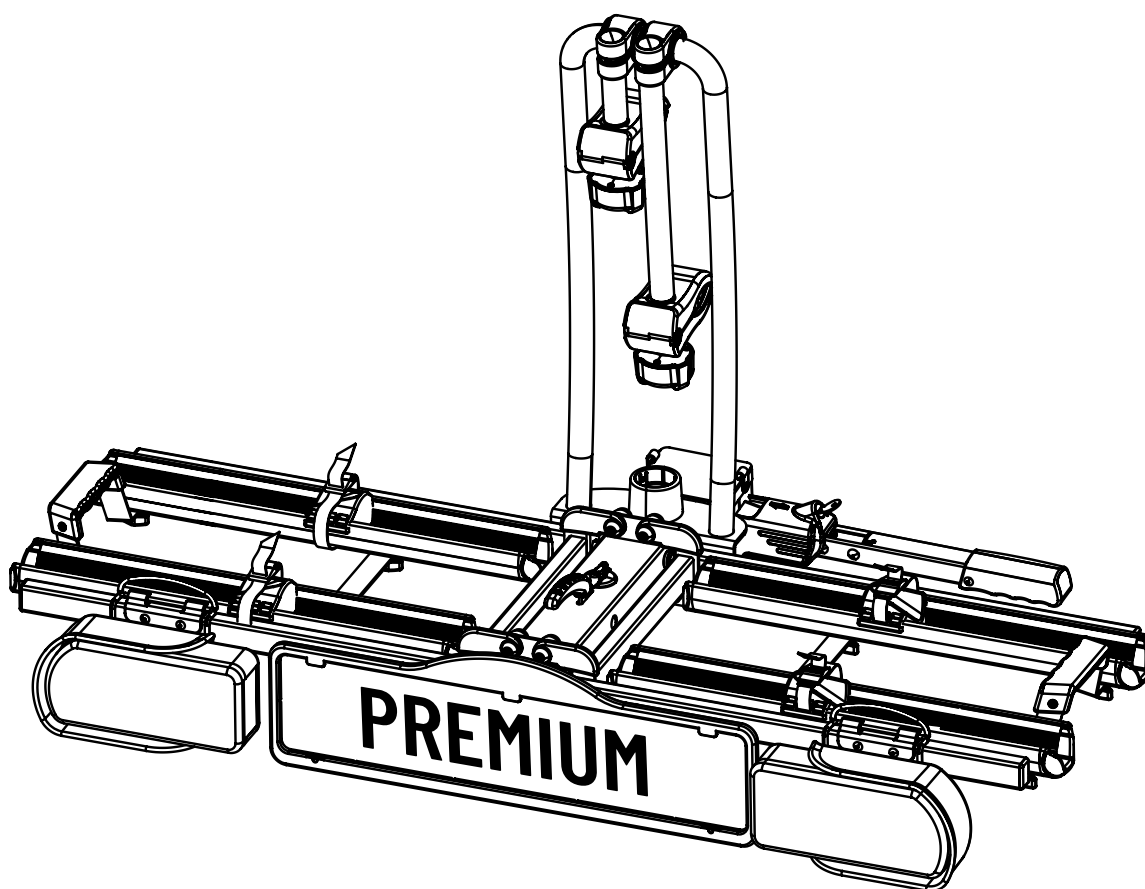
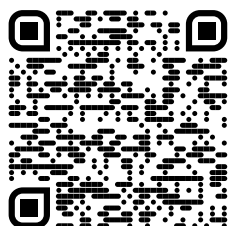




3. Kennzeichen bestellen unter
<https://webshop.eal-vertrieb.com>



© EAL GmbH, 12011LAS, 01. 2024

(D) Art.-Nr.: 12011LAS
Fahrradträger PREMIUM
Bedienungsanleitung 2

(IT) Cod. art. 12011LAS
Portabicicletta PREMIUM
Istruzioni per l'uso 49

(GB) Art. no. 12011LAS
Bicycle carrier PREMIUM
Operating instructions 17

(NL) Art. nr.: 12011LAS
Fietsendrager PREMIUM
Gebruiksaanwijzing 64

(FR) Réf. 12011LAS
Porte-vélo PREMIUM
Manuel de l'opérateur 33

(CZ) Obj.č 12011LAS
Nosič jízdních kol PREMIUM
Návod k obsluze 80

Angaben zu dieser Gebrauchsanleitung	3
Vorwort	3
Pflichten im Umgang mit dieser	3
Montageanleitung	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise - Erläuterung der Kategorien	3
Lieferumfang	4
Technische Daten	4
Kupplungsvoraussetzungen	4
Sicherheitshinweise	5
Vor der ersten Inbetriebnahme	6
Montage des Kennzeichens am Fahrradträger	6
Montage und Benutzung	6
Montage des Fahrradträgers an der Anhängerkupplung	6
Fahrräder befestigen	9
Fahrradträger abklappen, Zugang zum Kofferraum	13
Demontage des Fahrradträgers	14
Transport des Fahrradträgers ohne Transporttasche	14
Verstauen des Fahrradträgers in der Transporttasche	14
Reinigung und Pflege	14
Wartung	14
Nachstellen des Schnellverschlusses	15
Entsorgung	15
Umwelthinweis	15
Kontakt	15
Übersicht Ersatzteile – Explosionszeichnung	16

Angaben zu dieser Gebrauchsanleitung

Vorwort

Diese Gebrauchsanleitung hilft Ihnen bei dem

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch des Fahrradträgers PREMIUM.

Pflichten im Umgang mit dieser Montageanleitung

Jede Person, die diesen Fahrradträger

- montiert
- reinigt oder
- entsorgt

muss den vollständigen Inhalt dieser Gebrauchsanleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer griffbereit und sicher auf. Bei einer Weitergabe des Fahrradträgers geben Sie die Gebrauchsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Fahrradträger PREMIUM dient dem Transport von max. zwei Fahrrädern. Er darf ausschließlich an Anhängerkupplungen montiert werden, die die Voraussetzungen erfüllen, die im Kapitel Kupplungsvoraussetzungen genannt sind. Außerdem darf auf keinen Fall die zulässige Nutzlast des Fahrradträgers überschritten werden.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Montageanleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder Personenschäden führen.

Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Sicherheitshinweise - Erläuterung der Kategorien

In der Anleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen:



WARNUNG!

Personenschäden möglich:

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer möglicherweise drohenden Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.



VORSICHT!

Personen- oder Sachschaden möglich:

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer möglicherweise drohenden Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein. Das Produkt oder etwas in der Umgebung könnte schwer beschädigt werden.



ACHTUNG!

Personen- oder Sachschaden möglich:

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer möglicherweise schädlichen Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder etwas in der Umgebung beschädigt werden.



HINWEIS

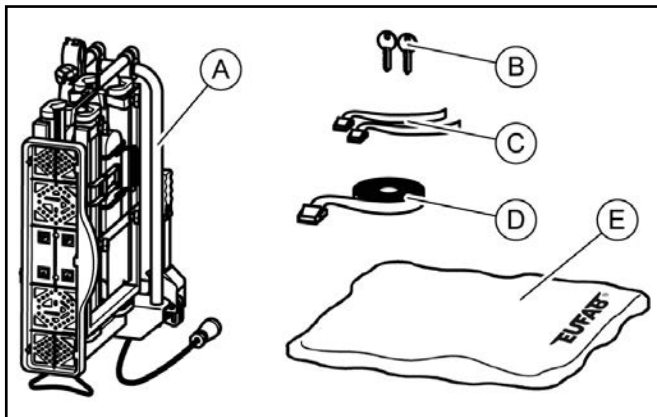
Sonstige Hinweise:

Nützlicher Tipp. Erleichtert die Bedienung oder Montage des Produkts oder dient zum besseren Verständnis.

Das jeweils verwendete Sicherheitssymbol ersetzt nicht den Text des Sicherheitshinweises.

Lesen Sie deshalb den Sicherheitshinweis und befolgen Sie ihn genau!

Lieferumfang



- A = Fahrradträger
 B = 2 Schlüssel
 C = 2 Sicherheitsgurte für Vorderräder
 D = Sicherheitsgurt für Fahrradrahmen
 E = Transporttasche

Technische Daten

Material:	Stahl
Eigengewicht:	17 kg
Nutzlast, max.:	60 kg (max. 30 kg pro Schiene)
Abmessungen (BxHxT):	ca. 147 x 68 x 58 cm
Verpackungsgröße (BxHxT):	ca. 75 x 58 x 27 cm

Die max. Nutzlast des Fahrradträgers sowie die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung dürfen nicht überschritten werden. Das zulässige Gesamtgewicht, sowie die zulässige Achslast des Fahrzeuges darf durch Fahrradträger und Ladung nicht überschritten werden.

Kupplungsvoraussetzungen

- ▶ Die Anhängerkupplung muss bauartgenehmigt sein.
- ▶ Kugel und Kugelstange müssen einteilig geschmiedet sein.
- ▶ Montieren Sie den Fahrradträger nur an eine Kupplung aus Stahl St52, Grauguß GGG52 oder besserer Güte.
- ▶ Nicht geeignete Kugelstangen aus GGG40.
- ▶ Der D-Wert der Kupplungskugel muss mindestens 7,6 kN betragen.
- ▶ Montieren Sie den Träger nie an einer Kupplung aus Aluminium, anderen Leichtmetallen oder Kunststoff.
- ▶ Diese werden z.B. von Westfalia hergestellt für folgende Fahrzeuge:

Hersteller	Prüfsymbol	Passend für
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Beachten Sie die Angaben des Kupplungsherstellers auf Ihrem Typenschild. Im Zweifel fragen Sie direkt beim Hersteller Ihrer Anhängerkupplung, ob diese geeignet ist.

Sicherheitshinweise

Befolgen Sie die Montageanweisung genau. Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, kann das zu Personen- und Sachschäden führen.

Sollten Sie sich bei der Montage nicht sicher sein, bitten Sie Ihren Händler oder den Hersteller um weitere Informationen.

Weder Hersteller noch Händler haften für Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.

Kontrollieren Sie den Fahrradträger und die dazu gehörende Ladung regelmäßig! Sie sind dazu verpflichtet und werden im Schadenfall haftbar gemacht.



HINWEIS

Für diesen Fahrradträger besteht eine europäische Betriebsgenehmigung. Sie ist diesem Träger beigelegt und muss bei Gebrauch des Trägers mitgeführt werden.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch verändertes Fahrzeugverhalten.

Das Fahren mit dem Fahrradträger beeinflusst die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeugs.

- ▶ Passen Sie Ihre Fahrgeschwindigkeit dem neuen Fahrzeugverhalten an.
- ▶ Fahren Sie nie schneller als 130 km/h.
- ▶ Vermeiden Sie plötzliche und ruckartige Steuerbewegungen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug länger ist als gewohnt.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch Verlieren der Fahrräder.

Das Fahren ohne Sicherheitsgurt kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Gurtes um die Fahrräder und den U-Bügel des Trägers (siehe Schritt 6, Abschnitt „Fahrräder montieren“).
- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob der verwendete Gurt unbeschädigt und unverlissen ist.
- ▶ Ein beschädigter oder verschlissener Gurt muss vor Fahrtantritt gegen einen unbeschädigten Gurt ausgetauscht werden.
Es darf nur ein Gurt verwendet werden, der von der Faventis GmbH dafür zugelassen ist.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch nicht komplett montierten Fahrradträger.

Die beweglichen Teile des Fahrradträgers stellen im nicht fertig montierten Zustand eine Gefahrenquelle dar.

- ▶ Demontieren Sie den Fahrradträger, wenn Sie ihn nicht benötigen.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch überstehende Teile.

Über den Rand des Fahrzeugs bzw. Fahrradträgers stehende Teile können während der Fahrt Personen- oder Sachschäden verursachen.

- ▶ Montieren Sie nur Teile, die nicht über den Rand des Fahrzeugs herausragen.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch Überladen.

Das Überschreiten der max. Nutzlast des Fahrradträgers, sowie der zulässigen Stützlast der Anhängerkupplung oder des zulässigen Gesamtgewichts kann zu schweren Unfällen führen.

- ▶ Beachten Sie unbedingt die Angaben zur max. Nutzlast, zulässigen Stützlast und zulässigen Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs. Überschreiten Sie diese Angaben keinesfalls.



ACHTUNG!

Sachschaden durch öffnende Heckklappe.

Die Heckklappe könnte gegen den Fahrradträger schlagen und beschädigt werden.

- ▶ Elektrische Heckklappen abschalten und manuell betätigen.
- ▶ Klappen Sie den Fahrradträger vor dem Öffnen der Heckklappe ab.



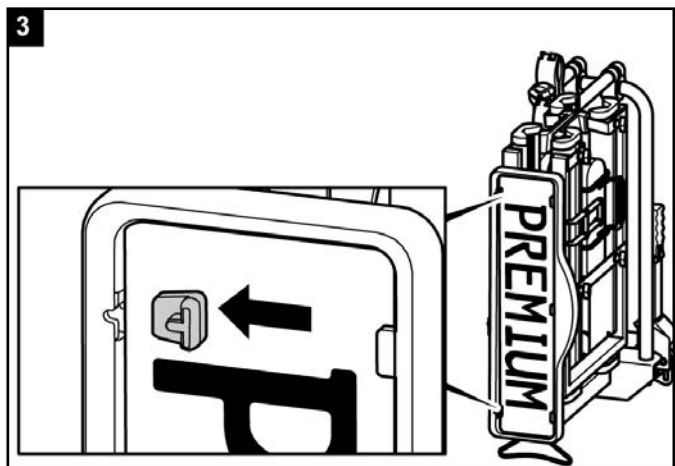
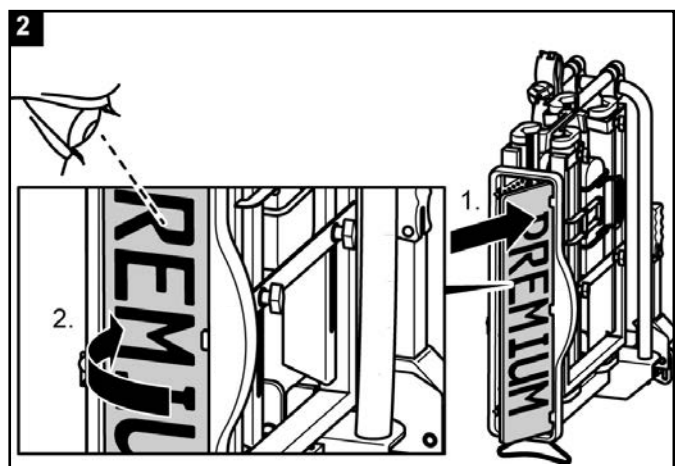
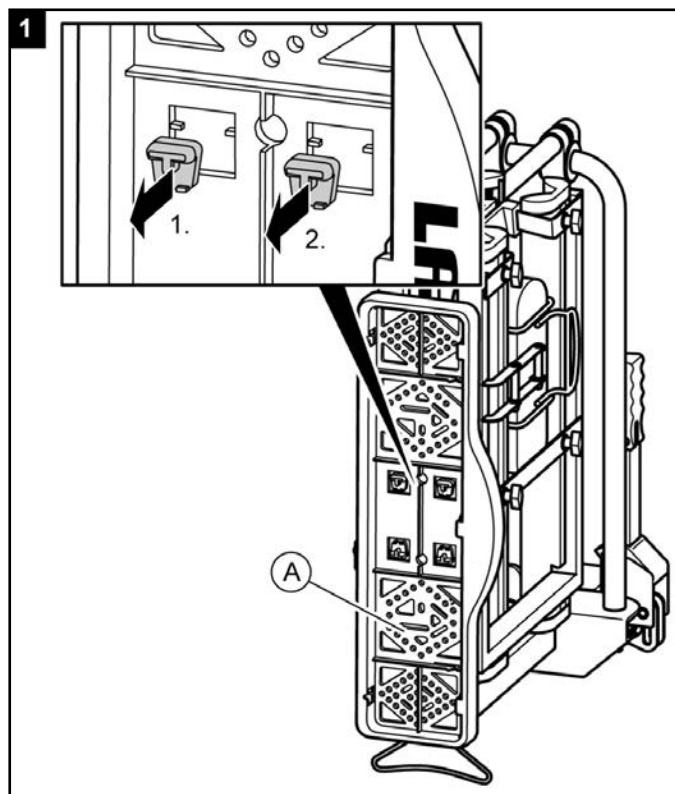
ACHTUNG!

Sachschaden durch heiße Auspuffgase.

Es können Schäden am Träger oder den Fahrrädern entstehen, wenn die Auspuffmündung direkt daran grenzt.

- ▶ Benutzen Sie ggf. eine Auspuffblende.

Vor der ersten Inbetriebnahme Montage des Kennzeichens am Fahrradträger



Montage und Benutzung

Montage des Fahrradträgers an der Anhängerkupplung

- ▶ Stellen Sie Ihr Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab.
- ▶ Ziehen Sie die Handbremse an.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch beschädigten Fahrradträger.

Beschädigungen des Trägers z. B. durch verbogene Teile, Risse oder Kratzer, schließen die sichere Funktion des Trägers aus.

- ▶ Montieren Sie den Fahrradträger nicht, wenn Beschädigungen vorhanden sind.
- ▶ Gehen Sie wie im Kapitel Wartung beschrieben vor.



WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt.

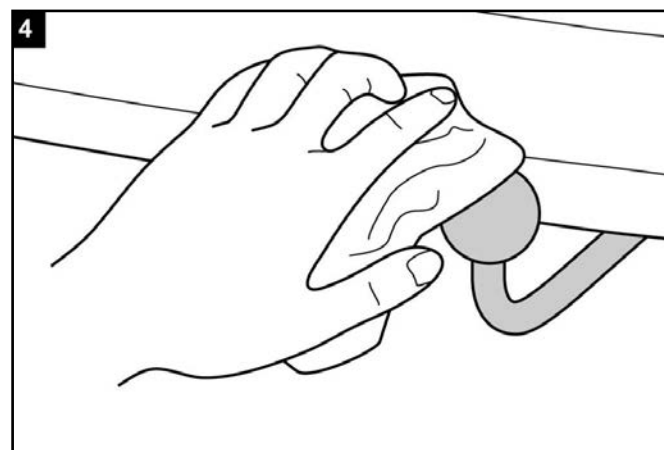
Eine unsaubere oder schadhafte Verbindung zwischen Fahrradträger und Anhängerkupplung kann zum Lösen des Fahrradträgers führen.

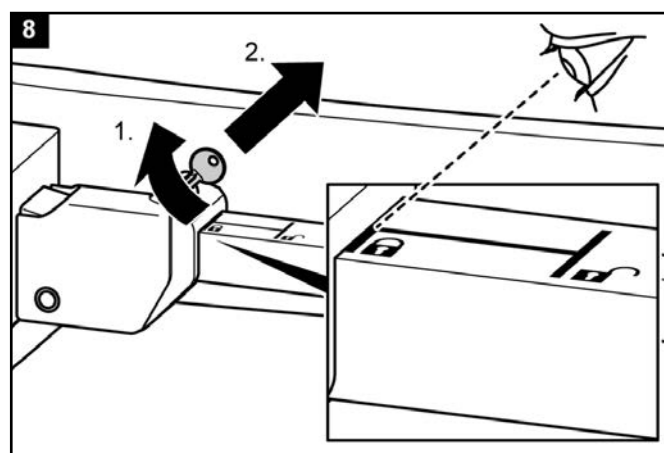
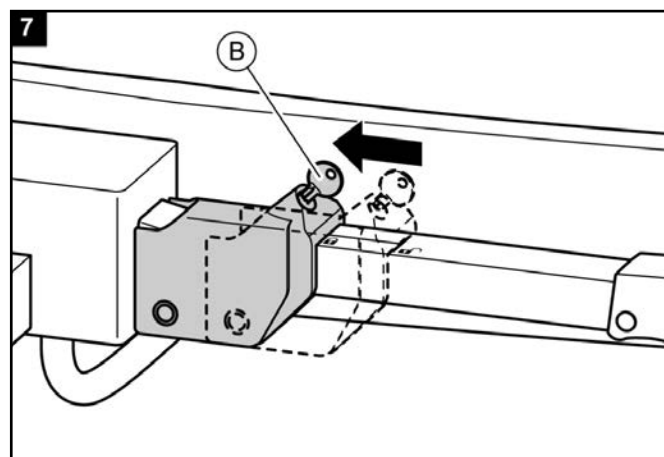
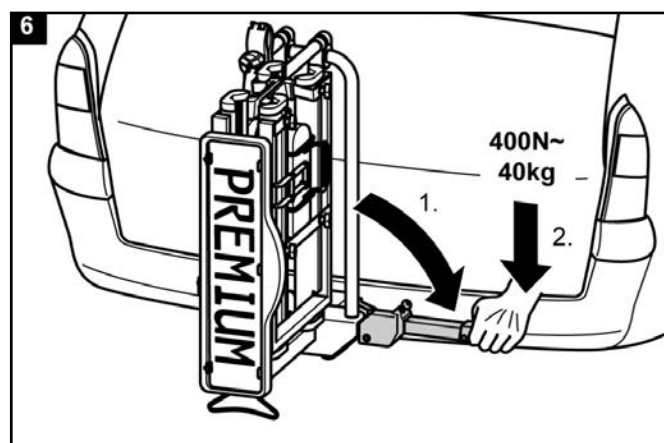
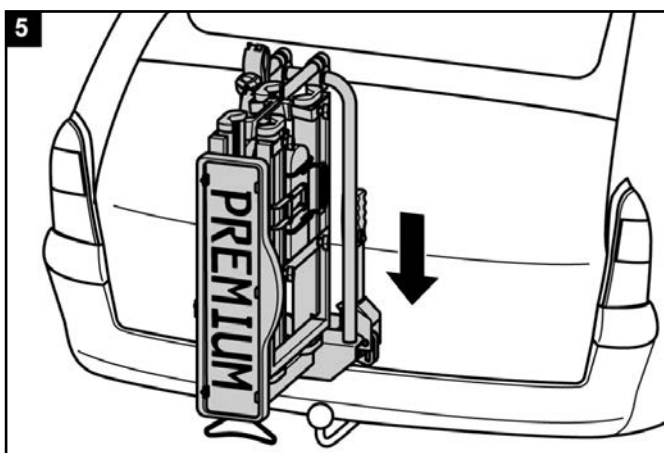
- ▶ Tauschen Sie eine schadhafte Anhängerkupplung aus.
- ▶ Säubern Sie die Anhängerkupplung von Dreck, Staub und Fett.



HINWEIS

Bei Kupplungen befindet sich oft eine Lackschicht auf der Kupplungskugel. Für den bestmöglichen Halt des Fahrradträgers, muss diese Lackschicht vorsichtig entfernt werden. Beachten Sie die Hinweise des Kupplungsherstellers.



**WARNUNG!****Personen- oder Sachschaden durch ungesicherten Fahrradträger.**

Wird der Hebel nicht durch Abschießen gesichert, könnte sich der Fahrradträger während der Fahrt vom Fahrzeug lösen.

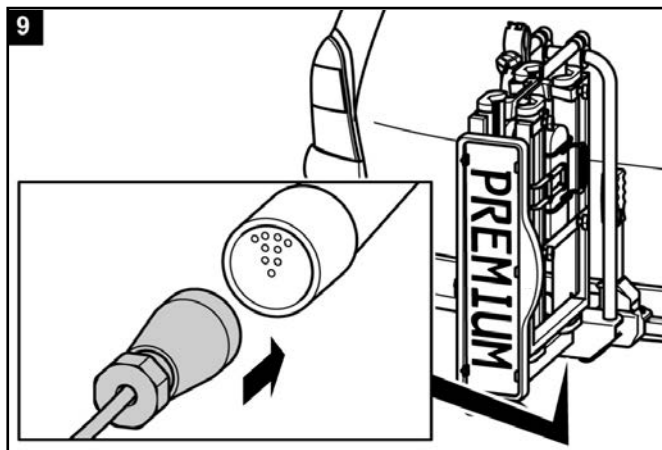
- ▶ Schließen Sie den Fahrradträger ab.
- ▶ Prüfen Sie, ob Sie den Hebel abgeschlossen und den Schlüssel abgezogen haben.

Durch das Abschießen beugen Sie auch einem eventuellen Diebstahl des Fahrradträgers vor.

**WARNUNG!****Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt.**

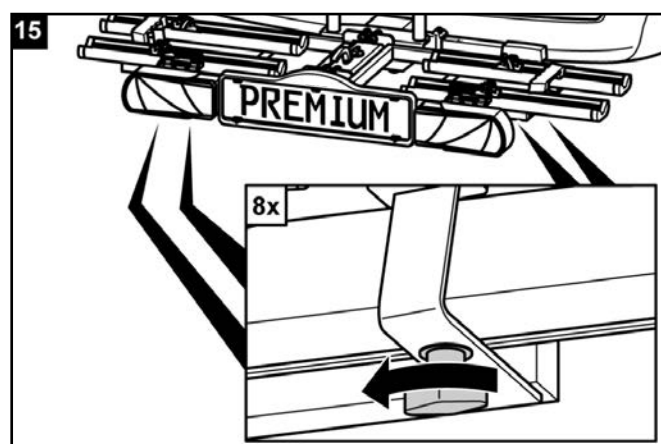
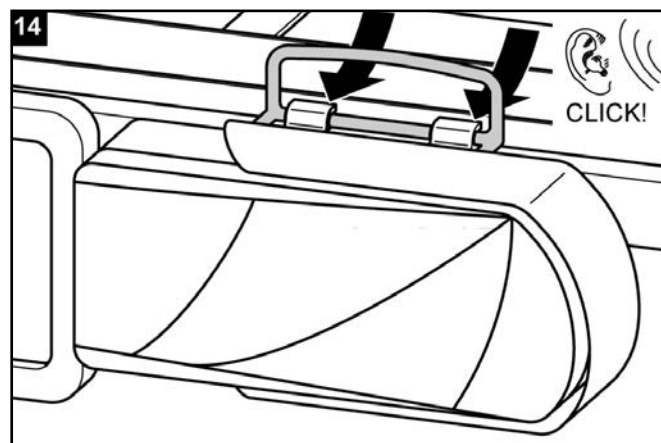
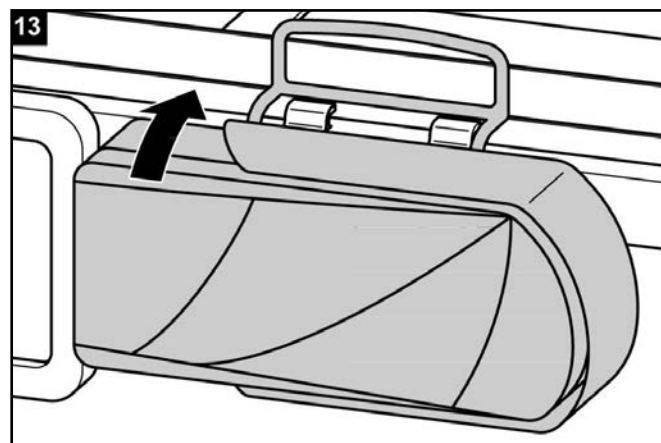
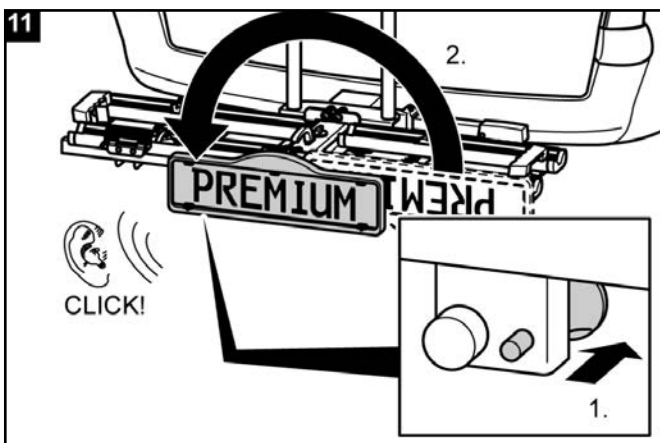
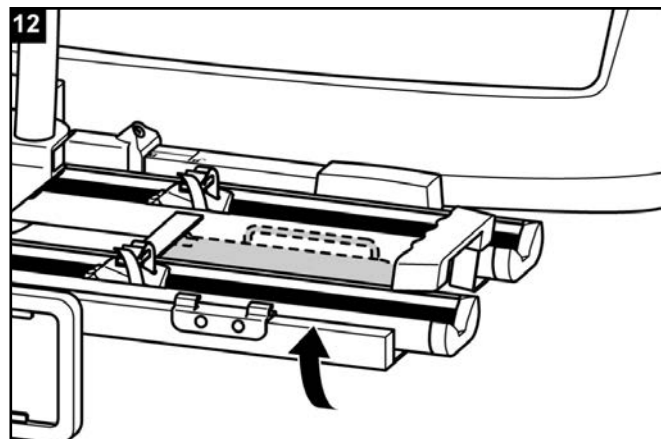
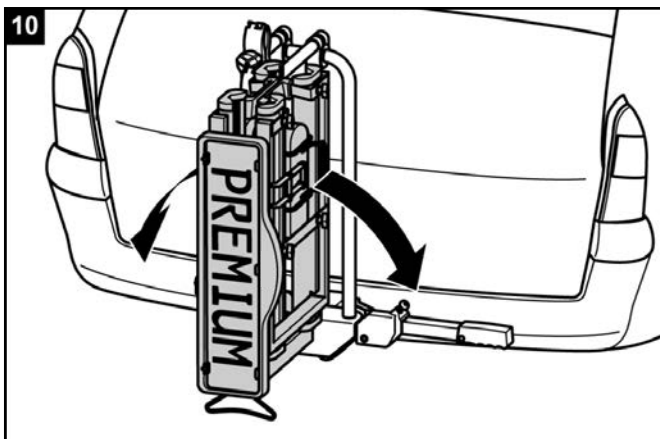
Eine lockere Verbindung zwischen Träger und Anhängerkupplung kann zum Lösen des Fahrradträgers führen.

- ▶ Prüfen Sie den Fahrradträger auf sichere Befestigung.
- ▶ Wiederholen Sie bei lockerer Verbindung die Arbeitsschritte 4 bis 8. Sollte sich keine Besserung einstellen, muss evtl. der Schnellverschluss nachgestellt werden, siehe Kapitel Wartung.

**WARNUNG!****Personenschaden durch nicht wahrgenommen werden, von anderen Verkehrsteilnehmern.**

Fahren ohne funktionsfähige Beleuchtungsanlage kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die korrekte Funktion der Beleuchtungsanlage.
- ▶ Wechseln Sie ggf. defekte Glühlampen aus.
- ▶ Prüfen Sie die Verbindung zwischen Stecker und Kupplung.



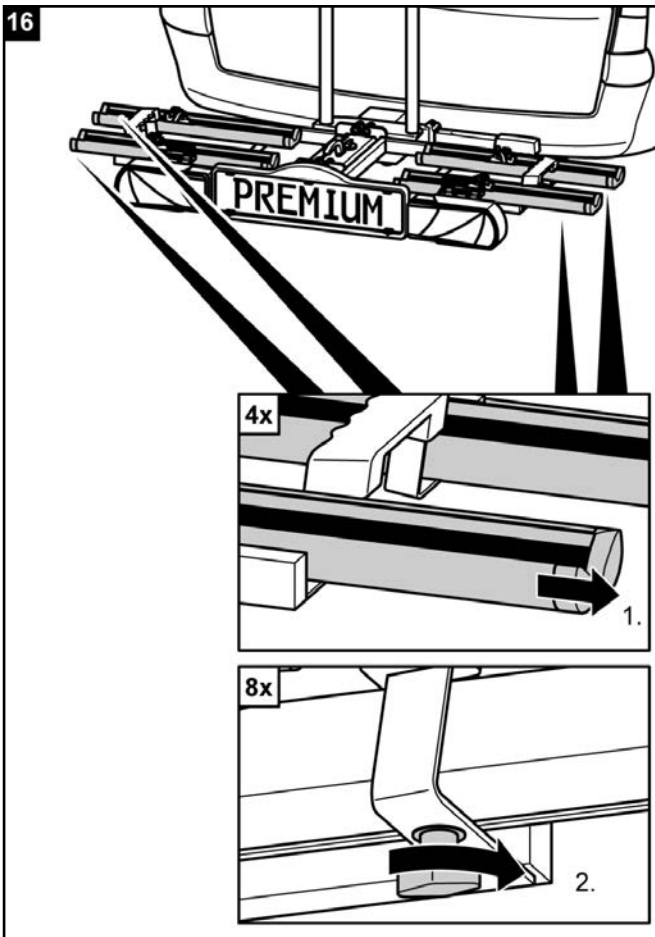
WARNUNG!

Personenoder Sachschaden durch ungesicherten Kennzeichenhalter.

Wird der Kennzeichenhalter nicht durch den Verriegelungsbolzen gesichert, könnte er sich während der Fahrt lösen.

- ▶ 1. Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen zurück.
- ▶ 2. Klappen Sie den Kennzeichenhalter um, bis er hörbar einrastet.
- ▶ 3. Lassen Sie den Verriegelungsbolzen los und lassen Sie ihn in der Bohrung des Kennzeichenhalter einrasten.

16



Fahrräder befestigen



ACHTUNG!

Personen- oder Sachschaden durch herumfliegende Teile möglich.

Nicht fest verschraubte Teile an den Fahrrädern können sich während der Fahrt lösen.

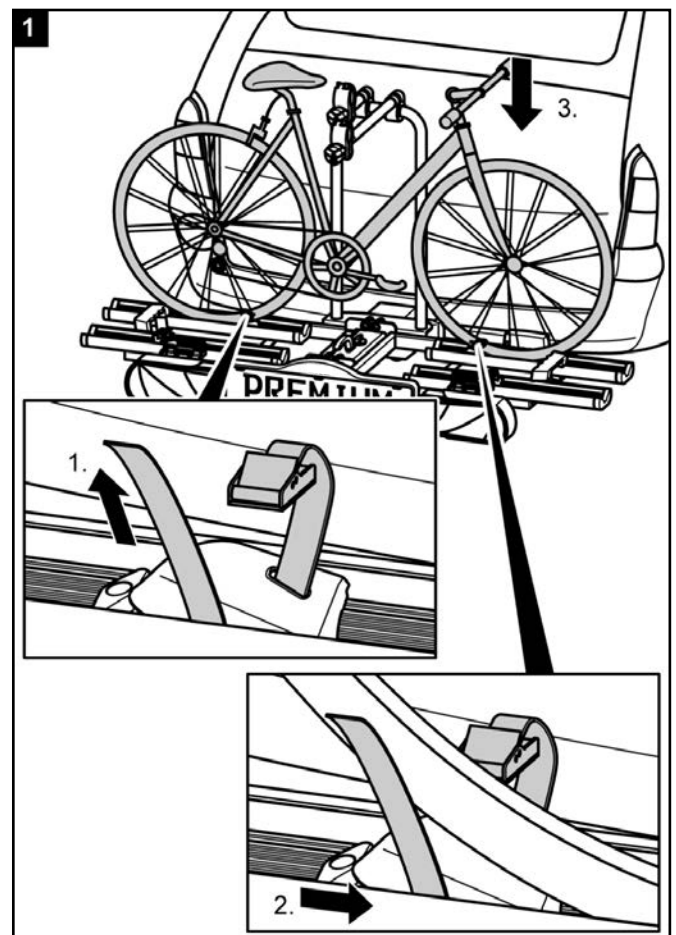
- ▶ Entfernen Sie alle nicht fest mit dem Fahrrad verbundenen Teile, wie z. B. Luftpumpen, Fahrradtaschen, Navigationsgeräte, Batterien oder Akkus.
- ▶ Entfernen Sie auch alle Teile die zusätzlichen Luftwiderstand erzeugen, wie z. B. Gepäckkörbe und Kindersitze.

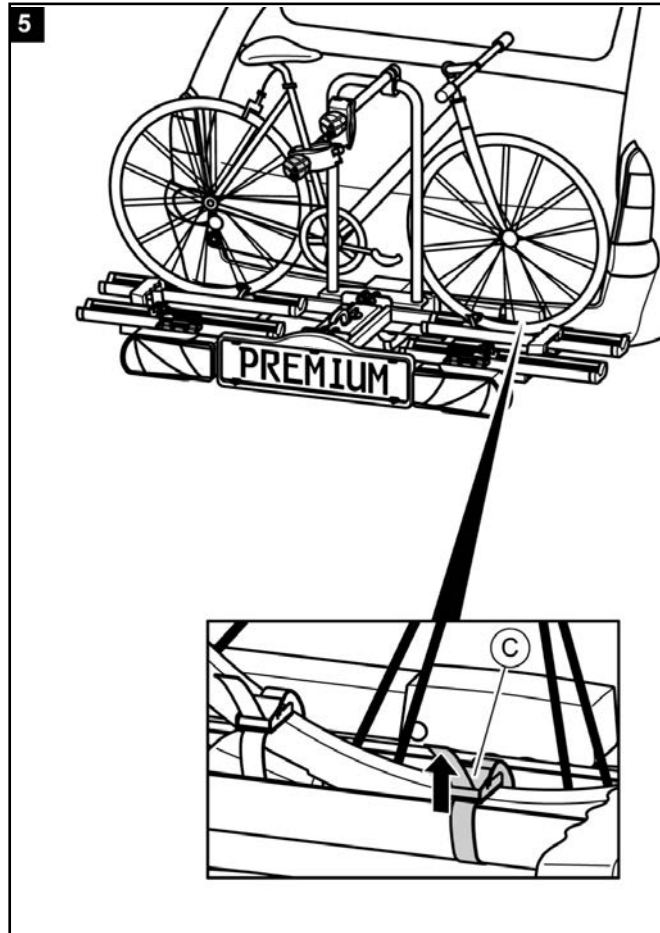
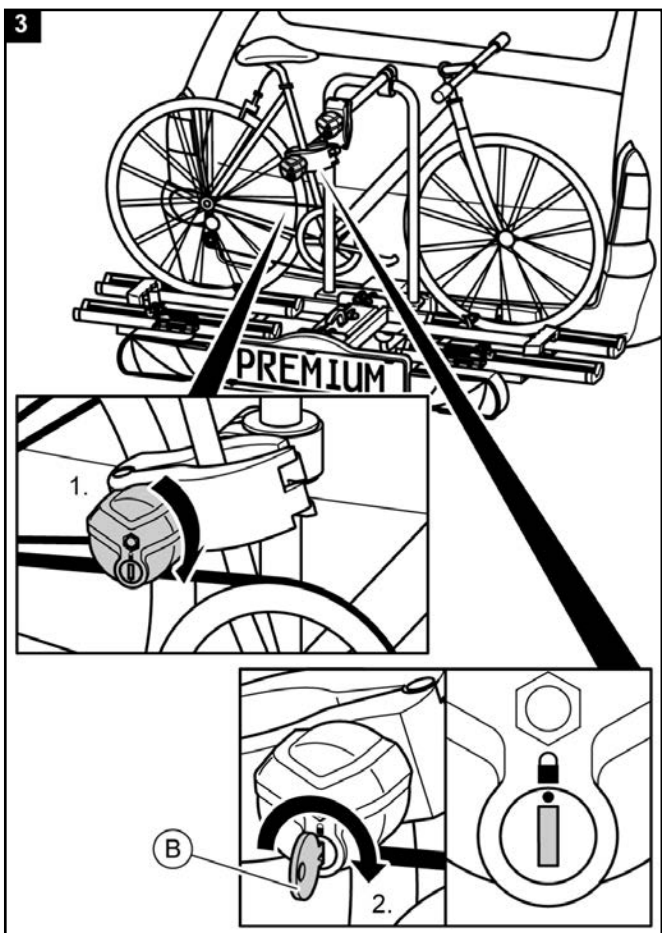
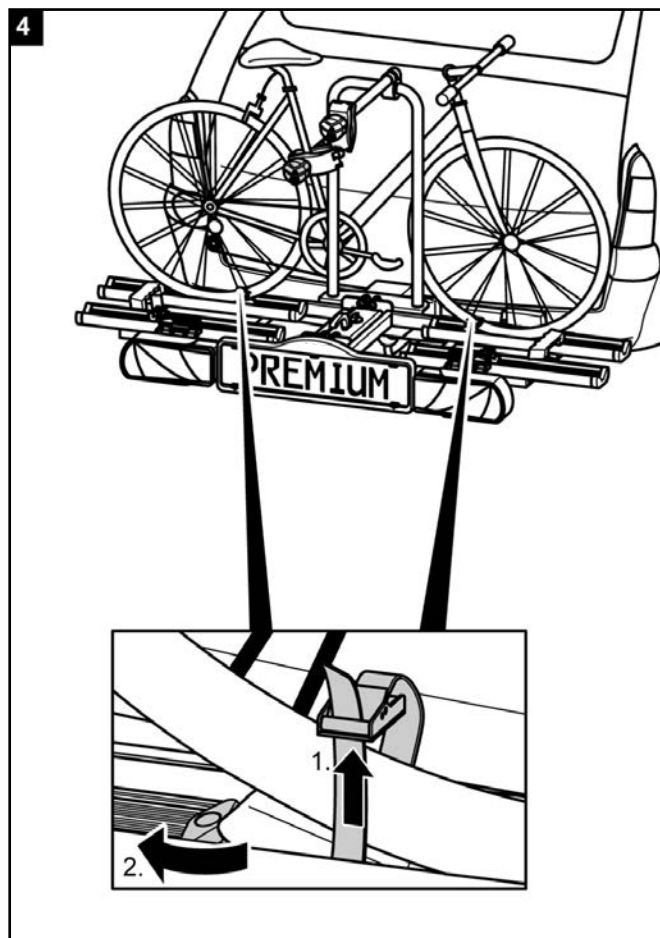
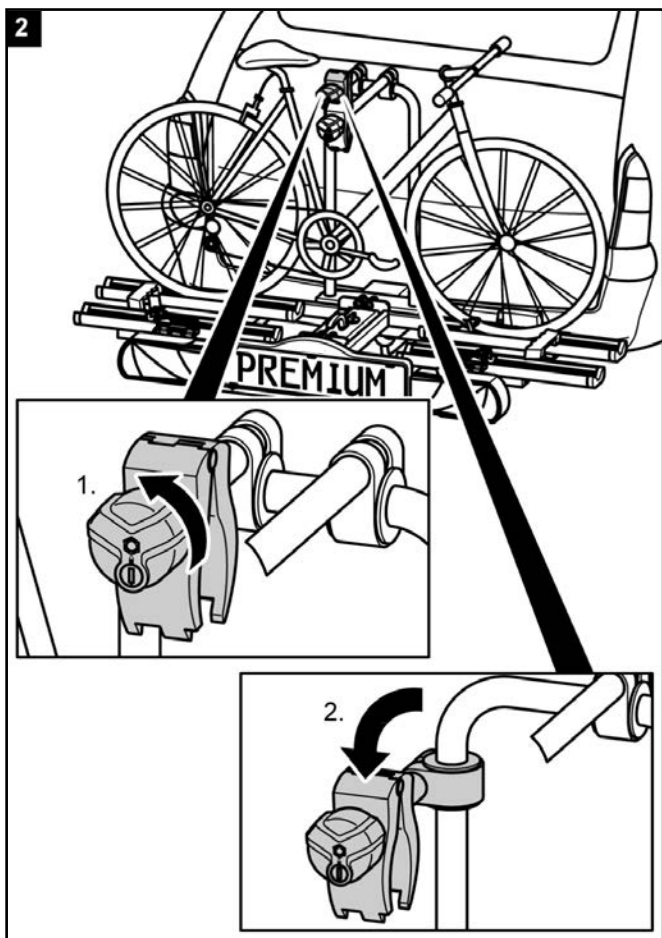


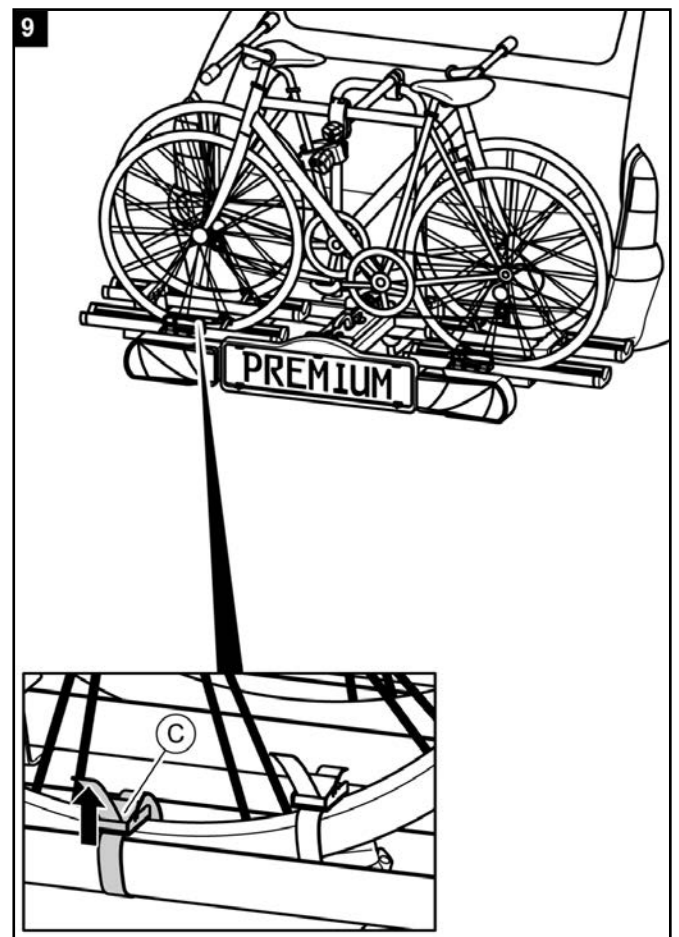
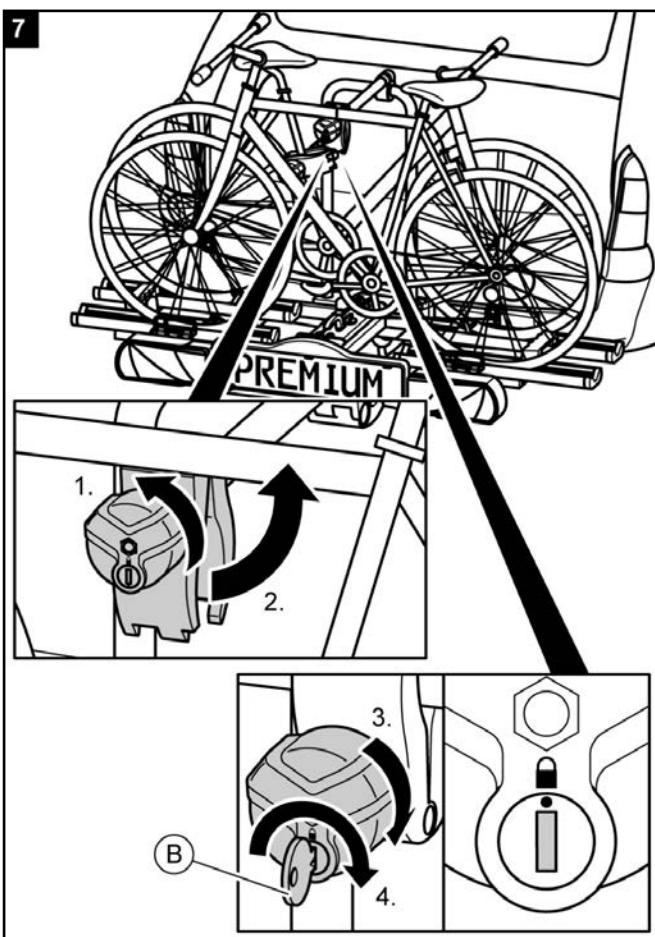
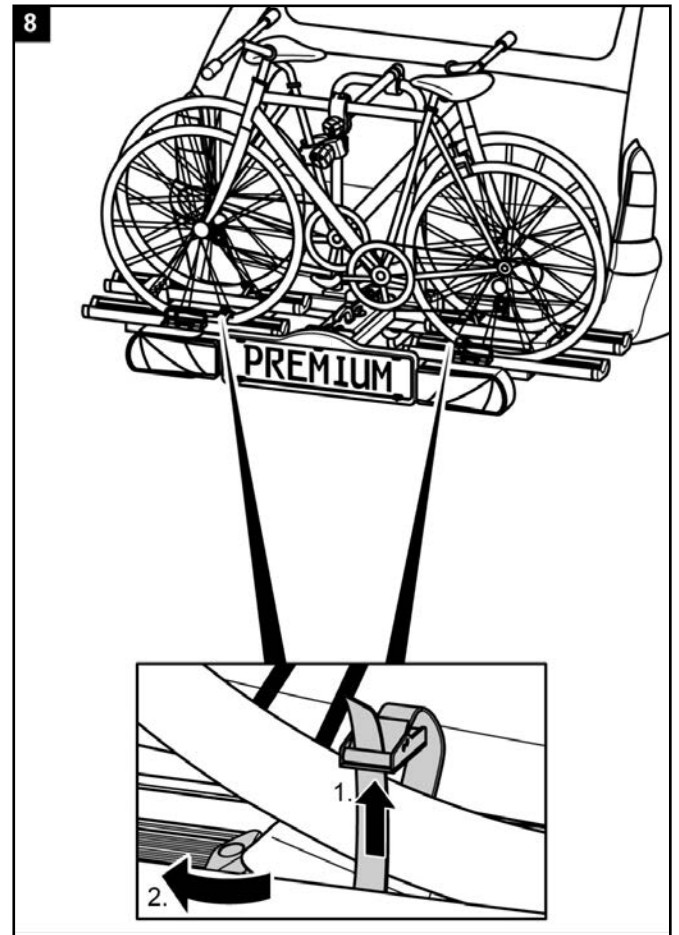
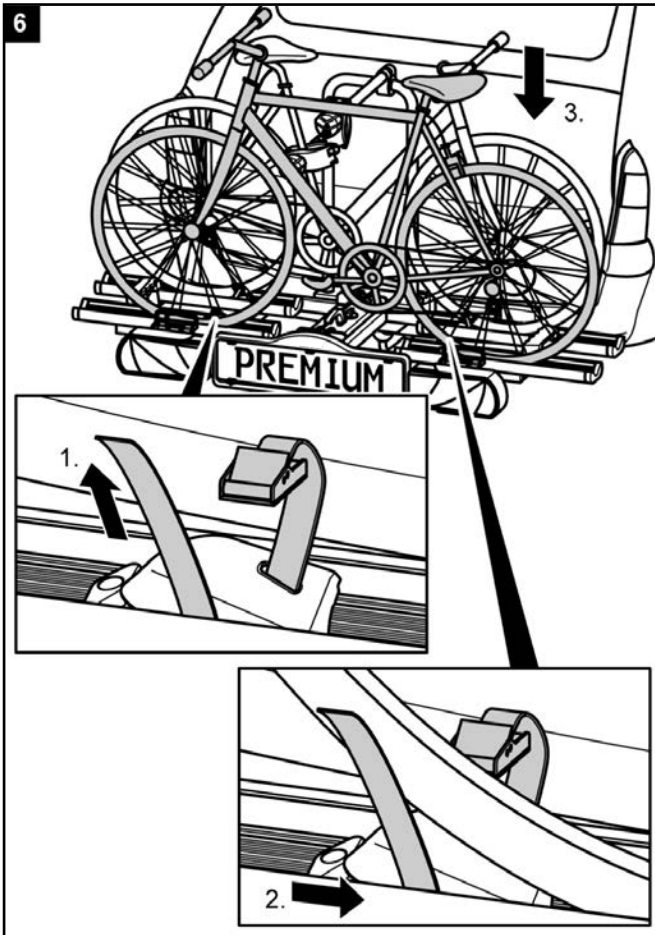
HINWEIS

Um das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs zu verbessern, montieren Sie am besten das schwerste Fahrrad zuerst.

Außerdem sollten Sie, wenn Sie nur ein Fahrrad montieren, das Fahrrad in die Schiene setzen, die sich am nächsten zum Heck des Fahrzeugs befindet.









WARNUNG!

Personen- oder Sachschaden durch Verlieren der Fahrräder.

Das Fahren ohne Sicherheitsgurt kann zu Unfällen führen.

- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Gurtes um die Fahrräder und den U-Bügel des Trägers (siehe Schritt 9-10)
- ▶ Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob der verwendete Gurt unbeschädigt und unverschlissen ist.
- ▶ Ein beschädigter oder verschlissener Gurt muss vor Fahrtantritt gegen einen unbeschädigten Gurt ausgetauscht werden.
Es darf nur ein Gurt verwendet werden, der von der EAL GmbH dafür zugelassen ist.

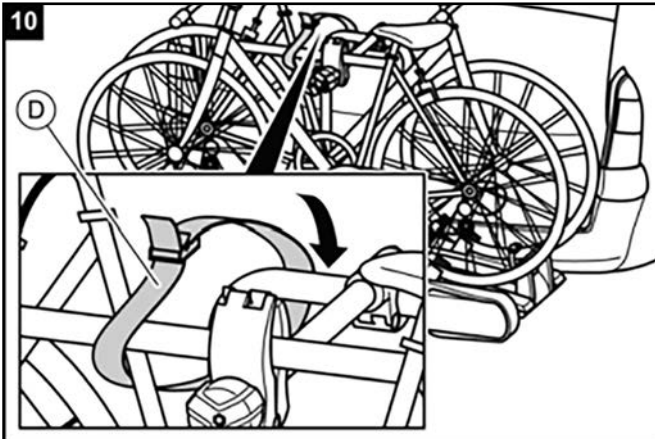


WARNUNG!

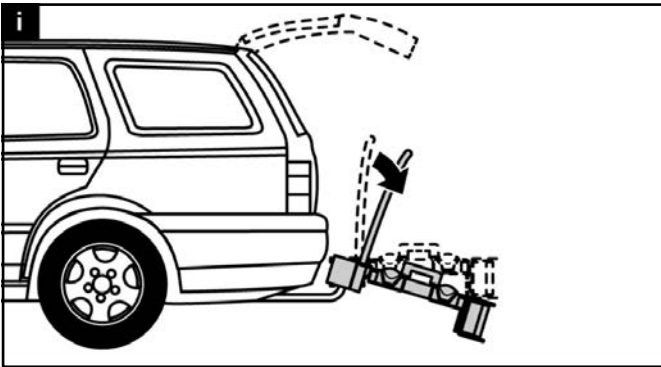
Personen- oder Sachschaden durch Verlust eines Fahrrads während der Fahrt.

Eine lockere Verbindung zwischen Träger und Fahrrad kann zum Lösen der Verbindung und Verlust des Fahrrads führen.

- ▶ Prüfen Sie die Fahrräder auf sichere und vollständige Befestigung.
- ▶ Wiederholen Sie bei lockerer Verbindung die Arbeitsschritte 1 bis 6 dieses Kapitels.



Fahrradträger abklappen, Zugang zum Kofferraum

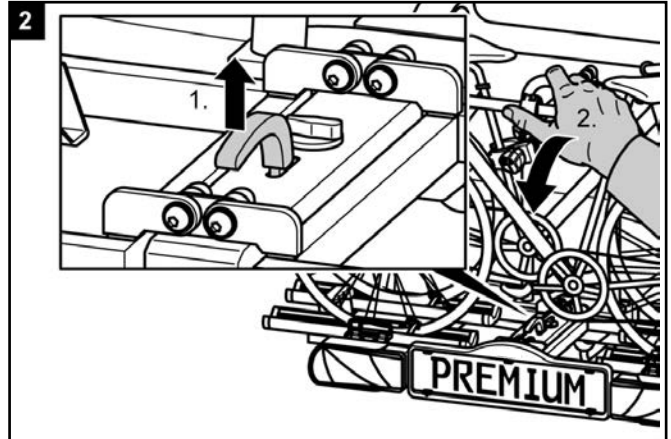


ACHTUNG!

Sachschaden durch öffnende Heckklappe.

Die Heckklappe könnte gegen den Fahrradträger schlagen und beschädigt werden.

- ▶ Elektrische Heckklappen abschalten und manuell betätigen.
- ▶ Klappen Sie den Fahrradträger vor dem Öffnen der Heckklappe ab.

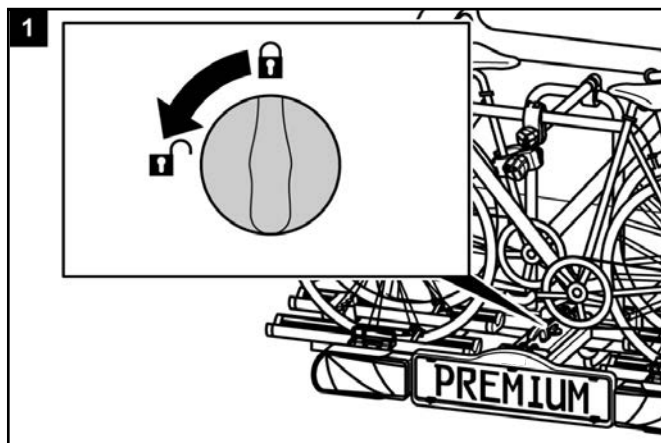


VORSICHT!

Personen- oder Sachschaden durch Heraufklappen möglich.

Körperteile oder Gegenstände, die sich zwischen Träger und Fahrzeug befinden, können gequetscht werden.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich nichts zwischen Träger und Fahrzeug befindet.
- ▶ Entfernen Sie alles im Zwischenraum von Träger und Fahrzeug.

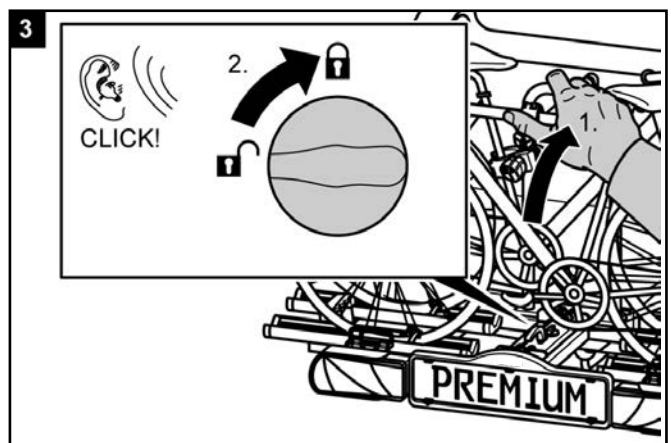


VORSICHT!

Personen- oder Sachschaden durch plötzliches Herunterklappen.

Körperteile oder Gegenstände, die sich beim Herunterklappen unter oder vor dem Träger befinden, können gequetscht werden.

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich nichts unter dem Träger befindet.
- ▶ Achten Sie auf Ihren Körper, besonders Ihren Kopf, halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- ▶ Halten Sie den Träger beim Herunterklappen am U-Bügel fest.



WARNUNG!

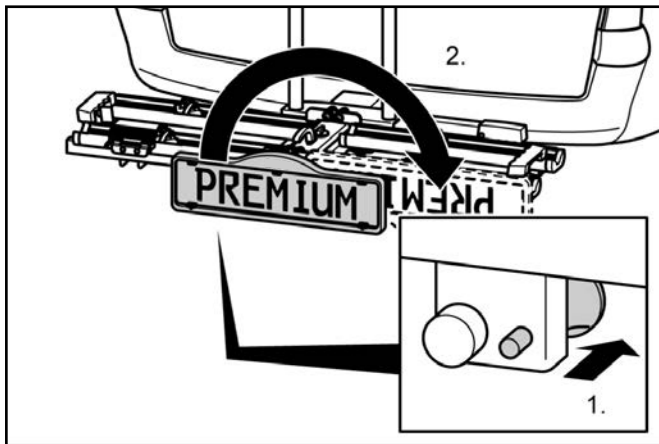
Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt möglich.

Ein nicht hochgeklappter Fahrradträger kann zum Abreißen des Trägers oder der Kupplung führen.

- ▶ Klappen Sie den Träger vor der Fahrt hoch.
- ▶ Prüfen Sie, ob der Fahrradträger richtig eingearbeitet ist und der Hebel verriegelt ist. Rasten Sie den Träger ggf. wie zuvor beschrieben ein, und rasten die Sicherung zur Abklappmechanik am Hebel ein.

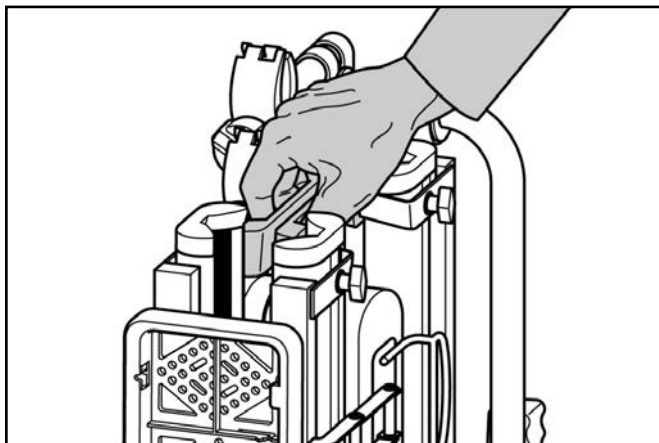
Demontage des Fahrradträgers

- Lösen Sie zuerst den Verriegelungsbolzen hinter dem Kennzeichenhalter.

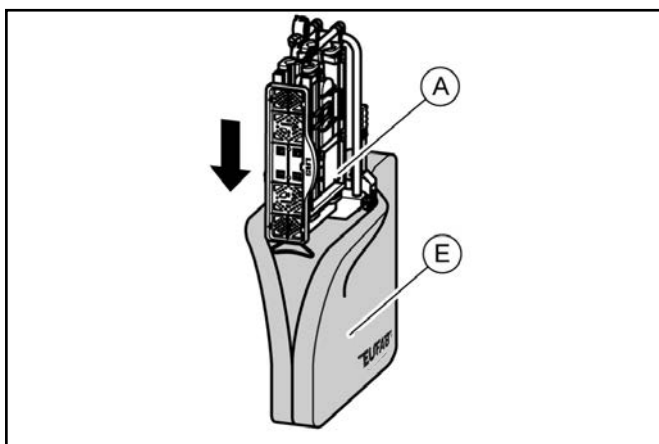


- Beim Entfernen des Fahrradträgers gehen Sie anschließend in umgekehrter Reihenfolge der Montage vor.

Transport des Fahrradträgers ohne Transporttasche



Verstauen des Fahrradträgers in der Transporttasche



Reinigung und Pflege

Der Fahrradträger kann mit einem milden Reinigungsmittel, mit warmem Wasser und/oder einem weichen Tuch gereinigt werden. Entfernen Sie vorher groben Schmutz und Staub. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder ähnliche Reiniger, da diese den Fahrradträger beschädigen können.

Lassen Sie den Fahrradträger von alleine trocknen. Benutzen Sie keinen Fön oder andere Heizgeräte für eine Beschleunigung des Trocknungsvorgangs. Reinigen Sie den Fahrradträger im Küstenbereich und beim Einsatz bei Winterbedingungen regelmäßig, um Salz abzuspülen und die Haltbarkeit des Fahrradträgers zu verlängern. Lagern Sie den Fahrradträger in längeren Zeiten ohne Benutzung (z. B. über den Winter) trocken und geschützt, um die Lebensdauer zu verlängern.

Wartung

Prüfen Sie vor jeder Fahrt den Fahrradträger auf Verschleiß. Insbesondere defekte Metallteile und Spannriemen müssen ausgetauscht werden.

Für den Austausch der Teile wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Jegliche Veränderung an Originalteilen und Materialien oder an der Konstruktion des Fahrradträgers kann die Sicherheit und Leistungsfähigkeit beeinträchtigen.

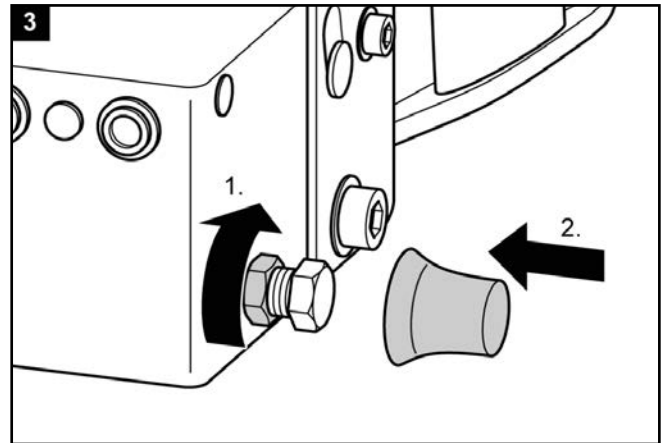
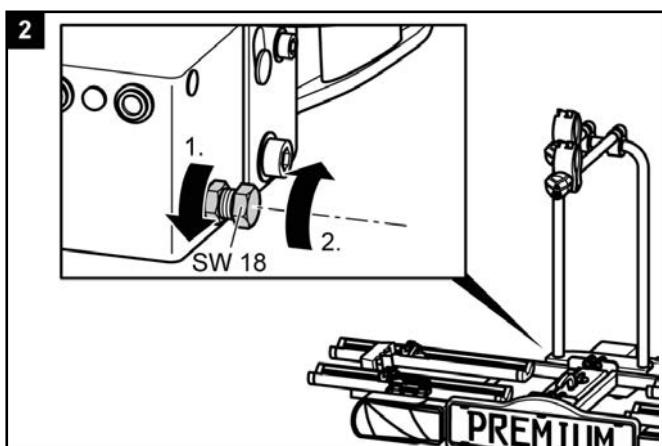
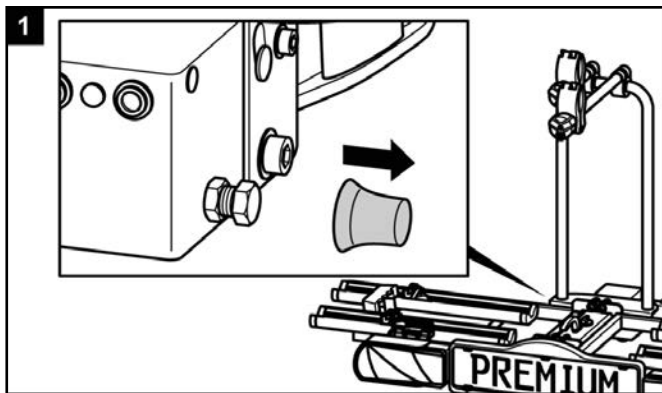
Die Stahlteile des Fahrradträgers wurden werksseitig durch eine Pulverlackbeschichtung gegen Korrosion geschützt. Ist diese Lackschicht beschädigt, sorgen Sie schnellstmöglich für eine professionelle Beseitigung des Schadens.

Bei normalen Bedingungen ist der Fahrradträger nur zu reinigen und ansonsten wartungsfrei.

Nachstellen des Schnellverschlusses

Führen Sie diese Wartung nur durch, wenn sich der Fahrradträger, wie im Kapitel Montage beschrieben, nicht fest auf der Anhängerkupplung montieren lässt.

- ▶ Nehmen Sie den Fahrradträger von der Anhängerkupplung ab, wie unter Demontage beschrieben.
- ▶ Ziehen Sie die Staubschutzkappe ab.
- ▶ Lösen Sie, wie auf der Abbildung zu sehen, die Kontermutter etwas.
- ▶ Drehen Sie die Stellschraube eine viertel Umdrehung hinein.
- ▶ Ziehen Sie die Kontermutter fest.
- ▶ Prüfen Sie, ob der Träger nun fest auf der Anhängerkupplung sitzt, wie unter Montage beschrieben. Wenn nicht, wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.



Entsorgung Umwelthinweis



Durch seine Beleuchtungsanlage ist der Fahrradträger ein Elektrogerät.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Entsorgen Sie den Fahrradträger entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

Kontakt

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

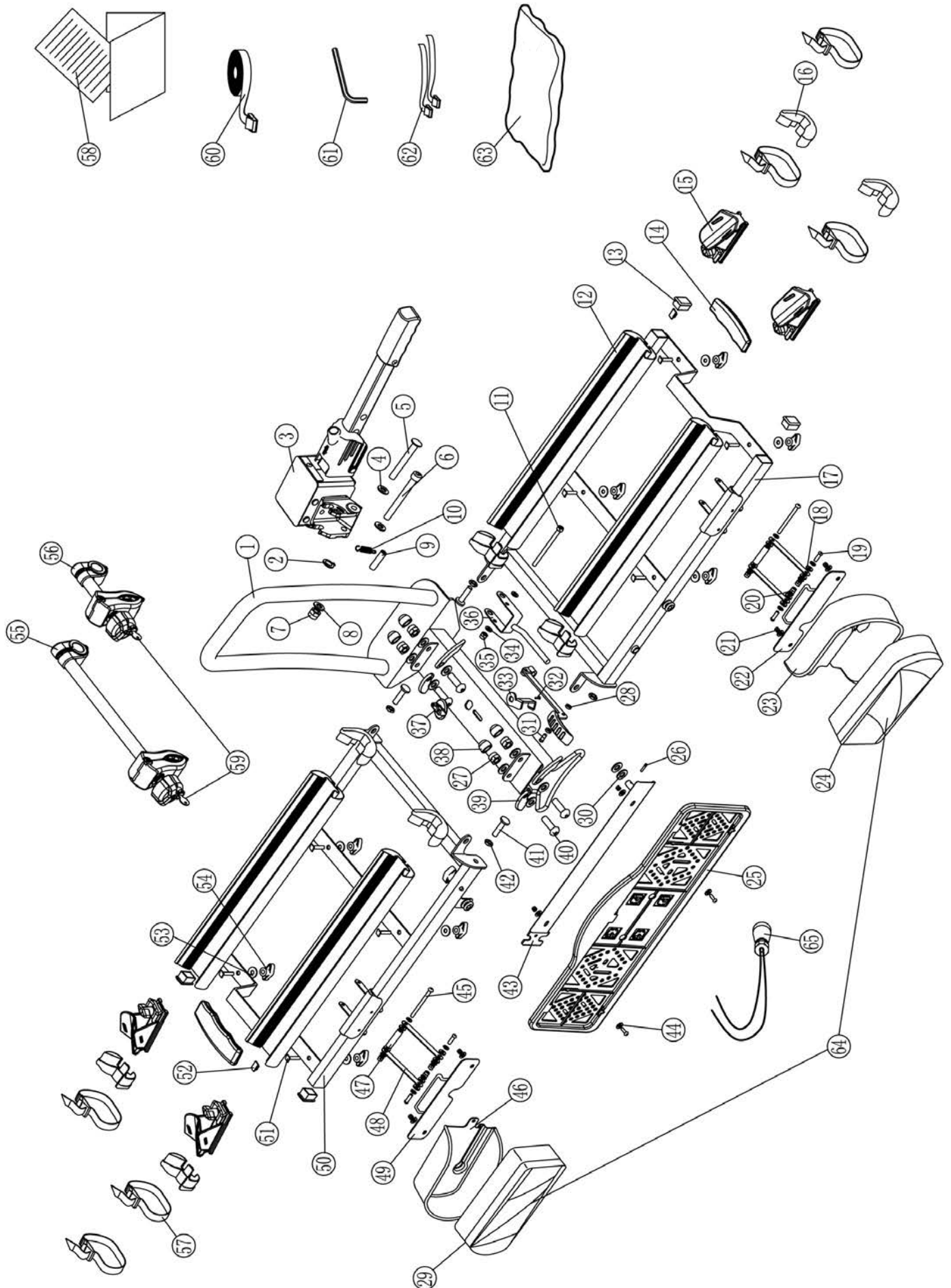
☎ +49 (0)202 42 92 83 0

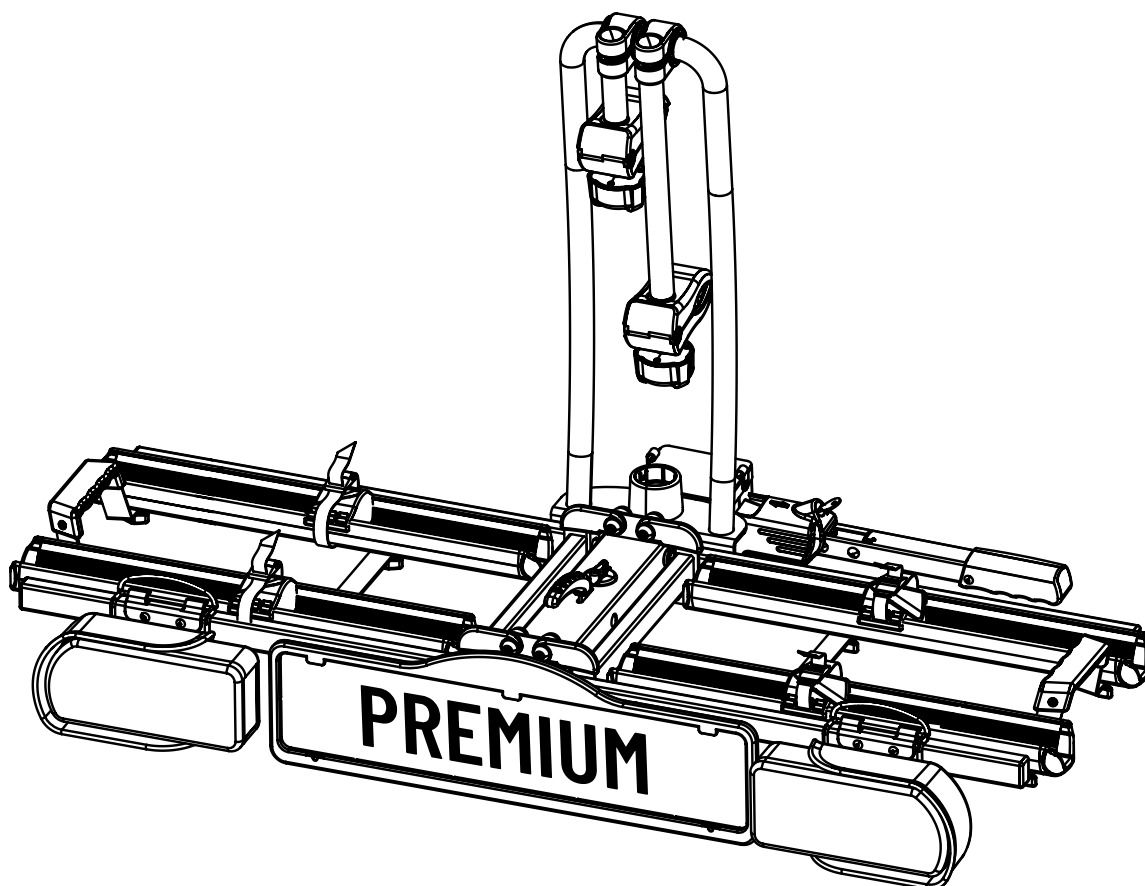
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com







Art. no. 12011LAS
Bicycle carrier PREMIUM
Operating instructions

Information on these operating instructions _____	19
Foreword _____	19
Obligations regarding these fitting instructions _____	19
Proper Use _____	19
Safety instructions – Explanation of the categories _____	19
Scope of delivery _____	20
Technical Data _____	20
Coupling Requirements _____	20
Safety Instructions _____	21
Before first use _____	22
Fitting the registration plate to the bicycle carrier _____	22
Fitting and Use _____	22
Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling _____	22
Mounting bicycles _____	25
Tilting the bicycle carrier, access to the luggage space _____	28
Dismantling the bicycle carrier _____	29
Carrying the bicycle carrier without the transport bag _____	29
Stowing the bicycle carrier in the transport bag _____	29
Cleaning and Care _____	30
Maintenance _____	30
Adjustment of the quick-fastener _____	30
Disposal _____	31
Contact _____	31
Spare parts overview Exploded drawing _____	32

Information on these operating instructions

Foreword

These fitting instructions will assist you with the

- proper and
- safe

fitting of the Premium bicycle carrier.

Obligations regarding these fitting instructions

Every person who

- fits,
- cleans or
- disposes of

this bicycle carrier must have taken note of and understood the complete contents of these fitting instructions.

Keep these fitting instructions ready to hand and safe at all times. Hand on these fitting instructions when removing or passing on the bicycle carrier.

Proper Use

The Premium bicycle carrier is used for the transport of max. two bicycles. It must be mounted only on trailer couplings which meet the requirements specified in the chapter "Coupling requirements". The permissible carrying capacity of the bicycle carrier must not be exceeded under any circumstances.

Proper use also includes the observation of all information provided in these fitting instructions, and in particular the safety instructions. Any other form of use constitutes improper use, and can result in personal injury or material damage.

EAL GmbH accepts no liability for damage resulting from improper use.

Safety instructions – Explanation of the categories

You will find in these instructions the following categories of safety instructions:



WARNING!

Personal injury possible:

Instructions with the heading WARNING warn of a possible impending danger. Failure to avoid such danger could result in serious or even fatal injuries.



CAUTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading CAUTION warn of possibly impending danger. Failure to avoid such danger may result in slight or minor injuries. The product or other nearby objects may be severely damaged.



ATTENTION!

Personal injury or material damage possible:

Instructions under the heading ATTENTION warn of a potentially harmful situation. Failure to avoid such situations may result in damage to the product or other nearby objects.



NOTE!

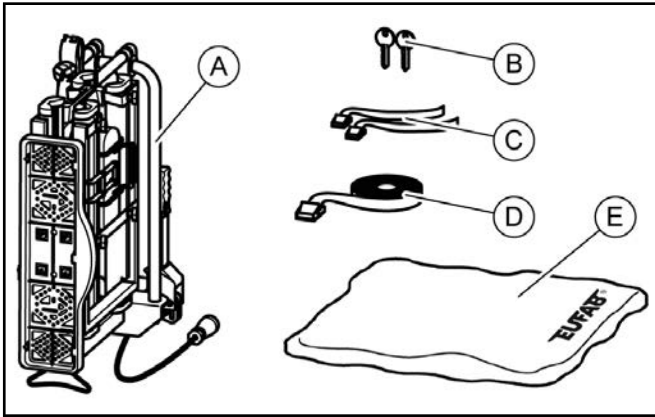
Other instructions:

Useful tip. Facilitates the operation or fitting of the product or serves for better understanding.

The safety symbol used does not replace the text of the safety instruction.

Read the safety instruction and follow it exactly!

Scope of delivery



A = Bicycle carrier

B = 2 keys

C = 2 safety straps for front wheels

D = Safety strap for bicycle frame

E = Transport bag

Technical Data

Material:	Steel
Net weight:	17 kg
Max. load:	60 kg (approx. 30 kg per bar)
Dimensions (WxHxD):	approx: 147 x 68 x 58 cm
Packaging size (WxHxD):	approx: 75 x 58 x 27 cm

The max. carrying capacity of the bicycle carrier and the permissible bearing load of the trailer coupling must not be exceeded. The bicycle carrier and load must not exceed the permissible overall weight, or the permissible axle load of the vehicle.

Coupling Requirements

- ▶ The trailer tow bar must be approved in its construction.
- ▶ Ball and ball rod must have been forged in one piece.
- ▶ Only mount the bicycle rack on a coupling of St52-3 steel, GGG52 grey or higher quality cast iron.
- ▶ Not suitable for GGG40 ball rods.
- ▶ The D-value of the tow bar must be at least 7.6 kN.
- ▶ Never mount the carrier on a tow bar made of aluminium, other light metals or plastic.
- ▶ These are manufactured for the following vehicles, e.g. by Westfalia:

Manufacturer	Test symbol	Suitable for
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Observe the tow bar manufacturer information on your type plate. If in doubt, ask your manufacturer directly whether their trailer tow bar is suitable.

Safety Instructions

Follow the fitting instructions carefully. Failure to follow the instructions can lead to personal injuries and material damage.

If you are not sure about correct fitting, ask your dealer or the manufacturer for further information.

Neither the manufacturer nor dealer are liable for damages which are due to improper use or fitting. Check the bicycle carrier and the load regularly: you are required to do so and may be held liable in case of damage.



NOTE!

A European operating licence is in place for this bicycle carrier. It is enclosed with this carrier and must be carried when the carrier is used.



WARNING!

Personal injury or material damage due to changed vehicle driving characteristics.

Driving with the bicycle carrier fitted will affect the driving characteristics of your vehicle.

- ▶ Adjust your speed to the new driving characteristics.
- ▶ Never exceed a speed of 130 km/h.
- ▶ Avoid sudden and jerky steering movements.
- ▶ Remember that your vehicle is longer than usual.



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.

Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the U- shaped bracket of the carrier (see Step 6, section „ Mounting bicycles“).
- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- ▶ Tighten the straps if necessary.
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by EAL GmbH.



WARNING!

Personal injury or material damage possible due to an unsecured/incorrectly mounted bicycle carrier.

The moving parts of the bicycle carrier constitute a source of danger if not properly mounted.

- ▶ Disassemble the bicycle carrier when not in use.



WARNING!

Personal injury or material damage due to projecting parts.

Parts projecting beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier can cause personal injury or material damage when driving.

- ▶ Fit only such parts which do not project beyond the edge of the vehicle or bicycle carrier.



WARNING!

Personal injury or material damage due to overloading.

Exceeding the max. load capacity of the bicycle carrier as well as the permissible load on the coupling joint of the trailer coupling or the permissible overall weight can lead to serious accidents.

- ▶ Observe the information on the max. load capacity, permissible coupling joint load and permissible overall weight of your vehicle. Never exceed these specifications.



ATTENTION!

Material damage due to opening tailgate.

The tailgate could hit against the bicycle carrier and be damaged.

- ▶ Switch off the electric tailgate and operate them manually.
- ▶ Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.



ATTENTION!

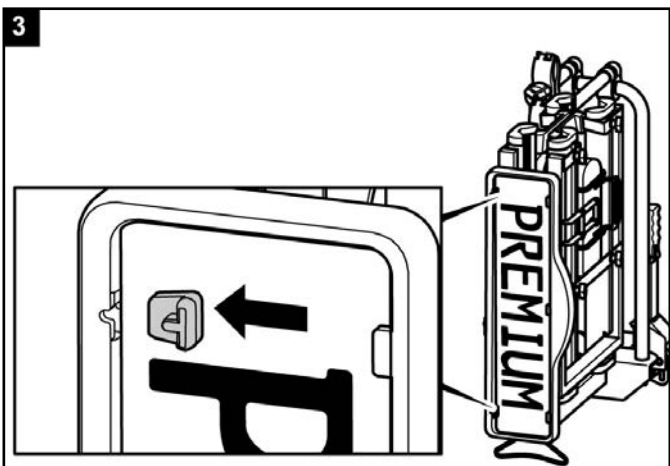
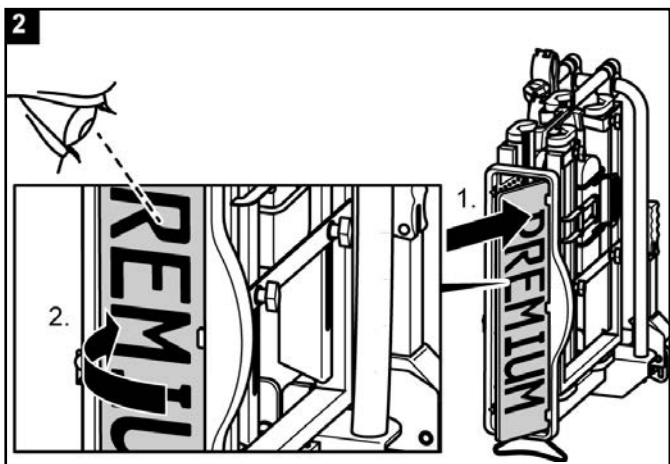
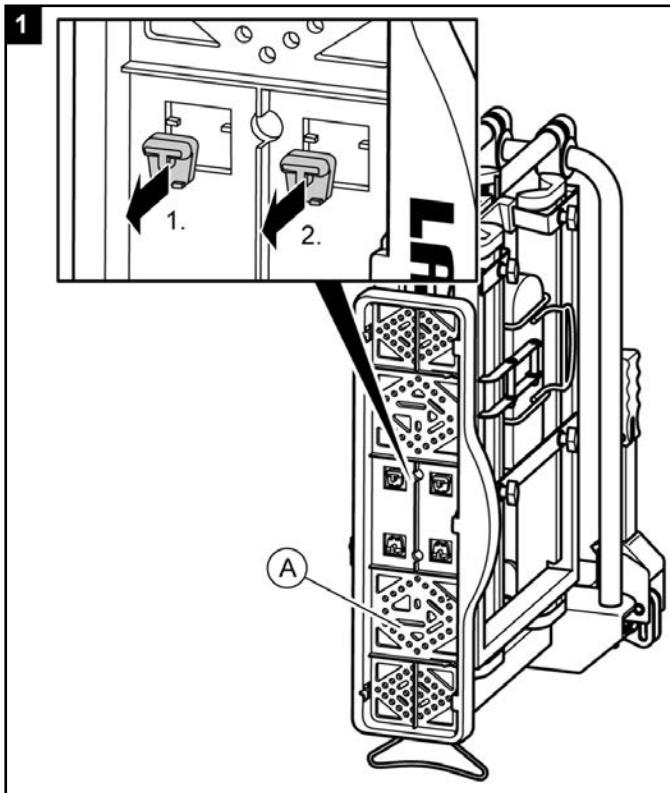
Material damage caused by hot exhaust gases.

Damage can be caused to the bicycle carrier or the bicycles if the exhaust pipe is too close.

- ▶ Fit an exhaust deflector if necessary.

Before first use

Fitting the registration plate to the bicycle carrier



Fitting and Use

Fitting the bicycle carrier to the trailer coupling

- ▶ Park your vehicle on a flat surface.
- ▶ Apply the handbrake.



WARNING!

Injury to people or damage to property due to damaged bicycle carrier.

Damage to the carrier, e.g. due to bent parts, cracks or scratches, precludes safe functioning of the carrier.

- ▶ Do not fit the bicycle carrier if there is any damage.
- ▶ Proceed as described in the chapter on Maintenance.



WARNING!

Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.

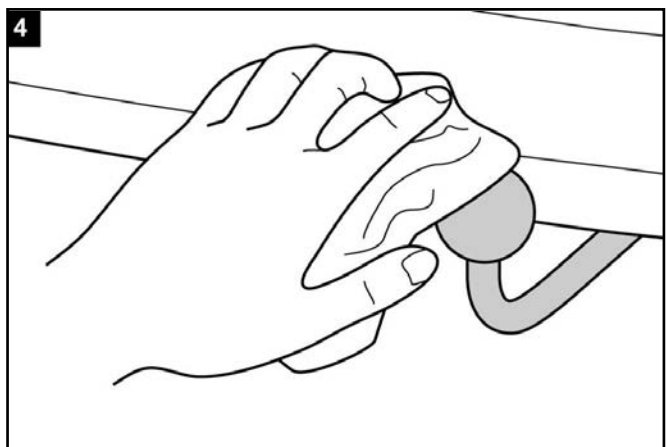
A faulty or defective connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to the detachment of the bicycle carrier.

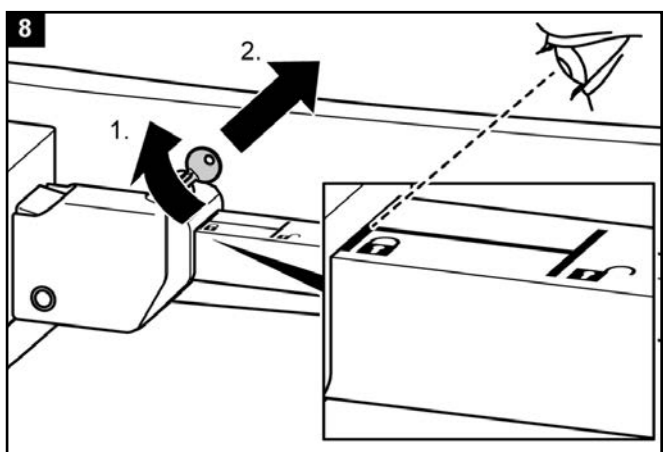
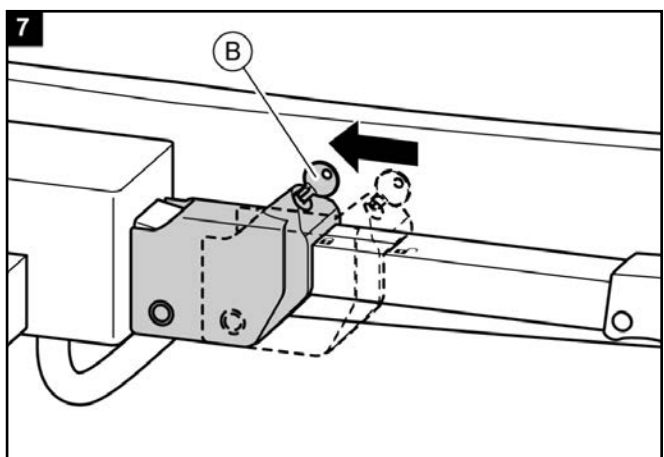
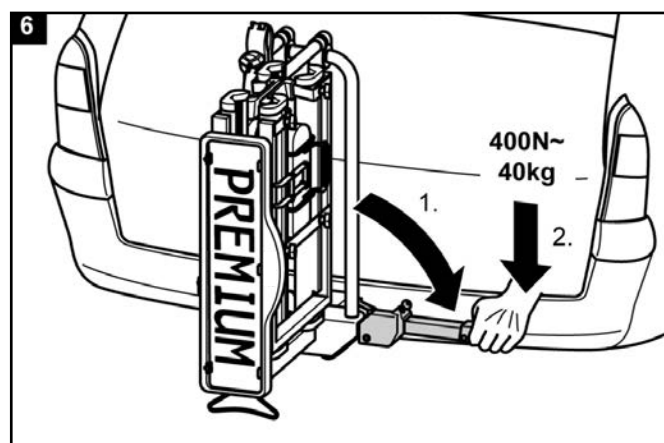
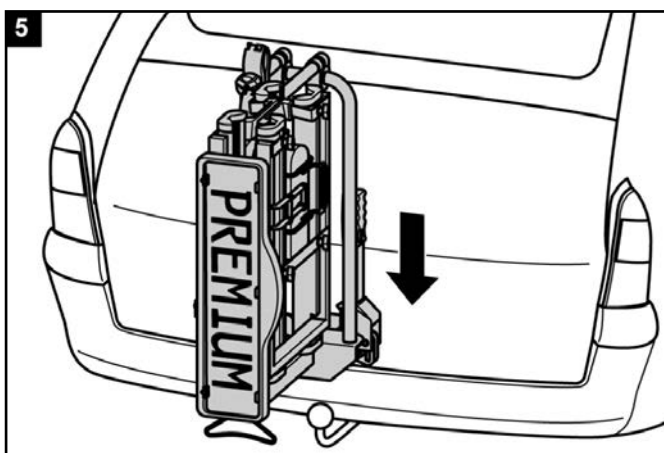
- ▶ Replace the trailer coupling if it is damaged.
- ▶ Clean the trailer coupling of dirt, dust and grease.



NOTE

There is often a layer of paint on the coupling ball. For the best possible attachment of the bicycle carrier, this paint coating should be carefully removed. Note the instructions of the coupling manufacturer.



**WARNING!****Injury to people or damage to property due to unsecured bicycle carrier.**

If the lever is not secured by locking, the bicycle carrier could become detached from the vehicle during the journey.

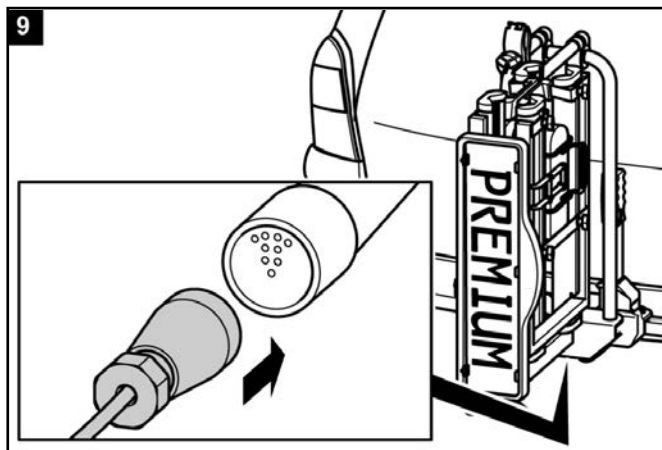
- ▶ Check that you have locked the lever and removed the key.
- ▶ Lock the bicycle carrier.

Locking the bicycle carrier also prevents its possible loss by theft.

**WARNING!****Personal injury or material damage due to loss of the bicycle carrier during the journey.**

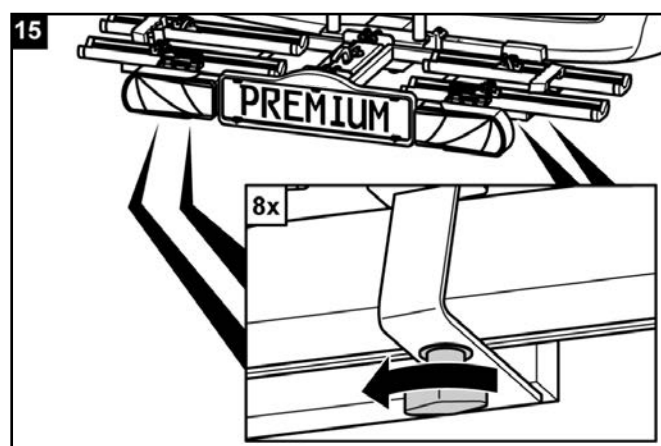
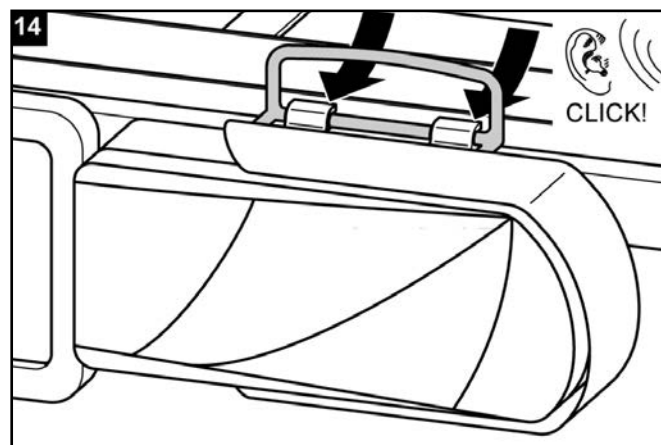
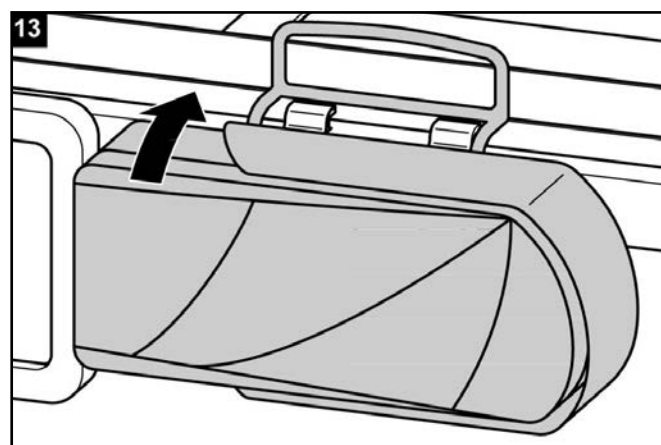
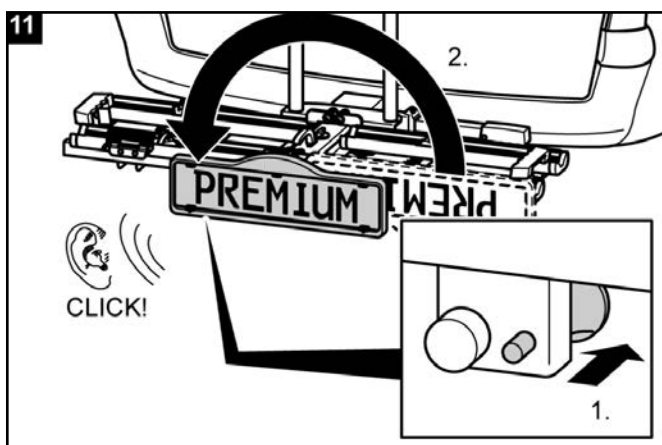
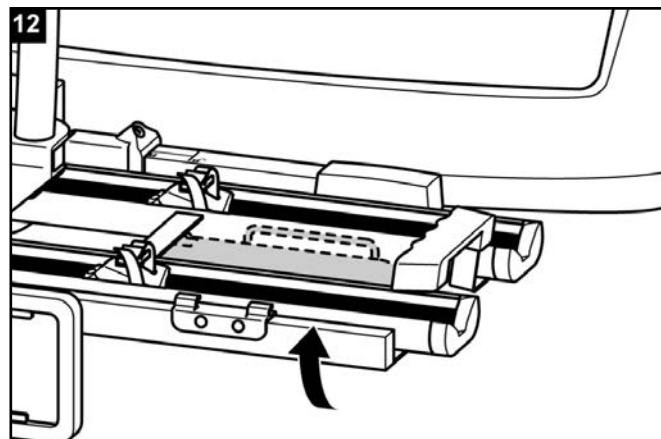
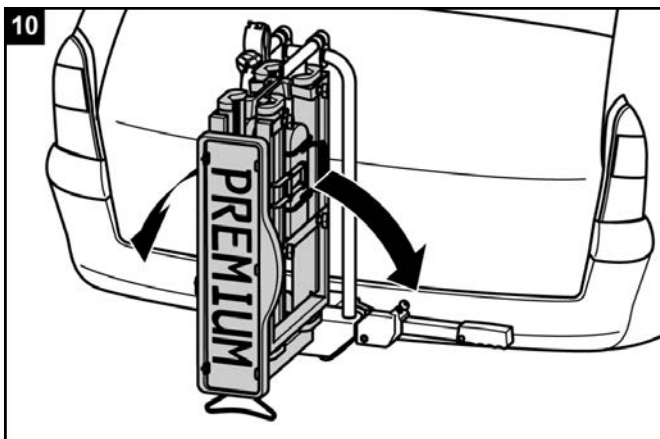
A loose connection between the bicycle carrier and trailer coupling can lead to detachment of the bicycle carrier.

- ▶ Check the bicycle carrier for secure attachment.
- ▶ Repeat steps 4 to 8 in the event of a loose connection. If this brings about no improvement, the quickfastener may need to be adjusted, see chapter "Maintenance".

**WARNING!****Personal injury due to not being seen by other roadusers.**

Driving with a defective lighting system can lead to accidents.

- ▶ Check the correct operation of the lighting system before the start of every journey.
- ▶ Replace any defective bulbs.
- ▶ Check the connection between the plug and coupling.



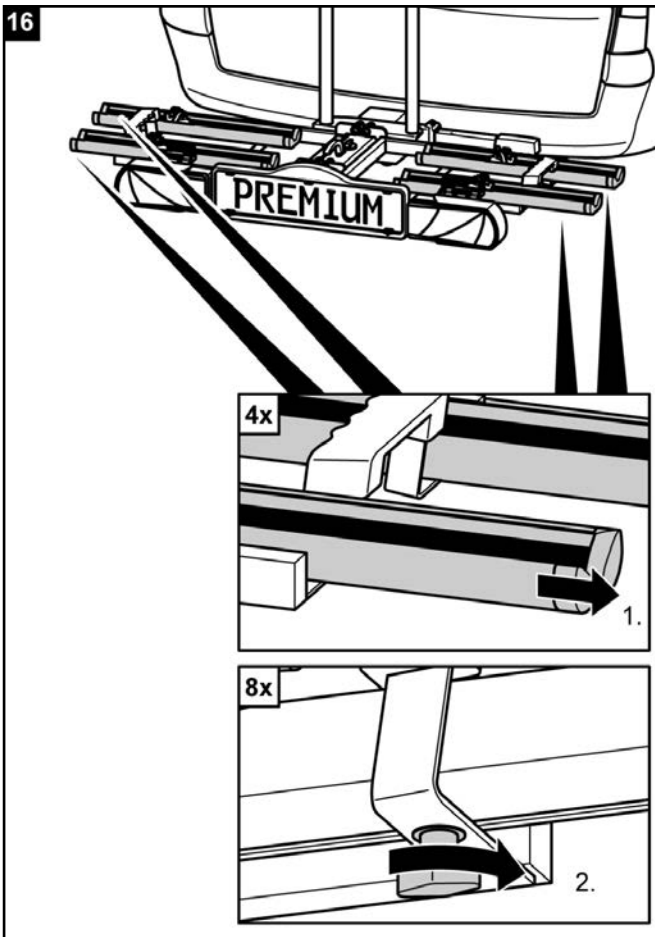
WARNING!!

Personal injury or material damage due to unsecure registration plate holder.

If the registration plate holder is not secured by the locking bolt, it could become detached during the journey.

- ▶ 1. Withdraw the locking bolt.
- ▶ 2. Fold down the registration plate holder until it clicks into place.
- ▶ 3. Release the locking bolt and let it engage in the hole of the license plate holder.

16



Mounting bicycles



ATTENTION!

Injury to people or damage to property is possible due to parts flying around.

Parts on the bicycles that are not screwed on securely can become detached during the journey.

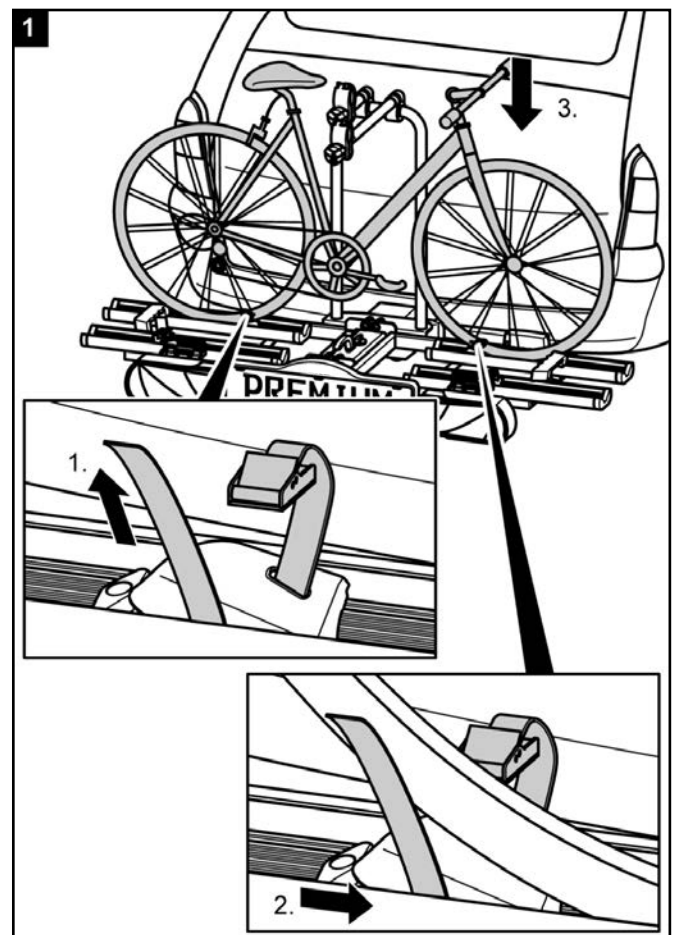
- ▶ Remove all parts that are not securely connected to the bicycle, e.g. air pumps, panniers, navigation devices or batteries.
- ▶ Also remove all parts that generate additional resistance, e.g. such as luggage baskets and child seats.

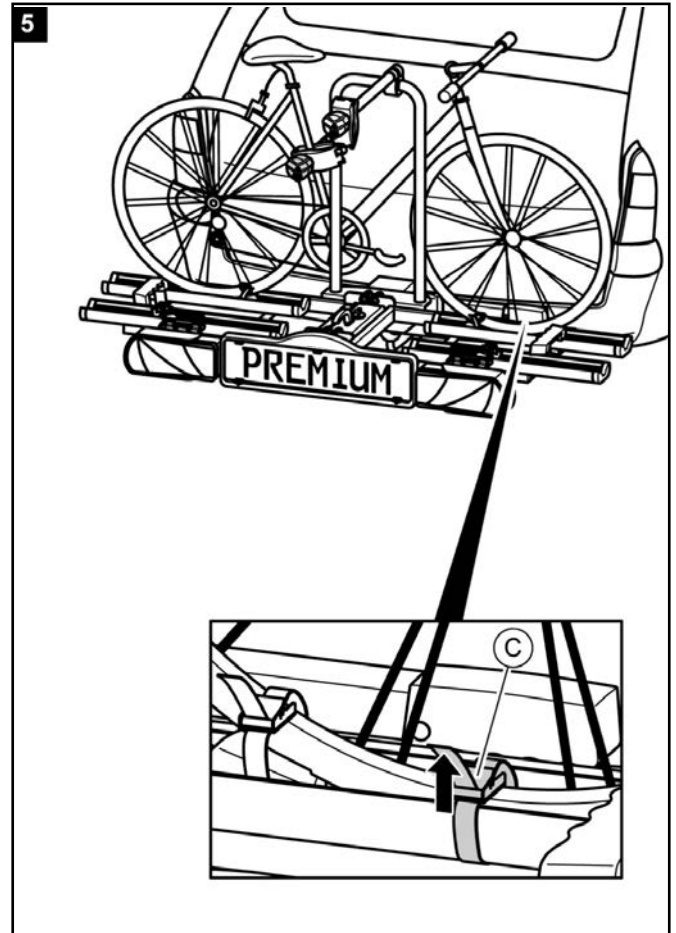
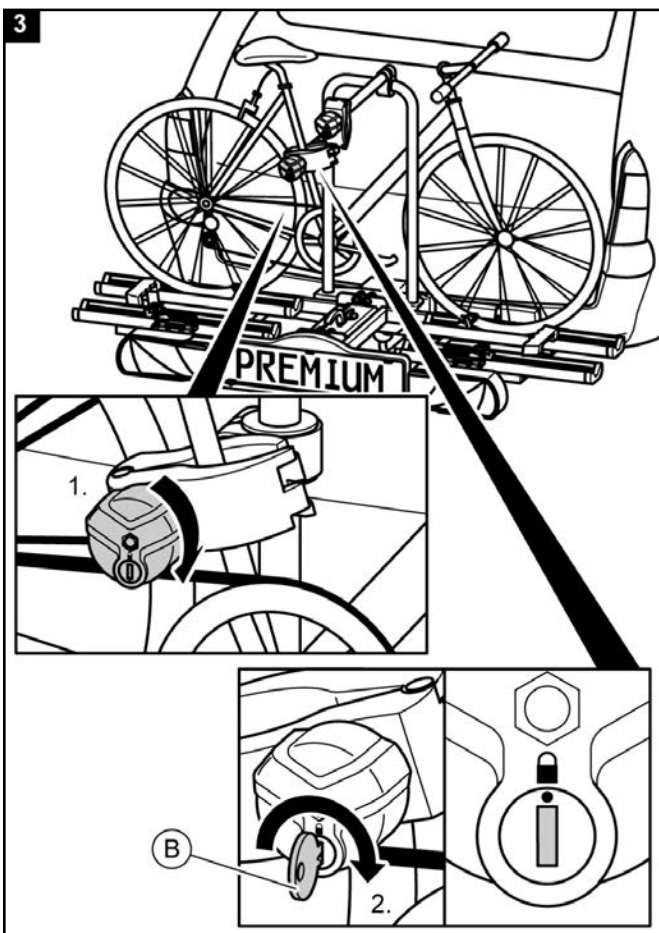
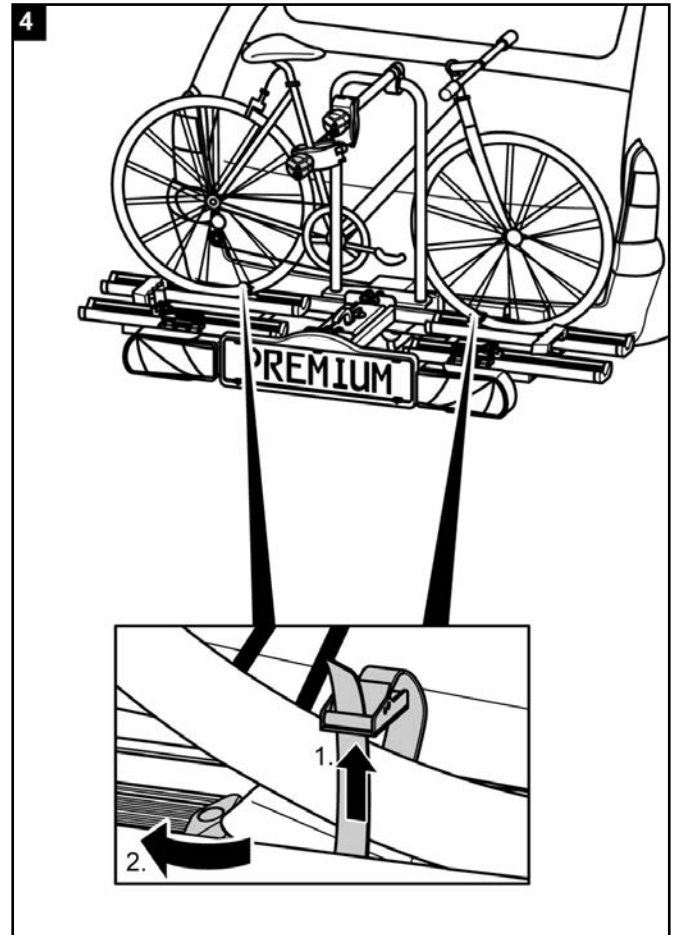
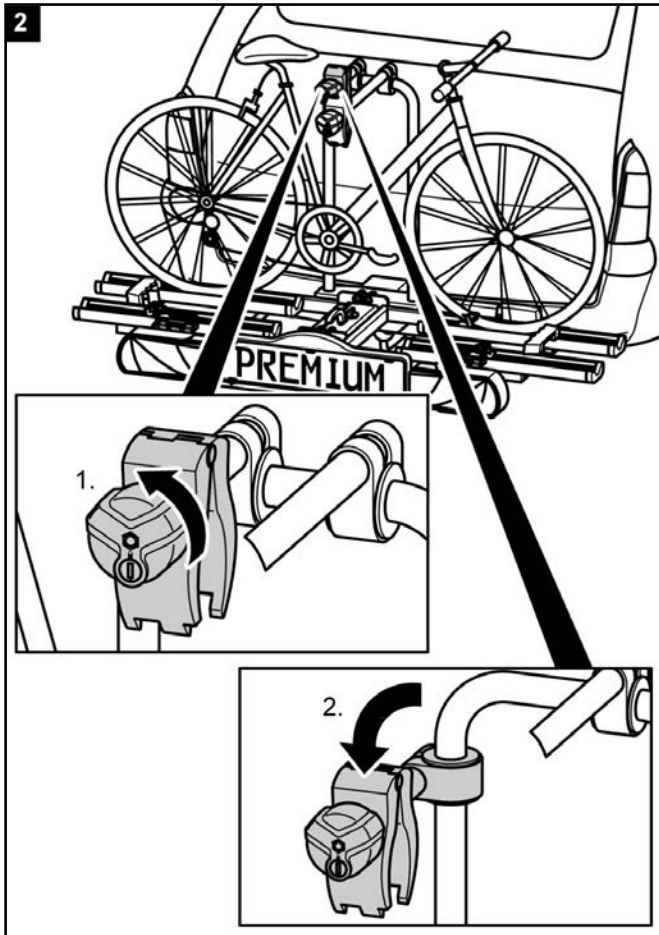


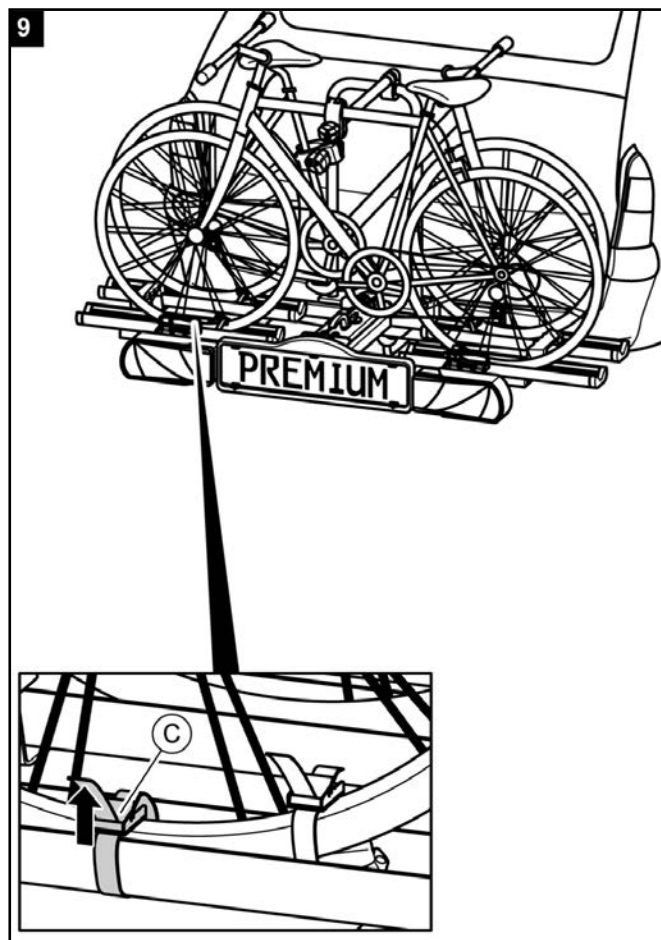
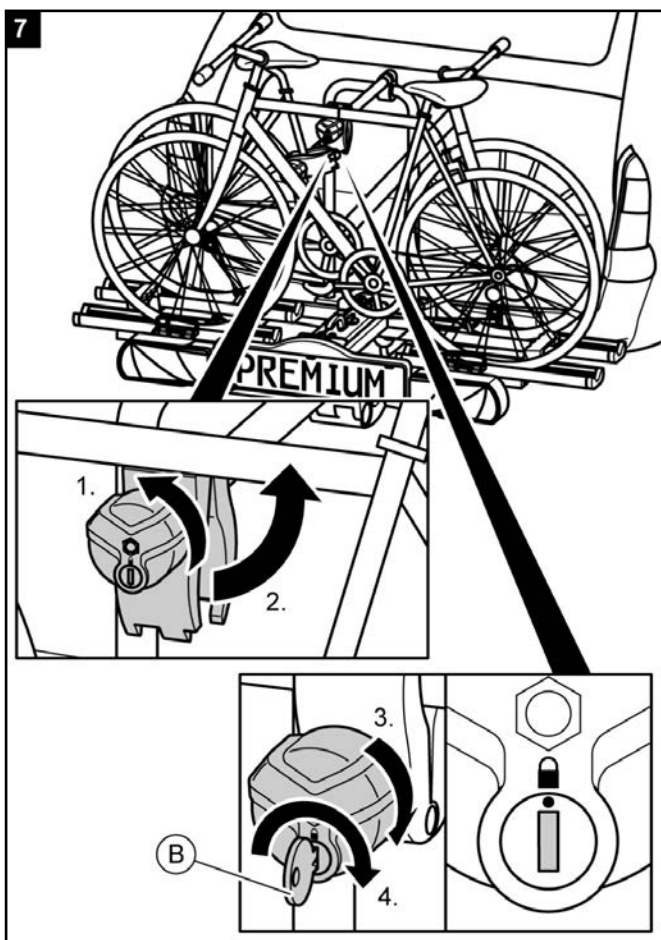
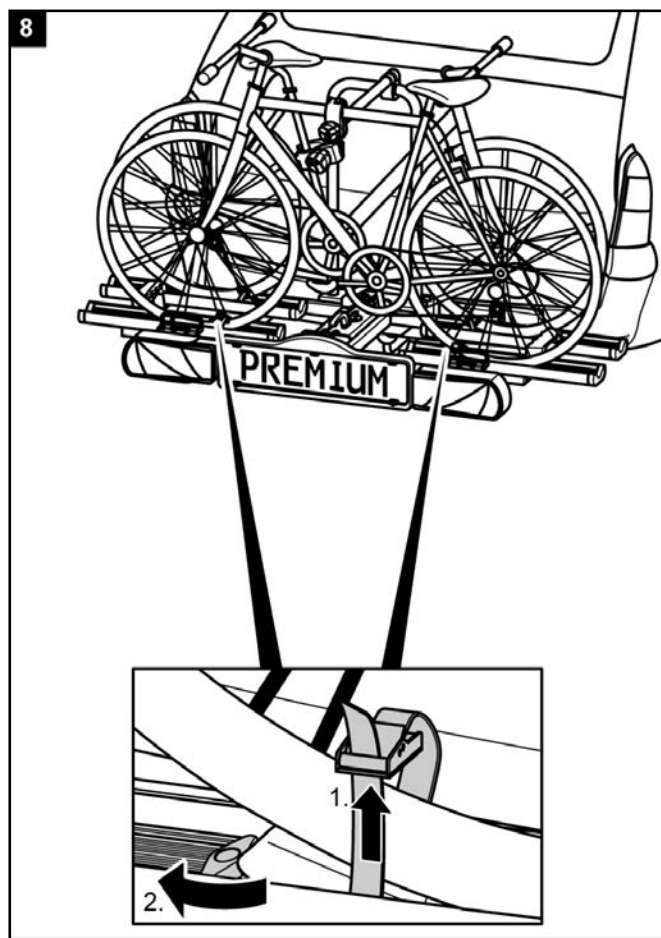
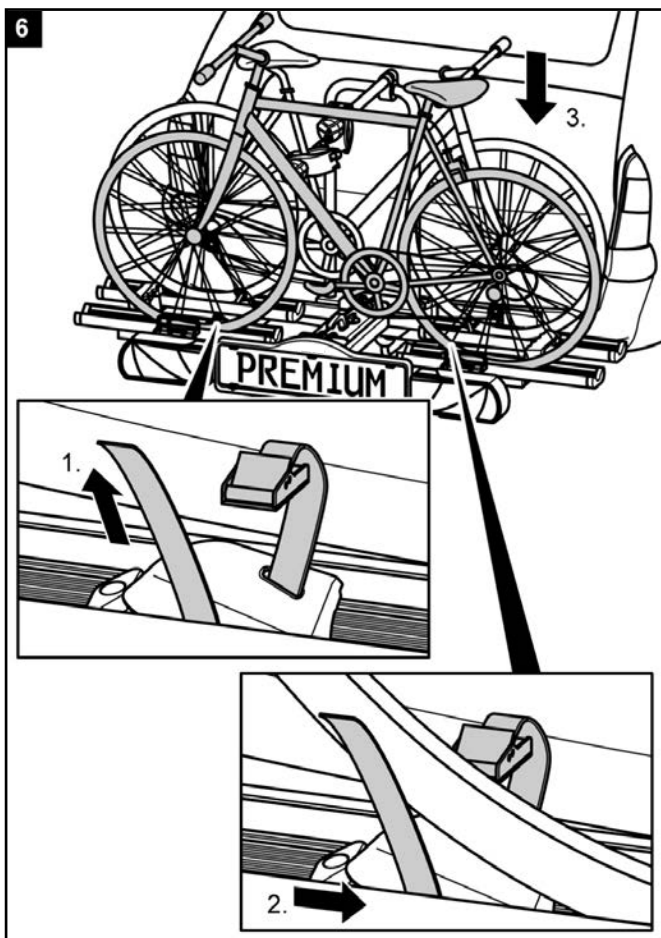
NOTE

To improve the handling of your vehicle, it is best to fit the heaviest bicycle first.

Also, if you are fitting only one bicycle, you should place the bicycle in the rail that is closest to the rear of the vehicle.







**WARNING!****Personal injury or material damage due to loss of the bicycles.**

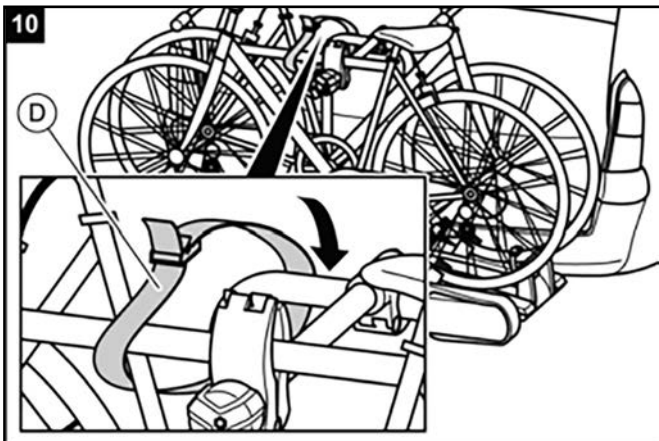
Carrying bicycles without using the safety straps can lead to accidents.

- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of the strap around the bikes and the Ushaped bracket of the carrier (see Step 9-10).
- ▶ Before the start of every journey, check the correct and firm attachment of both straps around the front wheel, and the strap around the rear wheel of the bicycle.
- ▶ Tighten the straps if necessary.
- ▶ Before the start of every journey, check that the straps are not worn or damaged.
- ▶ Worn or damaged straps must be replaced with undamaged straps before the start of the journey. The straps used must be approved by EAL GmbH.

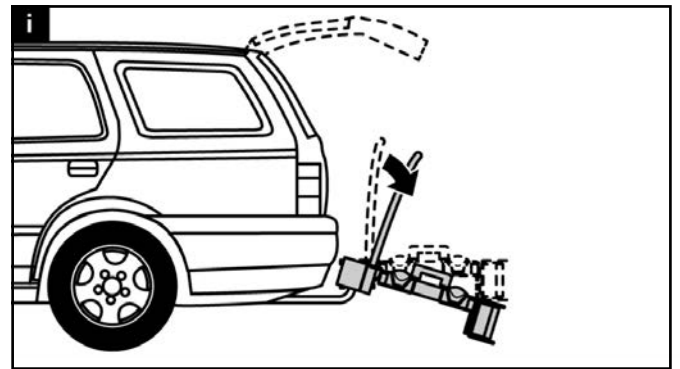
**WARNING!****Personal injury or material damage due to loss of a bicycle during the journey.**

A loose connection between the bicycle carrier and bicycle can lead to detachment of the connection and loss of the bicycle.

- ▶ Check the bicycles for secure and complete attachment.
- ▶ Repeat steps 1 to 6 of this chapter in the event of a loose connection.

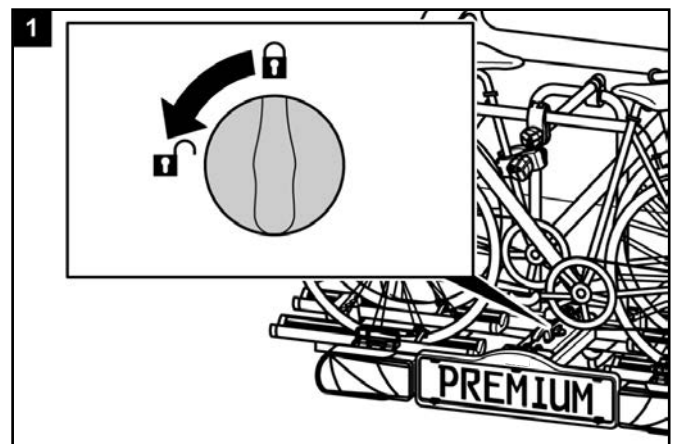


Tilting the bicycle carrier, access to the luggage space

**ATTENTION!****Material damage due to opening tailgate.**

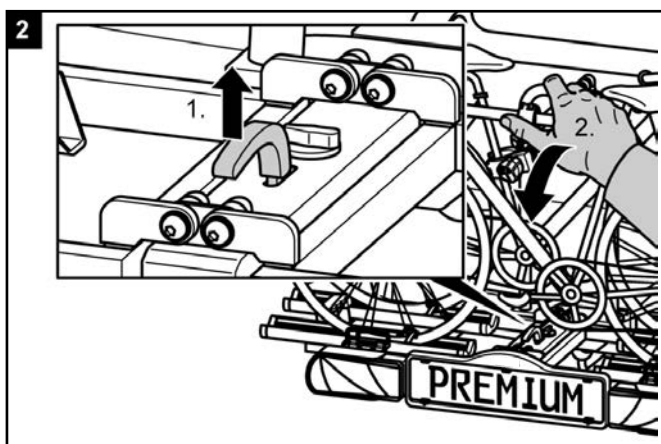
The tailgate could impact against the bicycle carrier and be damaged.

- ▶ Switch off electric tailgates and operate them manually.
- ▶ Fold down the bicycle carrier before opening the tailgate.

**CAUTION!****Personal injury or material damage due to sudden folding down of the carrier.**

Body parts or objects under or in front of the carrier when it is folded down may be trapped.

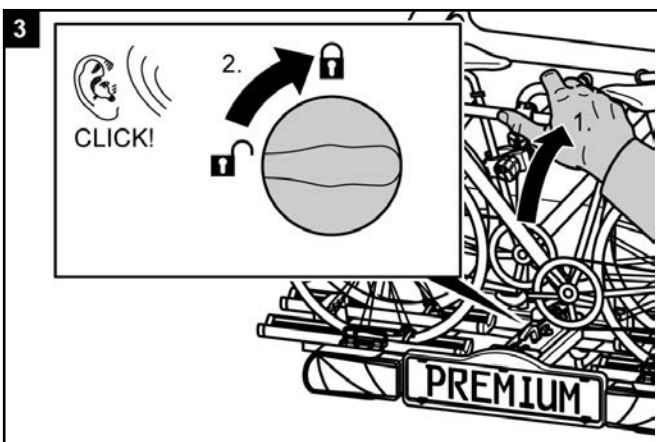
- ▶ Make sure that there is nothing under the carrier.
- ▶ Keep all body parts, and particularly your head, clear, and maintain a suitable safety distance.
- ▶ Hold the carrier by the Ubracket when folding it down.

**CAUTION!**

Personal injury or material damage possible when folding up the carrier.

Body parts or objects between the carrier and the vehicle when it is folded up may be trapped.

- ▶ Make sure that there is nothing between the carrier and the vehicle.
- ▶ Remove any objects between the carrier and the vehicle.

**WARNING!**

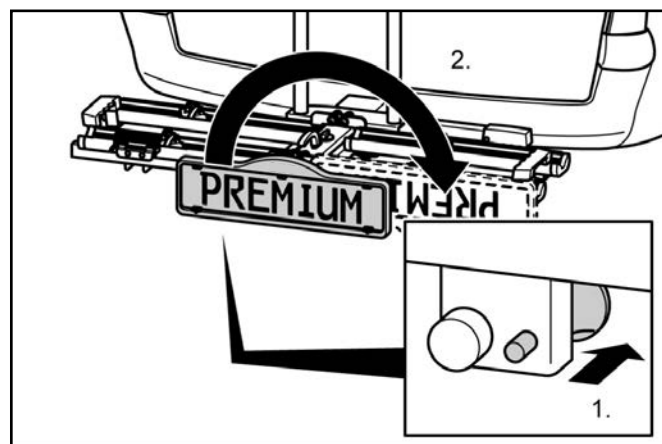
Personal injury or material damage possible due to loss of the bicycle carrier during the journey.

A bicycle carrier which is not folded up can result in detachment of the carrier or the coupling.

- ▶ Fold the carrier up before the start of the journey.
- ▶ Check that the bicycle carrier is correctly engaged and the rotary knob is set to "locked". Lock the carrier if necessary as described above and set the rotary knob to "locked".

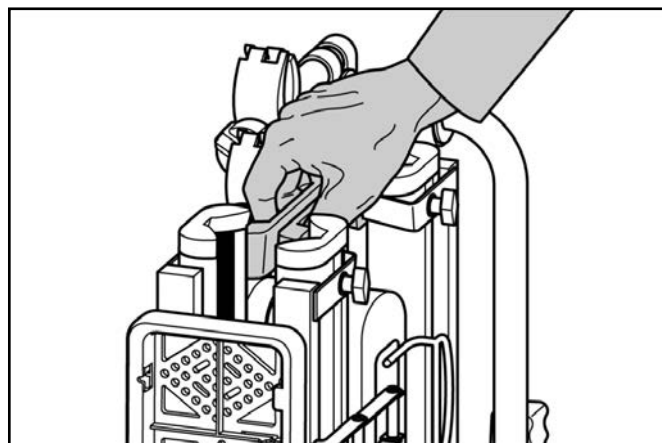
Dismantling the bicycle carrier

First release the locking bolt behind the registration plate holder.

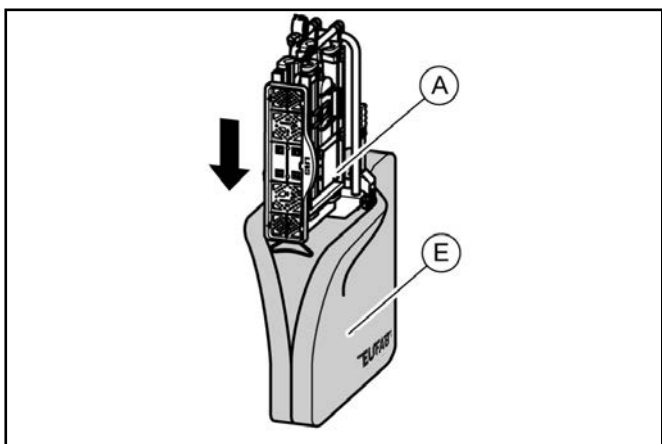


To dismantle the bicycle carrier, proceed in the reverse order to fitting.

Carrying the bicycle carrier without the transport bag



Stowing the bicycle carrier in the transport bag



Cleaning and Care

The bicycle carrier can be cleaned with a mild cleaning agent, with warm water and/or a soft cloth.

First remove any coarse dirt and dust. Do not use any solvents or similar cleaning agents, since these can damage the bicycle carrier. Leave the bicycle carrier to dry on its own. Do not use any electrical driers or other heating equipment to speed up the drying process. Clean the bicycle carrier regularly when used in coastal areas or in winter conditions in order to wash off any salt and prolong the service life of the bicycle carrier.

Store the bicycle carrier in a dry and protected area when not used for extended periods (e.g. over winter) in order to prolong the service life of the bicycle carrier.

Maintenance

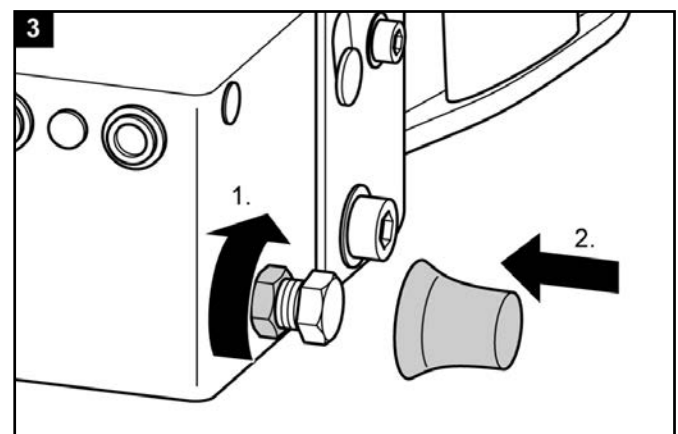
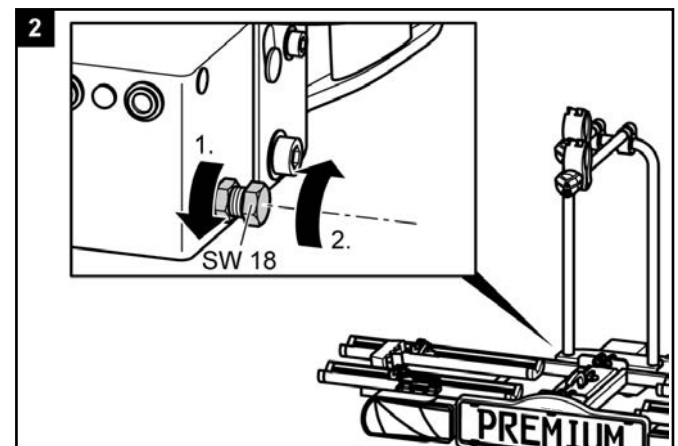
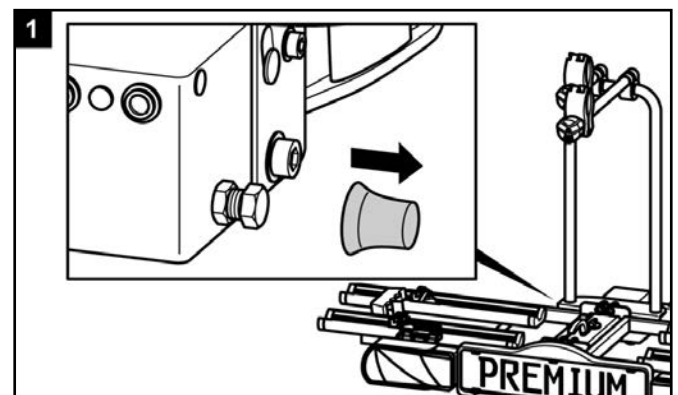
Check the bicycle carrier for wear before the start of every journey. Defective metal parts and straps in particular must be replaced. Please refer to our customer service for the replacement of parts. Any modification of original parts and materials or the construction of bicycle carrier can adversely affect its safety and serviceability. The steel parts of the bicycle carrier are protected in the works against corrosion by a powderpaint coating. If this paint coating is damaged, please have the damage rectified professionally as soon as possible.

Under normal conditions and use, the bicycle carrier only requires cleaning, and is otherwise maintenancefree.

Adjustment of the quick-fastener

Carry out this maintenance operation only if the bicycle carrier cannot be fitted firmly to the trailer coupling, as described in the chapter "Fitting".

- ▶ Remove the bicycle carrier from the trailer coupling, as described under "Dismantling".
- ▶ Remove the dust protection cap.
- ▶ Loosen the locking nut slightly, as shown in the illustration.
- ▶ Screw in the setting screw one quarter of a turn.
- ▶ Tighten the locking nut.
- ▶ Check whether the carrier is now firmly seated on the trailer coupling, as described under "Fitting". If not, repeat the above steps.



Disposal



Due to its lighting system, the bicycle carrier is an electrical device.

Do not dispose of electrical appliances in household waste! Discarded electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Contact your municipal or city government on how to dispose of old electronic equipment.

The materials are recyclable. You are making an important contribution to protecting our environment through recycling, material recycling or other forms of re-utilising old appliances!

Dispose of the bicycle rack in accordance with the laws and conditions in your country.

Contact

📍 EAL GmbH

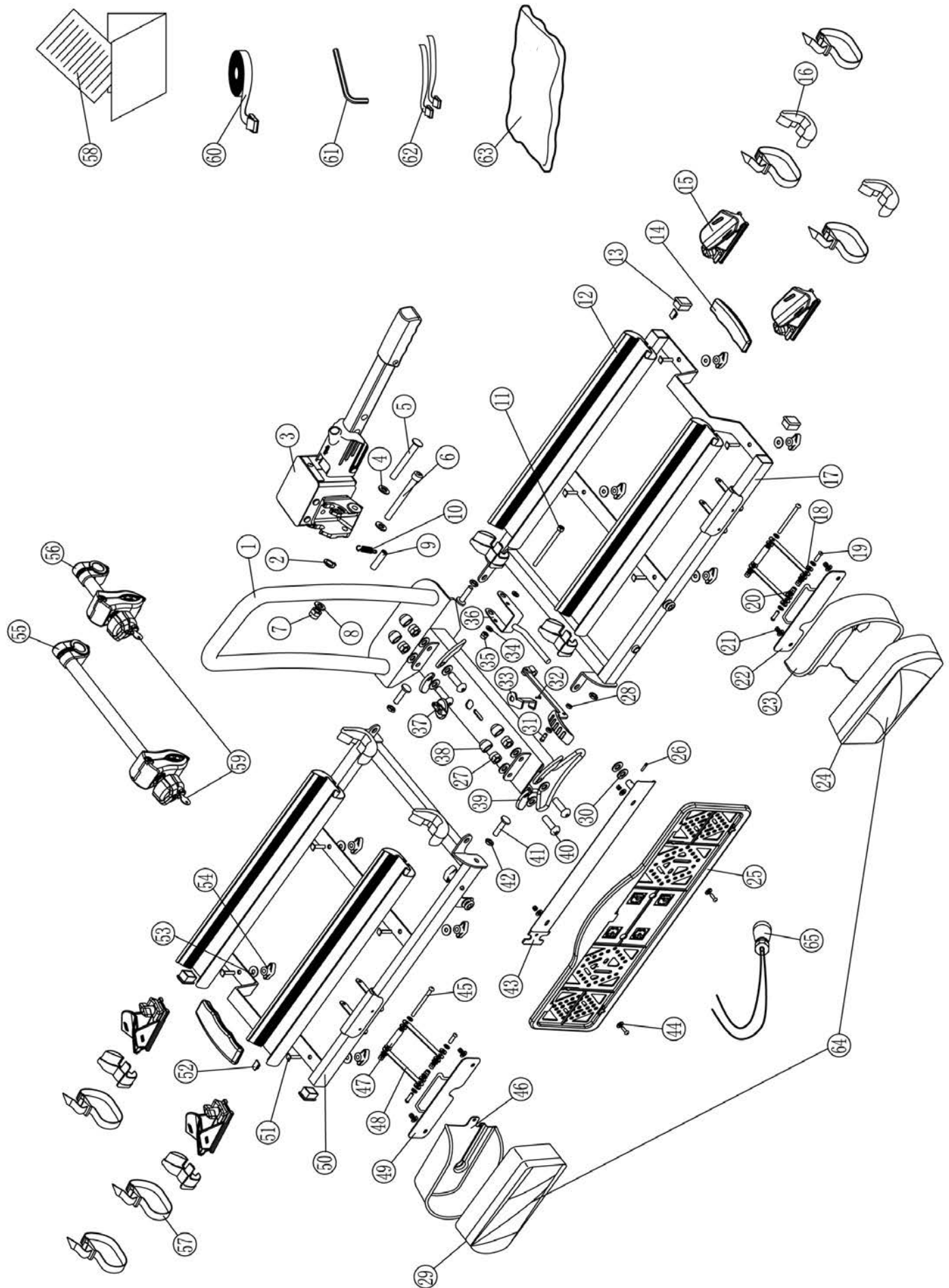
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germany

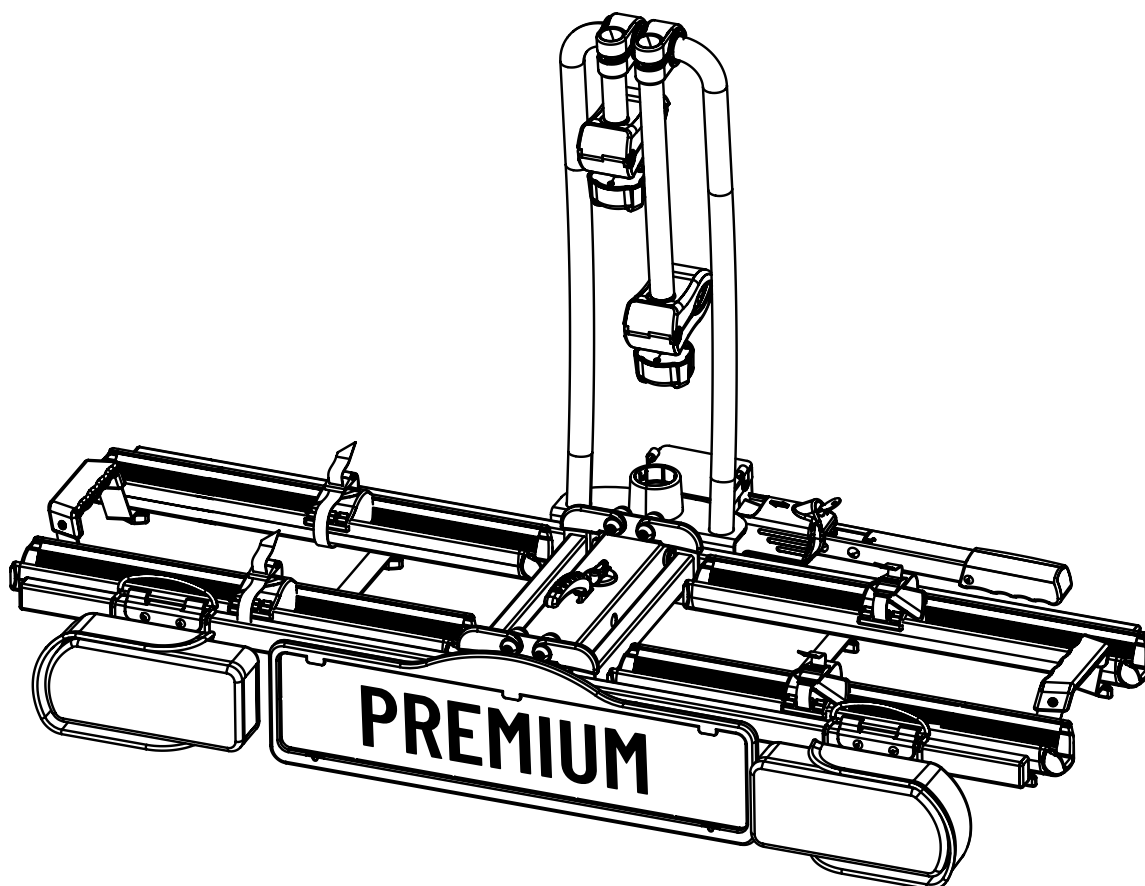
☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com





Réf. 12011LAS
Porte-vélo PREMIUM
Manuel de l'opérateur

Données relatives cette notice de montage	35
Préface	35
Obligations découlant de cette notice de montage	35
Utilisation conforme aux prescriptions	35
Consignes de sécurité	35
Explication des catégories	35
Volume de la livraison	36
Données techniques	36
Conditions d'accouplement	36
Consignes de sécurité	36
Avant la première mise en service	38
Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo	38
Montage et utilisation	38
Montage du portevélo sur l'accouplement de remorque	38
Monter le portevélo	41
Basculer le portevélos, accès au coffre à bagages	44
Démontage du porte-vélos	45
Portage du portevélo sans sac de transport	45
Insertion du portevélo dans le sac de transport	45
Nettoyage et entretien	46
Maintenance	46
Réglage de la fermeture rapide	46
Mise aux déchets	47
Contact	47
Aperçu des pièces de rechange Vue éclatée	48

Données relatives cette notice de montage

Préface

Cette notice de montage vous aide à exécuter le montage du portvélo Premium

- de manière conforme et
- en sécurité.

Obligations découlant de cette notice de montage

Chaque personne qui

- monte,
- nettoie ou
- ou dépose à la déchetterie

ce porte-vélo doit avoir pris connaissance du contenu complet de cette notice de montage et l'avoir comprise.

Conservez cette notice de montage toujours à portée de main. En cas de prêt ou de vente du portvélo, donnez cette notice de montage.

Utilisation conforme aux prescriptions

Le portvélo Premium sert au transport au maximum de deux bicyclettes. Il peut être monté exclusivement sur des accouplements de remorque qui remplissent les conditions qui sont énoncées dans le chapitre sur les conditions d'accouplement. En outre, la charge utile admissible du portvélo ne peut, en aucun cas, être dépassée. L'utilisation conforme aux prescriptions inclut également la prise en considération de toutes les informations énoncées dans cette notice de montage, en particulier celles touchant aux consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels ou des dommages personnels.

EAL GmbH n'est aucunement responsable des dégâts générés par une utilisation non conforme aux prescriptions.

Consignes de sécurité

Explication des catégories

Dans cette directive, vous trouvez les catégories suivantes de consignes de sécurité :



AVERTISSEMENT !

Dommages possibles aux personnes:

Les instructions avec le mot AVERTISSEMENT mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures graves ou même la mort.



PRUDENCE !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot PRUDENCE mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures mineures ou légères.

Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être lourdement endommagé.



ATTENTION !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot ATTENTION mettent en garde contre une situation pouvant s'avérer dangereuse.

Si celle-ci n'est pas évitée, Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être endommagé.



INSTRUCTION!

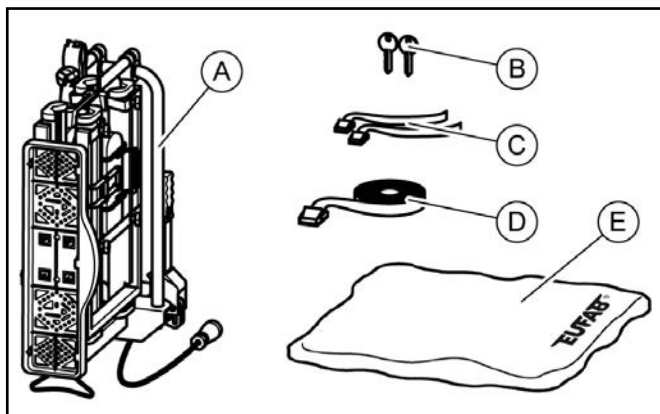
Instructions spéciales :

Astuce utile. Facilite le maniement ou le montage du produit ou sert à une meilleure compréhension.

Le symbole de sécurité chaque fois utilisé ne remplace pas le texte de la consigne de sécurité.

C'est pourquoi vous devez lire la consigne de sécurité et la mettre en application !

Volume de la livraison



A = Porte-vélo

B = 2 clés

C = 2 courroies de sécurité pour les roues avant

D = Courroie de sécurité pour le cadre

E = sac de transport

Données techniques

Matériau :	Acier
Poids net :	17 kg
Charge utile max. :	60 kg (evn. 30 kg par rail)
Dimensions (LxHxL) :	evn. 147 x 68 x 58 cm
Taille emballage (LxHxL) :	evn. 75 x 58 x 27 cm

La charge utile maximale du porte-vélo ainsi que la charge d'appui admissible de l'accouplement de remorque ne doivent pas être dépassées.

Le poids total admissible ainsi que le poids par essieu admissible du véhicule ne doit pas être dépassé par le porte-vélo et la charge.

Conditions d'accouplement

- ▶ L'attelage de remorque doit être homologué.
- ▶ La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- ▶ Ne montez le porte-vélos que sur un raccord en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- ▶ Barre d'attelage non adaptée en GGG40.
- ▶ La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- ▶ Ne montez jamais le porte-vélos sur un raccord en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- ▶ Ils sont fabriqués par Westfalia pour les véhicules suivants :

Fabricant	Symbole de contrôle	Adapté pour
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Respectez les indications du fabricant de couplage qui figurent sur votre plaque signalétique. En cas de doute, demandez au fabricant de votre attelage de remorque si elle est adaptée.

Consignes de sécurité

Respectez impérativement les instructions de montage. Si vous n'exécutez pas les instructions, cela peut mener à des dommages aux personnes et à des dégâts matériels. Si vous n'êtes pas sûr du montage, demandez des renseignements supplémentaires à votre commerçant ou au fabricant.

Ni le fabricant, ni le commerçant ne peut être tenu pour responsable des dégâts qui sont dus à un usage non conforme ou à un montage incorrect.

Contrôlez régulièrement le porte-vélo et la charge correspondante. Vous y êtes tenus et serez rendus responsable en cas de dommage.



INSTRUCTION!

Ce porte-vélo dispose d'une autorisation d'utilisation européenne. Celle-ci est jointe à ce support et doit être détenue par l'utilisateur de ce matériel.



AVERTISSEMENT !

Dommage causé aux personnes ou dégât matériel en raison de la modification de la conduite du véhicule.

La conduite avec le porte-vélo influence les propriétés de votre véhicule.

- ▶ Adaptez votre vitesse de déplacement au nouveau comportement routier.
- ▶ Ne roulez jamais plus vite que 130 km/h.
- ▶ Evitez les mouvements soudains et saccadés du volant.
- ▶ Faites attention n'oubliez pas que votre véhicule est plus long qu'habituellement.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support cf. étape 6, Section „Monter le porte-vélo“).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de portevélo non complètement monté.

La conduite avec le portevélo replié peut entraîner des accidents.

Les parties mobiles du portevélo représentent une source de dangers en état monté non prêt.

- ▶ Démontez le portevélo, si vous n'en avez pas besoin.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de pièces qui dépassent.

Les pièces situées sur les côtés du véhicule ou du portevélo peuvent causer, pendant le déplacement, des dommages aux personnes ou des dégâts matériels.

- ▶ Ne montez seulement des pièces qui ne dépassent pas des côtés du véhicule ou du support.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages matériels ou aux personnes en cas de portevélo partiellement monté.

A l'état partiellement monté, les pièces mobiles du portevélo représentent une source de danger.

- ▶ Démontez le portevélo lorsque vous n'en avez pas besoin.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages matériels ou aux personnes en cas de pièces saillantes.

Les pièces dépassant des limites du véhicule ou du portevélo peuvent entraîner des dommages matériels ou aux personnes pendant le déplacement.

- ▶ Ne montez que des pièces qui ne dépassent pas des limites du véhicule.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages matériels ou aux personnes en cas de surcharge.

Le dépassement de la charge utile max. du portevélo ainsi que de la charge d'appui admissible du raccord de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.

- ▶ Respectez impérativement les indications concernant la charge utile max., la charge d'appui admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne les dépassez en aucun cas.

**ATTENTION !**

Dommages matériels en cas d'ouverture du hayon arrière.

Le hayon arrière pourrait cogner contre le portevélo et être endommagé.

- ▶ Couper les hayons électriques et les actionner manuellement.
- ▶ Rabattez le portevélo avant d'ouvrir le hayon.

**ATTENTION !**

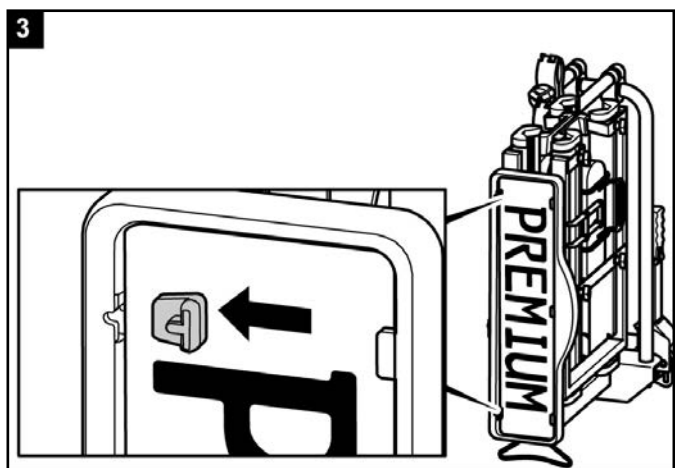
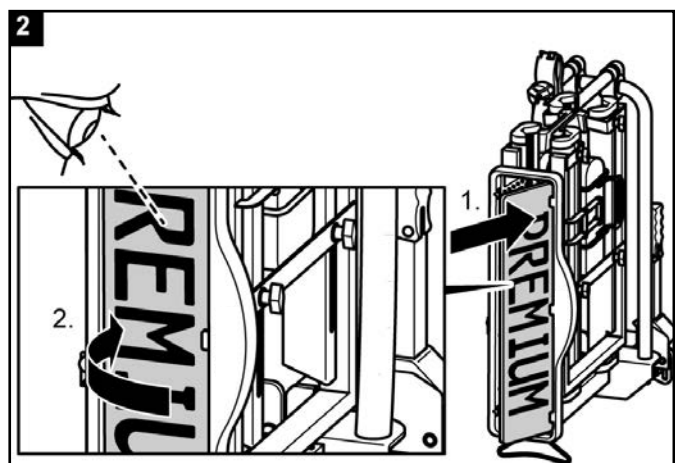
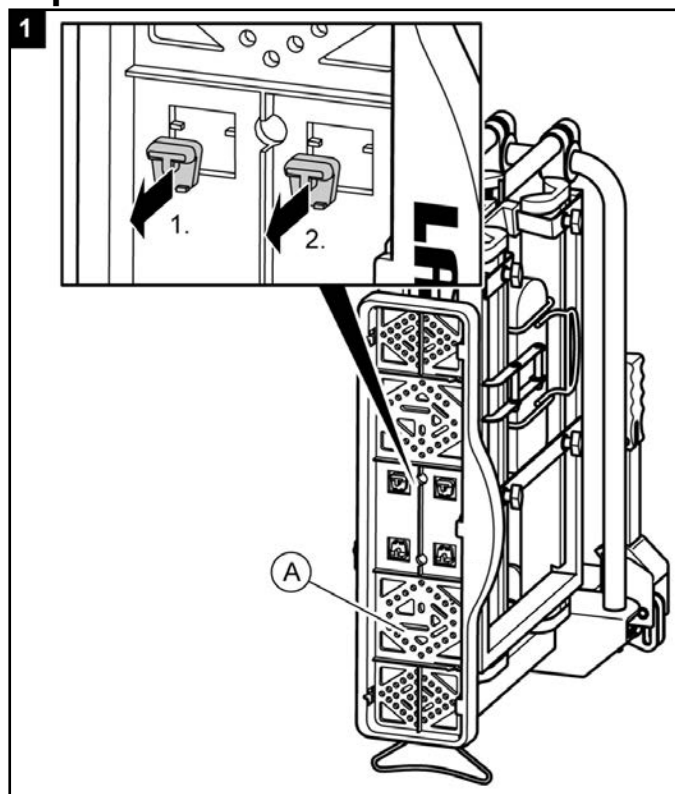
Dommages matériels en cas de gaz d'échappement chauds.

Des dommages sur le portevélo ou sur les vélos peuvent se produire si la sortie d'échappement les avoisine directement.

- ▶ Utilisez éventuellement un embout d'échappement.

Avant la première mise en service

Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo



Montage et utilisation

Montage du porte-vélo sur l'accouplement de remorque

- Garez votre véhicule à une surface plane.
- Serrez le frein à main.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un porte-vélo endommagé.

Un support endommagé, par exemple, en raison de pièces déformées, de fissures ou d'éraflures, excluent la fonction sûre du support.

- En cas de présence de dommages, ne montez pas le porte-vélo.
- Consultez les consignes du chapitre Maintenance.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du porte-vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate ou défectueuse entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

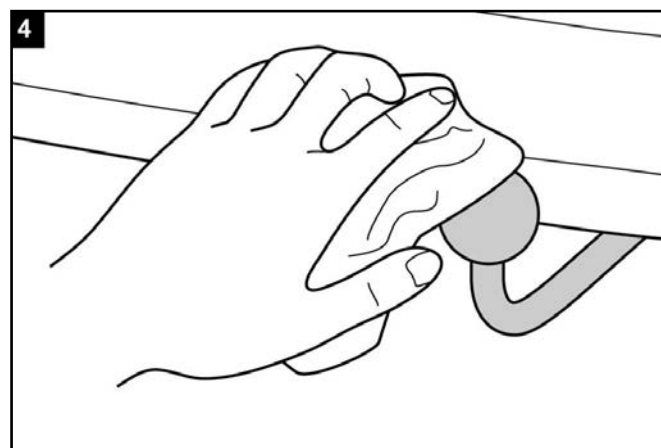
- Echangez un accouplement de remorque défectueux.
- Nettoyez l'accouplement de remorque pour éliminer boue, poussière et graisse.

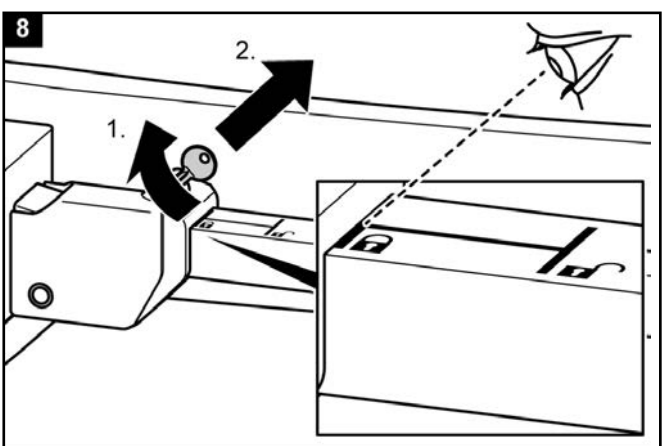
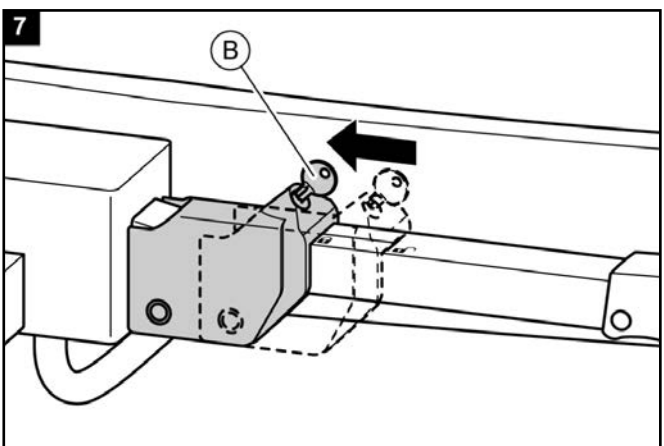
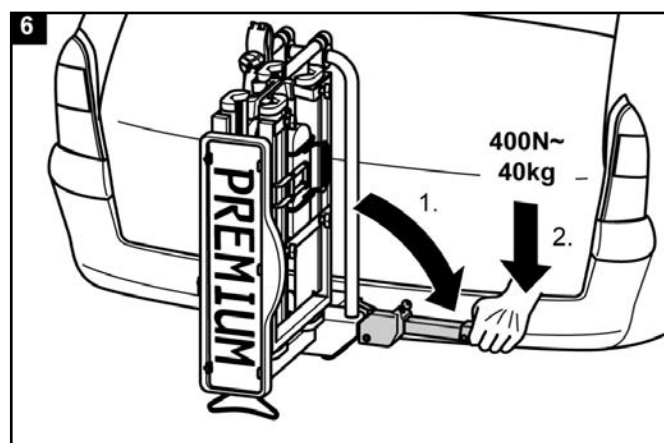
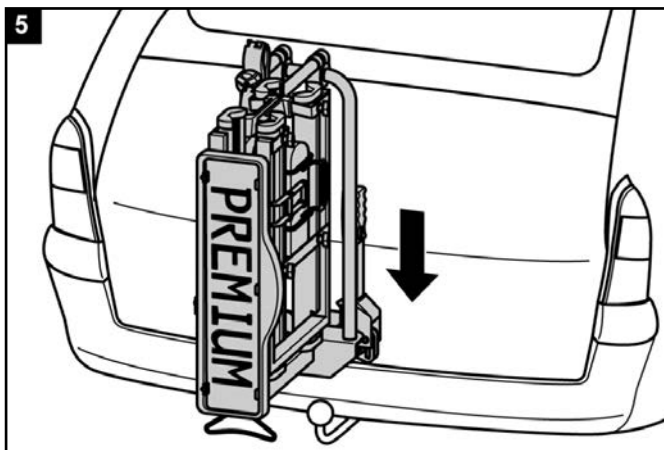


INSTRUCTION!

Sur de nombreux accouplements, la boule d'accouplement présente une couche de vernis.

Pour une meilleure fixation du porte-vélo, il vaut mieux retirer cette couche de vernis en faisant attention. Respectez les instructions du fabricant de l'accouplement.



**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison du portvélo non correctement sécurisé.

Si le levier n'est pas bloqué par un système de fermeture, le portvélo pourrait se détacher pendant le déplacement du véhicule.

- ▶ Vérifiez si vous avez bloqué le levier et retiré la clé.
- ▶ Verrouillez le portvélo.

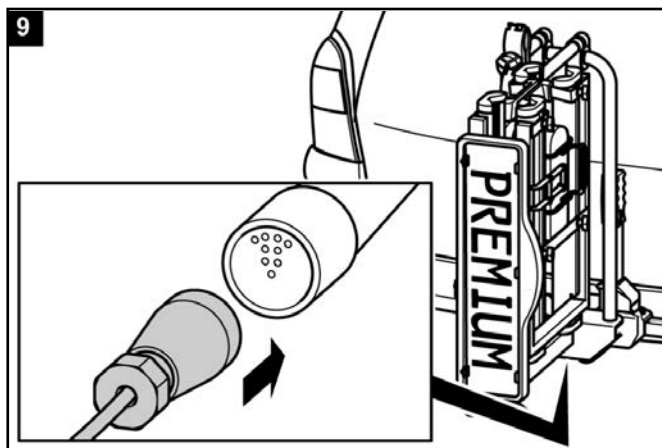
En le verrouillant, vous évitez aussi un vol éventuel du portvélo.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du portvélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

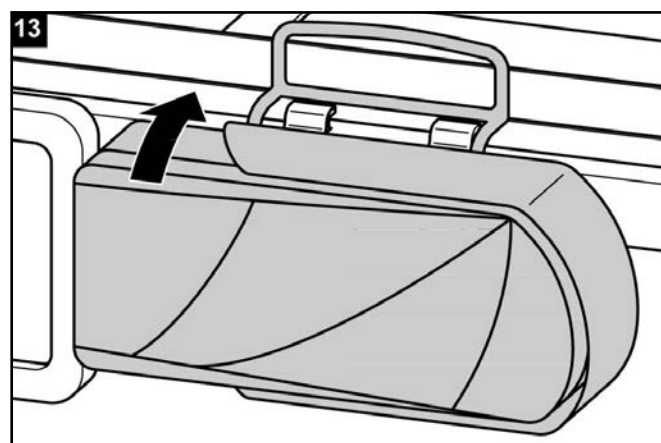
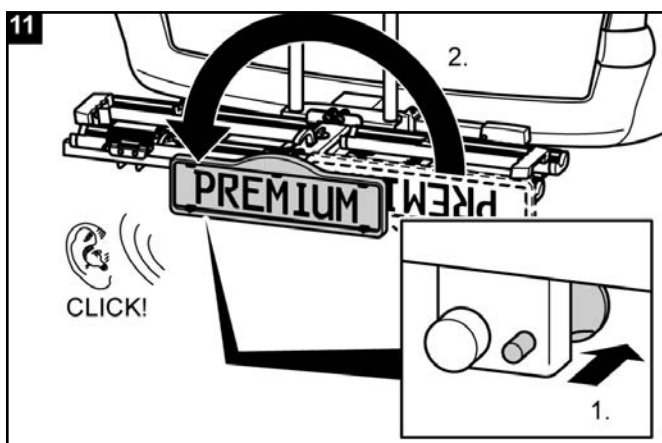
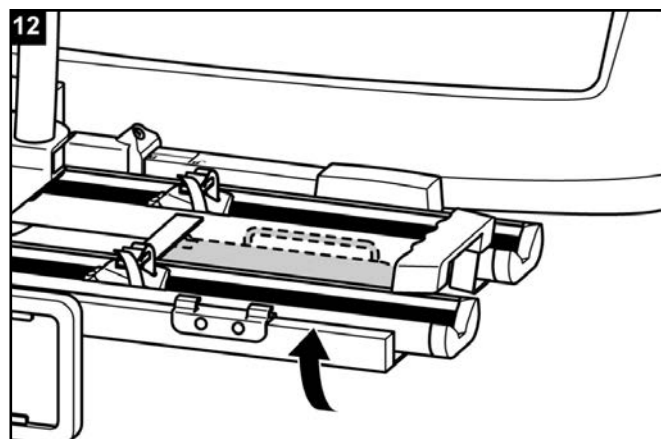
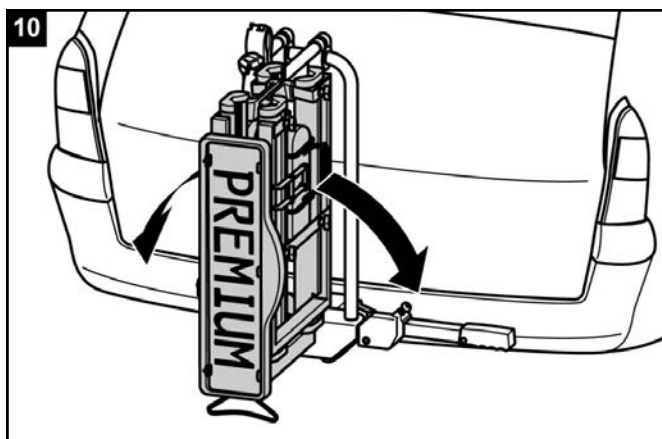
- ▶ Contrôlez la bonne fixation du portvélo.
- ▶ Si la connexion n'est pas bonne, répétez les étapes de travail 4 à 8. Si aucune amélioration n'est constatée, il faut régler éventuellement régler la fermeture rapide ; voir le chapitre Maintenance.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages aux personnes en cas de non prise en compte des autres usagers de la route.

La conduite sans éclairage fonctionnel peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque déplacement, contrôlez le fonctionnement correct de l'éclairage.
- ▶ Remplacez les voyants éventuellement défectueux.
- ▶ Contrôlez le raccordement entre le connecteur et le raccord.

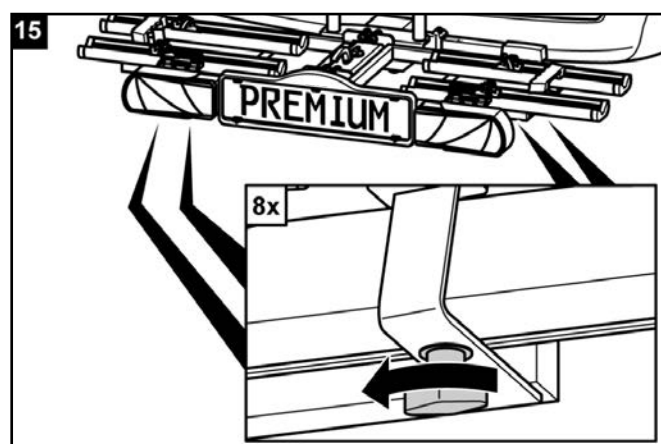
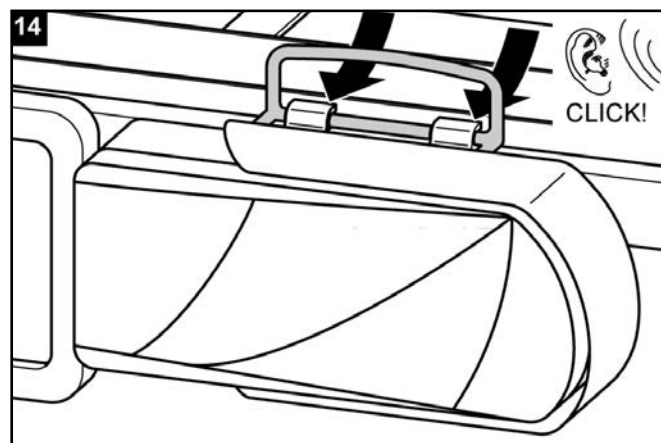


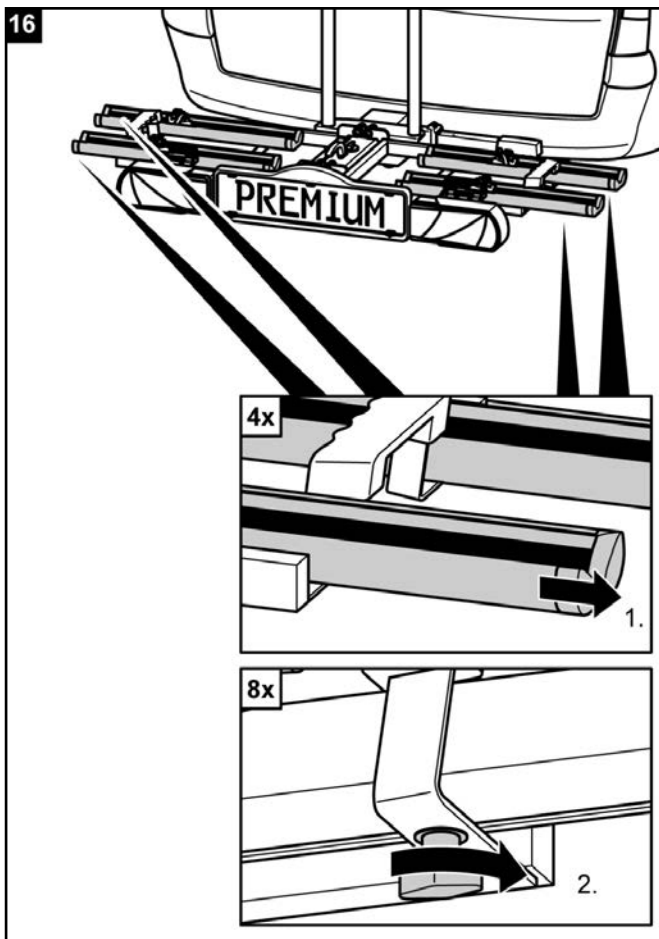
AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un support de plaque non correctement sécurisé.

Si le support de plaque d'immatriculation n'est pas fixé par le boulon de verrouillage, il pourrait se détacher pendant le voyage. l'aperte des vélos.

- ▶ Retirez le boulon de verrouillage.
- ▶ Rabattez le support de plaque jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible.
- ▶ Relâchez le boulon de verrouillage et laissez-le s'enclencher dans le trou du support de plaque.





Monter le portevélo



ATTENTION !

Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une éjection possible de pièces.

Les pièces non solidement vissées aux bicyclettes peuvent se détacher pendant le déplacement.

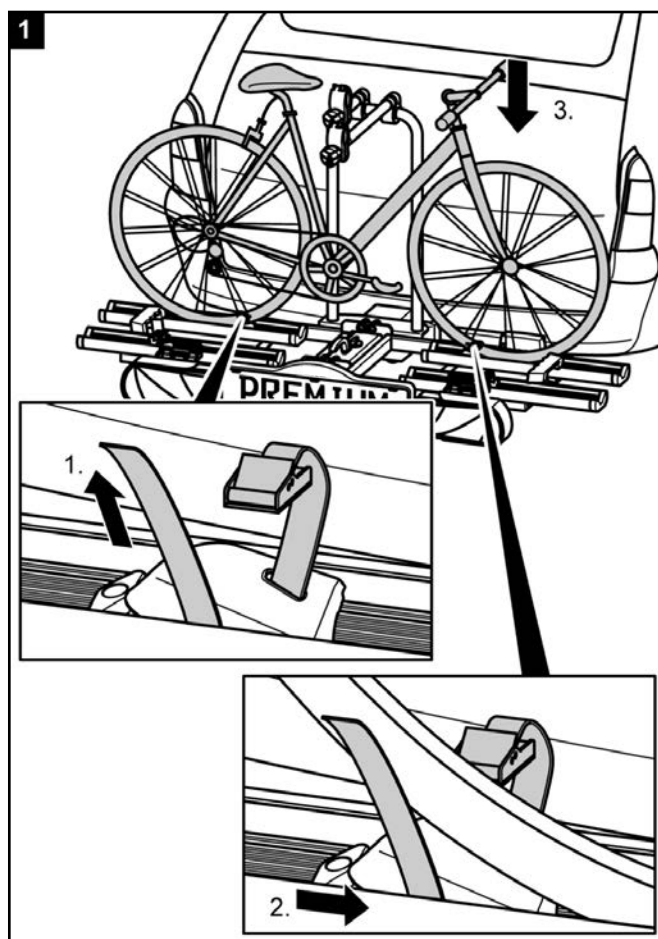
- Retirez de la bicyclette toutes les pièces non fixées, comme par exemple, la pompe à vélo, les sacoches, l'appareil de navigation, les batteries ou les accumulateurs.

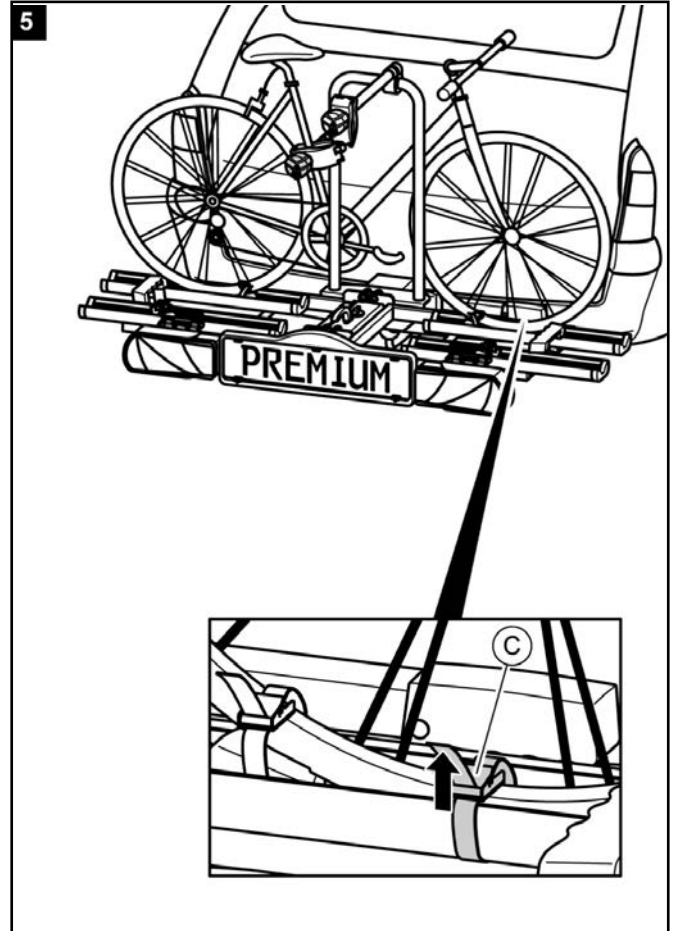
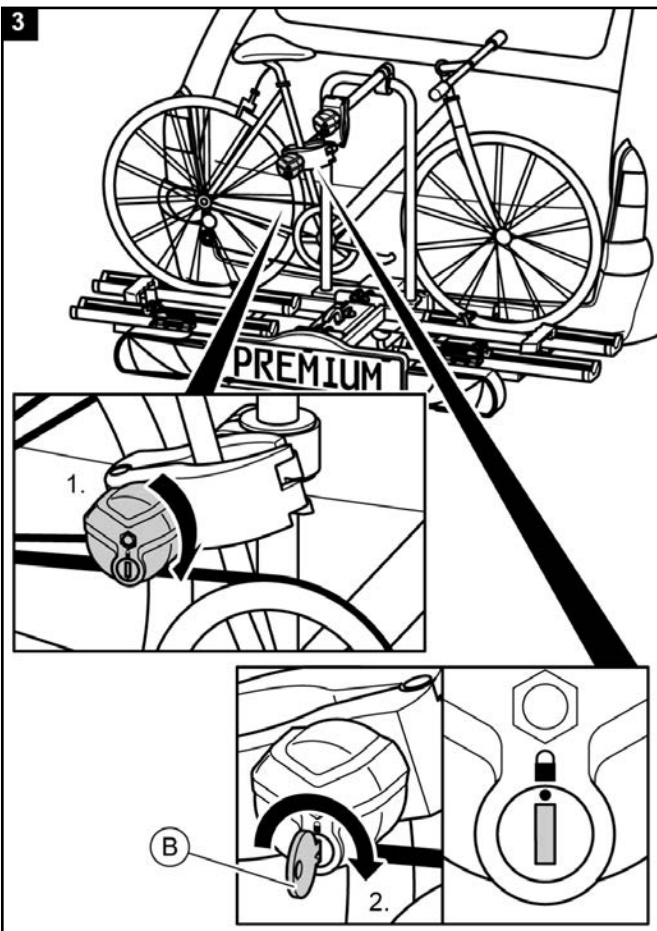
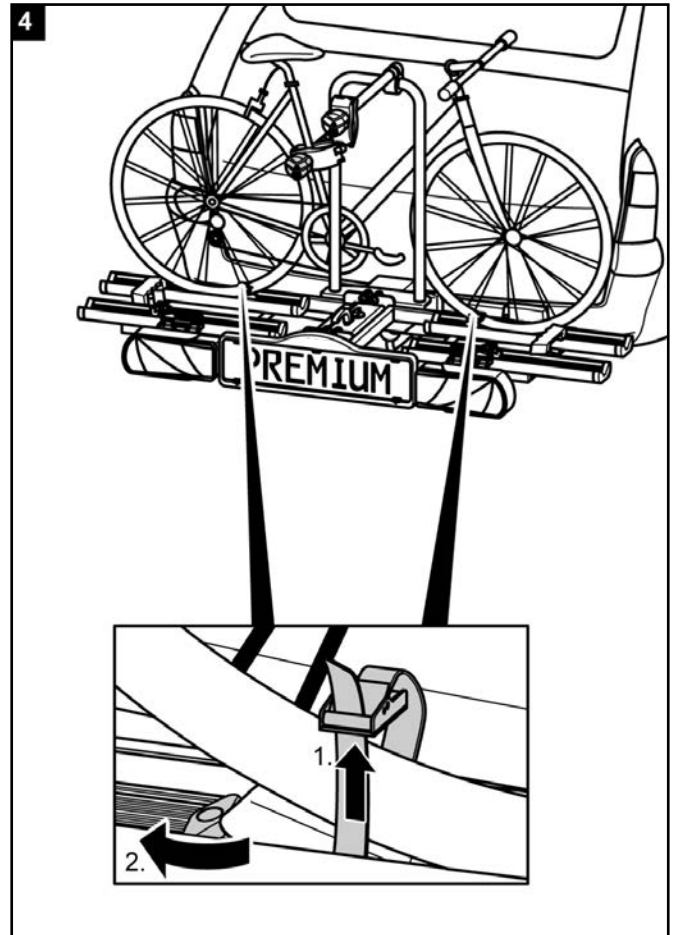
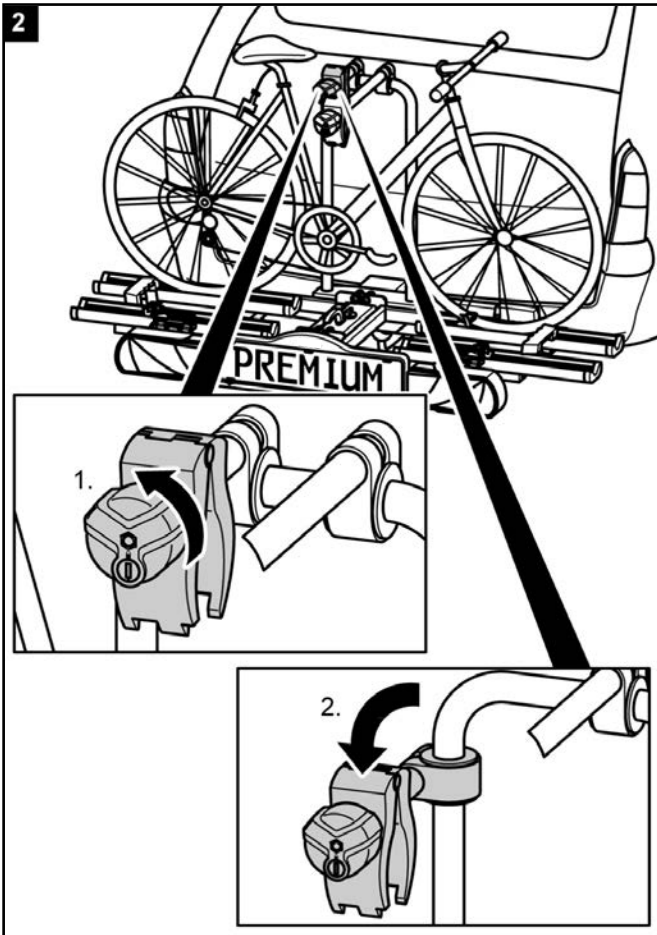


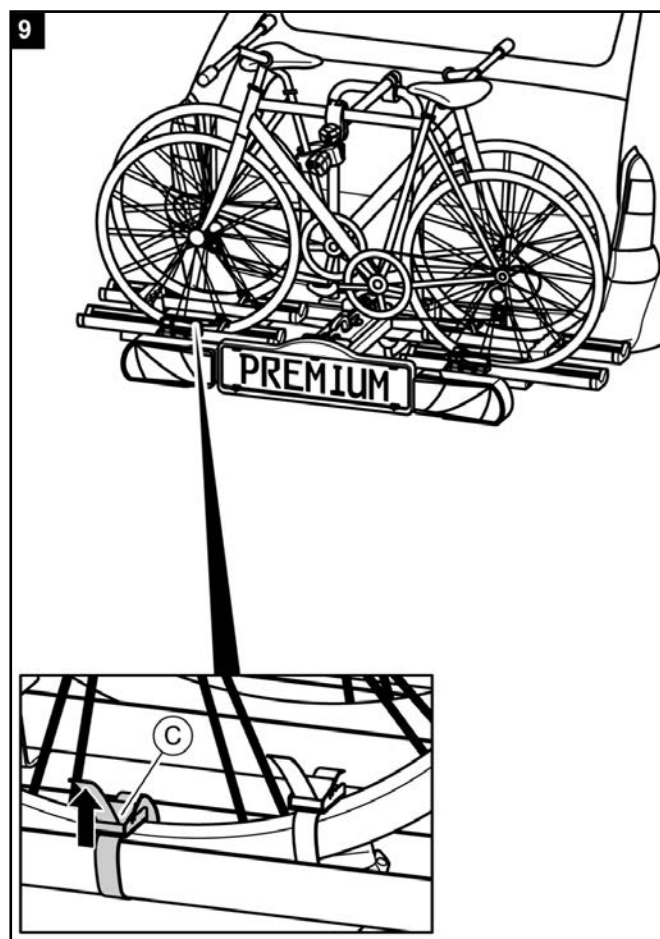
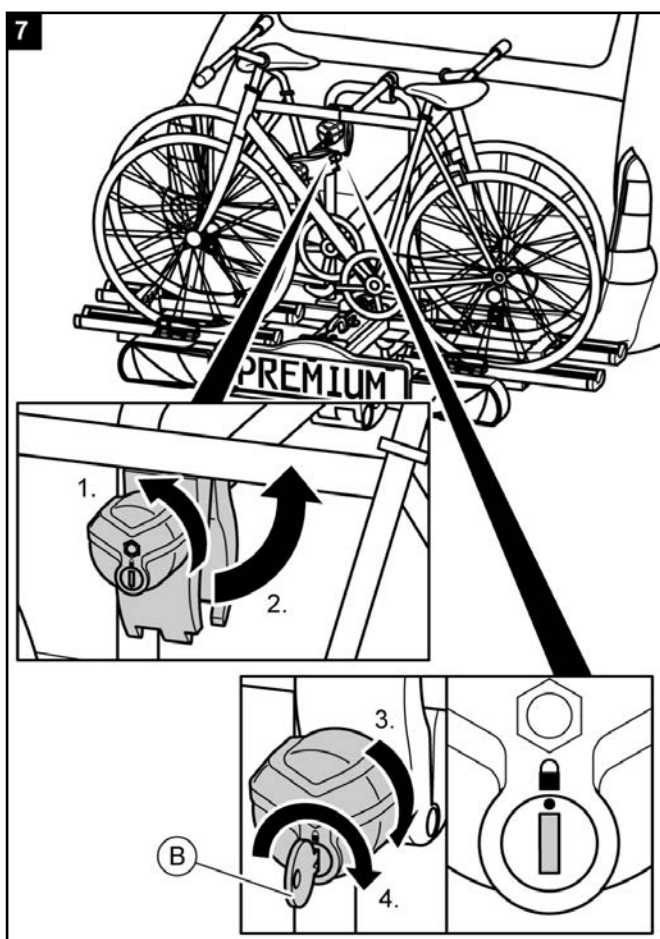
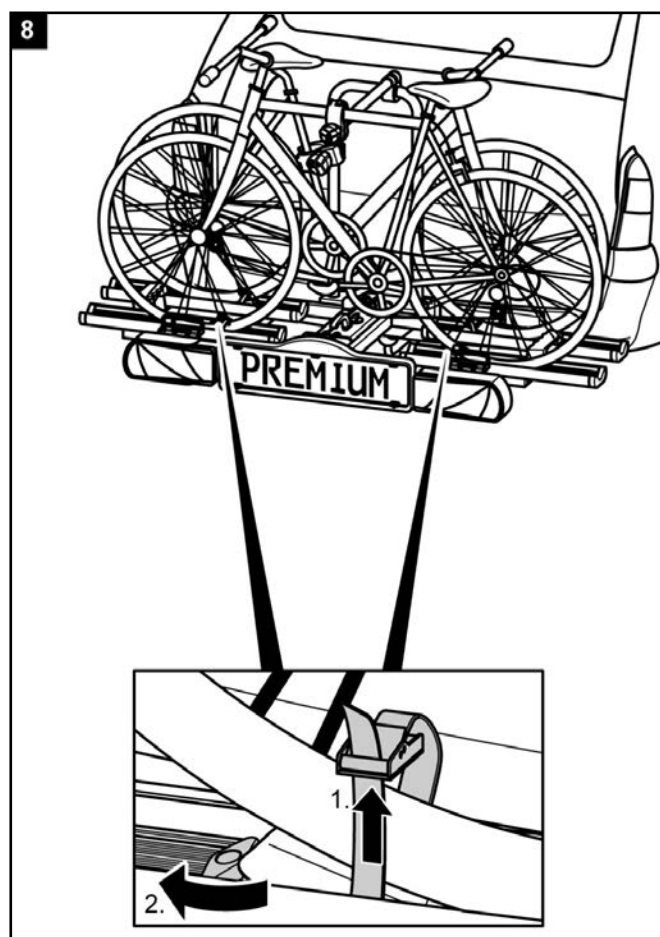
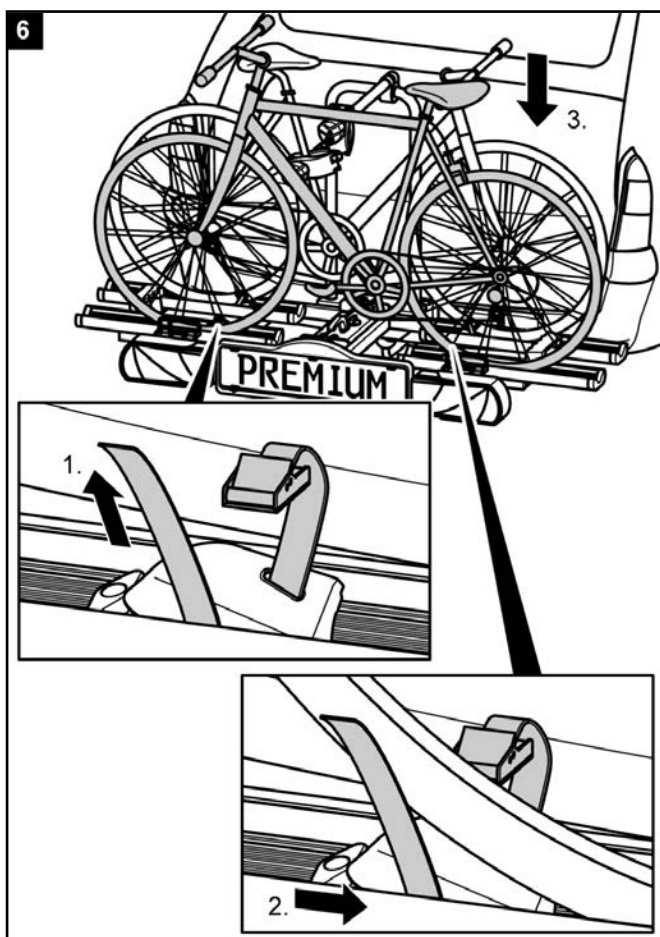
INSTRUCTION!

Pour améliorer le comportement routier de votre véhicule, il vaut mieux monter d'abord la plus lourde des bicyclettes.

En outre, si vous voulez monter une seule bicyclette, vous devez mettre la bicyclette dans le rail qui se trouve le plus près de l'arrière du véhicule.









AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support (cf. étape 9-10).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.

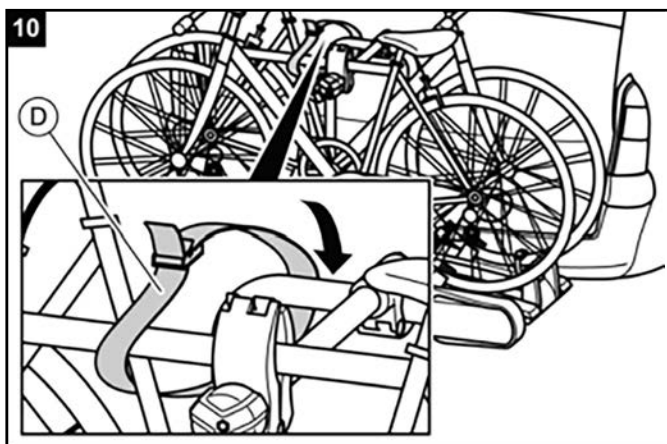


AVERTISSEMENT !

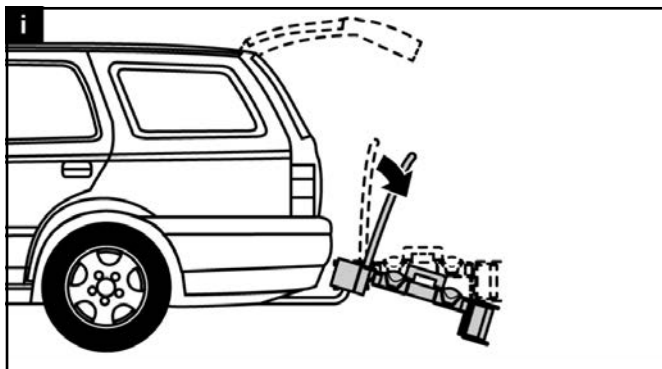
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte d'un vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le porte-vélo et le vélo peut entraîner le desserrement de la connexion et la perte du vélo.

- ▶ Vérifiez que les bicyclettes sont correctement et solidement fixées.
- ▶ Si la connexion n'est pas ferme, répétez les étapes de travail 1 à 6 de ce chapitre.



Basculer le portevélos, accès au coffre à bagages

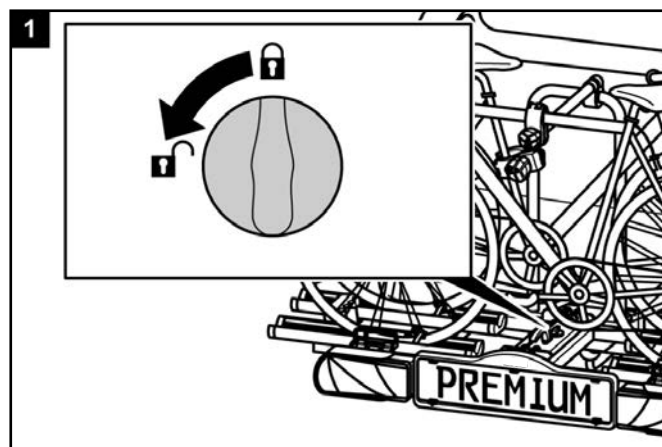


ATTENTION !

Dommages matériels dus à un hayon arrière ouvert.

Le hayon arrière pourrait venir frapper le porte-vélo et être endommagé.

- ▶ Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- ▶ Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le porte-vélo.

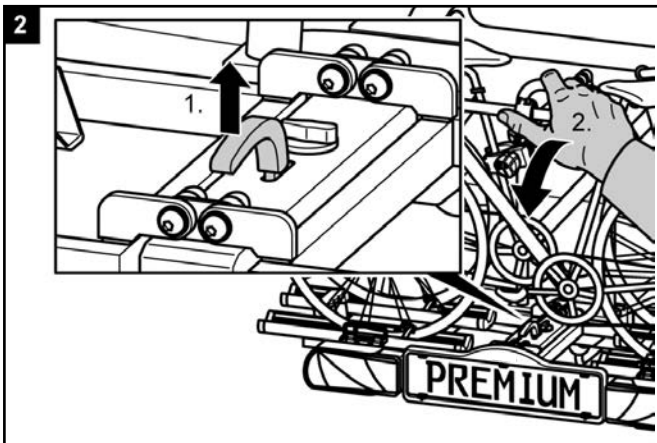


PRUDENCE !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une baisse brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le porte-vélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve sous le porte-vélo.
- ▶ Faites attention à votre corps, en particulièrement votre tête, respectez une distance de sécurité.
- ▶ Lorsque vous rabattez le porte-vélo, maintenez solidement l'étrier en U.

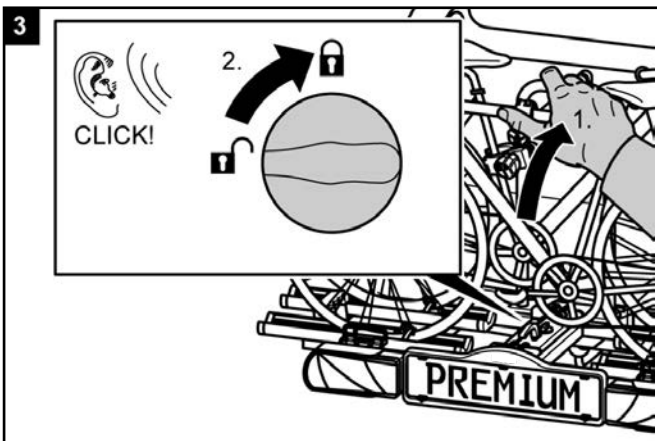


PRUDENCE!

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une remontée brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le portevélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve entre le portevélos et véhicule.
- ▶ Retirez tout ce qui se trouve entre le portevélos et le véhicule.



AVERTISSEMENT!

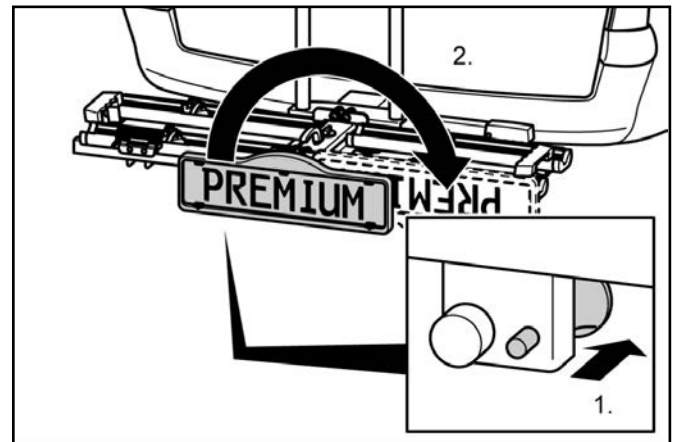
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte possible du portevélo durant le déplacement.

Un portevélo non relevé peut arracher le support ou l'accouplement.

- ▶ Avant le déplacement relevez le support.
- ▶ Vérifiez si le portevélo s'est enclenché correctement et si le bouton rotatif est bien verrouillé. Si nécessaire, enclenchez le support tel que décrit précédemment et verrouillez le bouton rotatif.

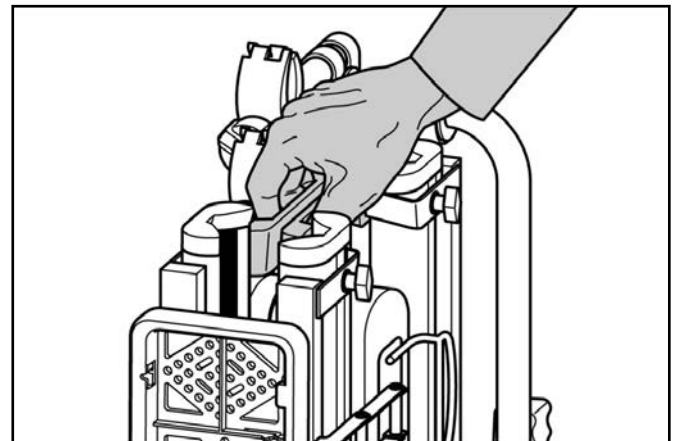
Démontage du porte-vélos

Desserrez d'abord le boulon de verrouillage situé derrière le support de plaque.

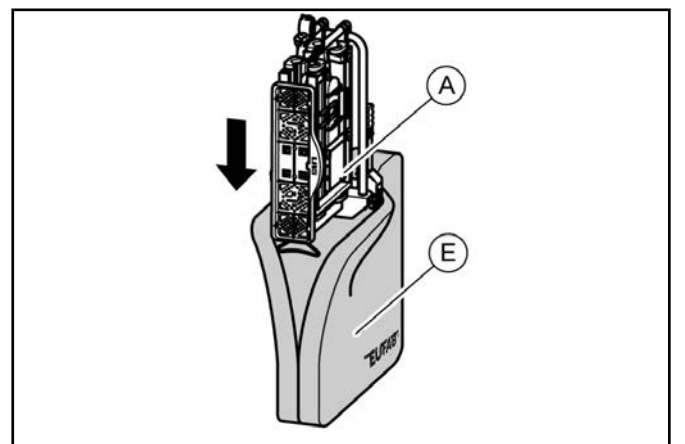


Lorsque vous retirez le portevélo, procédez en sens inverse du montage.

Portage du portevélo sans sac de transport



Insertion du portevélo dans le sac de transport



Nettoyage et entretien

Le portvélo peut être nettoyé avec un produit de nettoyage non agressif, avec de l'eau chaude et / ou un chiffon doux.

Retirez d'abord les plus grosses saletés et la poussière. N'utilisez aucun solvant ou nettoyant similaire car ceux-ci peuvent endommager le portvélo.

Laissez le portvélo sécher tout seul. N'utilisez aucun sèchecheveux ou autre appareil de chauffage pour accélérer le processus de séchage.

Si vous habitez non loin de la mer ou en cas de conditions hivernales, nettoyez le portvélo régulièrement pour le rincer du sel et prolonger sa durée de vie.

En cas de longue nonutilisation (par exemple, en hiver) stockez le portvélo dans un lieu sec et protégé pour prolonger sa durée de vie.

Maintenance

Avant chaque déplacement, contrôlez le portvélo pour détecter toute trace d'usure. En particulier les parties métalliques et les sangles défectueuses doivent être échangées.

Pour l'échange des pièces, veuillez vous adresser à notre service clients.

Chaque changement des pièces d'origine et matériaux ou de la structure du portvélo peut nuire à la sécurité et aux capacités de l'appareil.

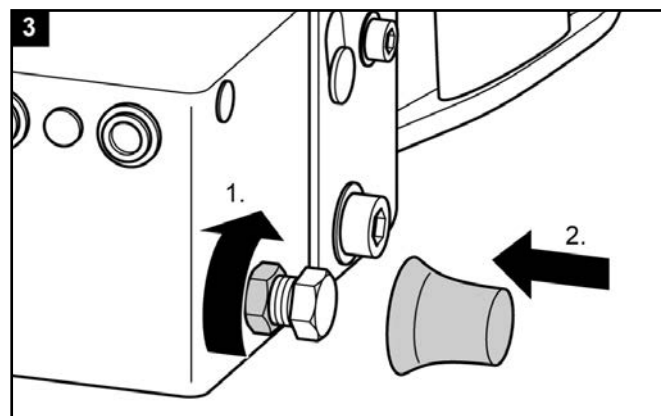
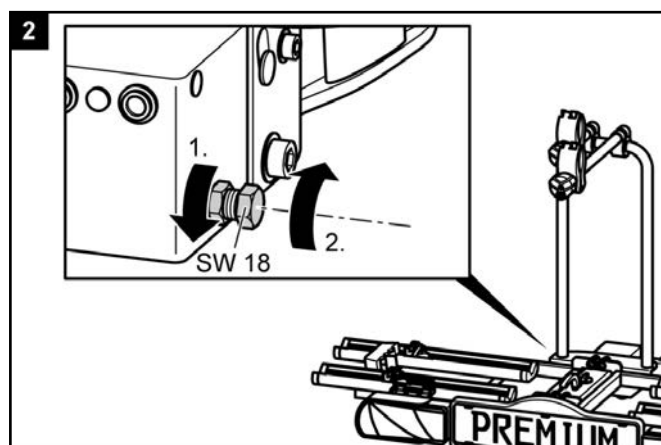
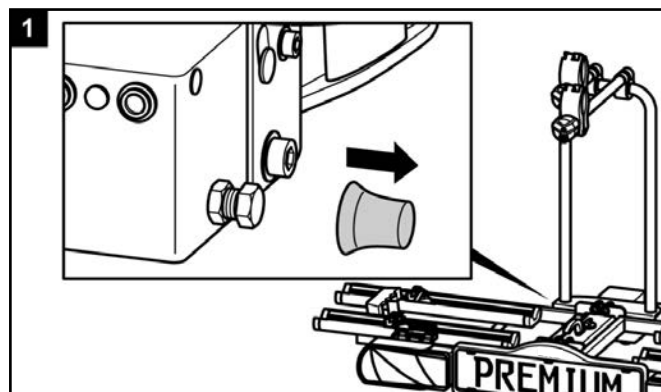
Les parties en acier du portvélo ont été protégées, en usine, contre la corrosion par l'application d'un revêtement de laque en poudre. Si cette couche de vernis est endommagée, prenez contact le plus vite possible avec un professionnel pour éliminer ce dommage.

En cas de conditions normales d'utilisation, le portvélo nécessite seulement d'être nettoyé et n'exige aucun entretien.

Réglage de la fermeture rapide

Exécutez cette maintenance seulement, si le portvélo, tel que décrit dans le chapitre sur le montage ne peut pas être fixé solidement sur l'accouplement de remorque.

- ▶ Retirez le portvélo de l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie démontage.
- ▶ Retirez le chapeau antipoussière.
- ▶ Desserrez légèrement le contreécrou comme représenté sur l'image.
- ▶ Tournez la vis de réglage vers l'intérieur d'un quart de tour.
- ▶ Serrez le contreécrou.
- ▶ Vérifiez si le support se positionne maintenant solidement sur l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie Montage. Si non, répétez les étapes précédemment décrites.



Mise aux déchets



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

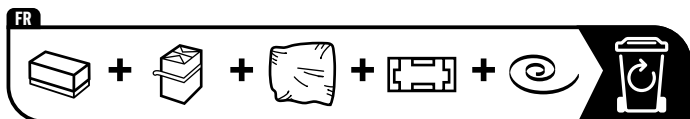
Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Contact

📍 **EAL GmbH**

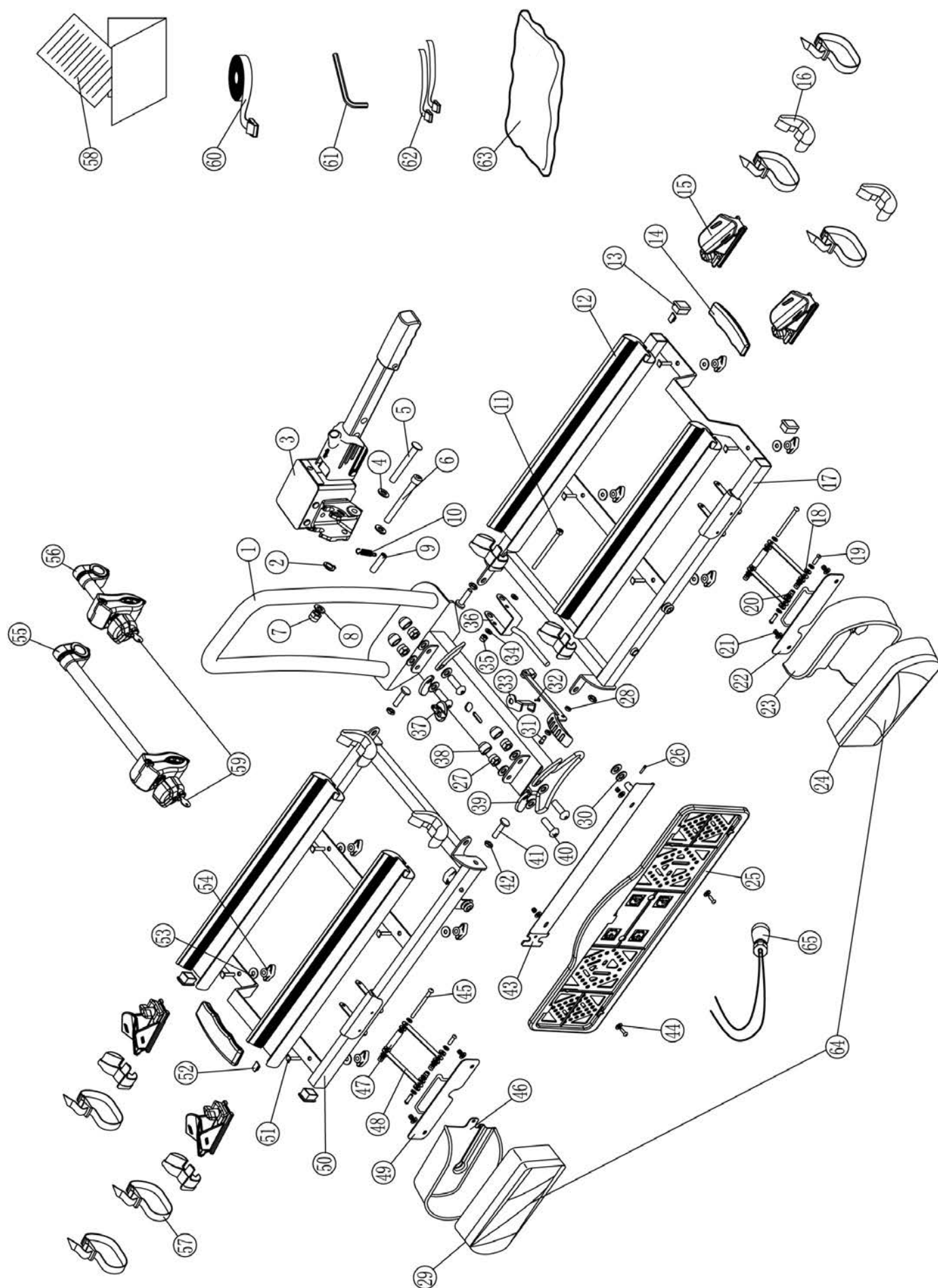
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

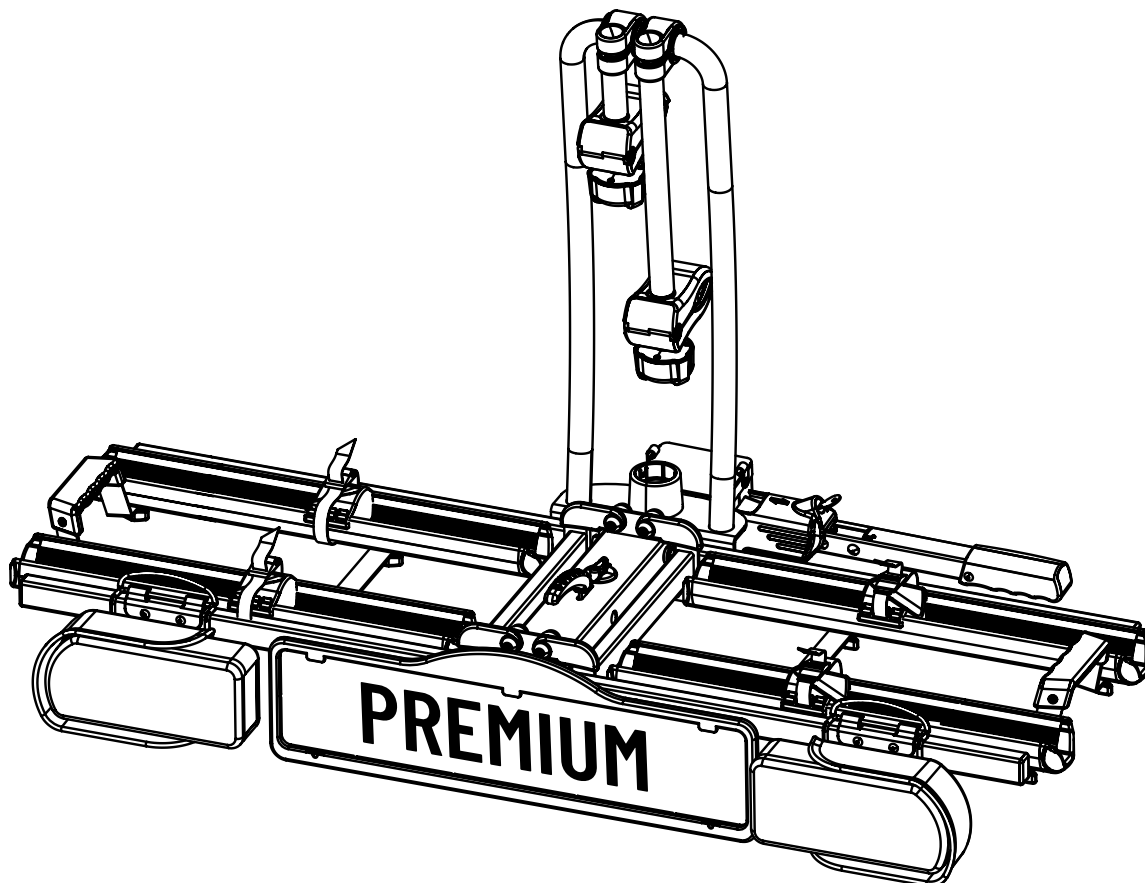
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



Portabiciclette Premium



Cod. art. 12011LAS

Portabiciclette PREMIUM

Istruzioni per l'uso51

Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio	51
Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso	51
Uso appropriato	51
Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio	51
Avvertenze sulla sicurezza – Spiegazione delle categorie	51
Volume della fornitura	52
Dati tecnici	52
Requisiti del gancio di traino	52
Avvertenze sulla sicurezza	52
Prima della messa in funzione iniziale	53
Montaggio della targa sul portabici	53
Montaggio e uso	54
Montaggio del portabici sul gancio di traino	54
Montaggio delle bici	57
Abbassamento del portabici, accesso al portabagagli	60
Smontaggio del portabici	61
Trasporto del portabici senza l'apposita borsa	61
Sistemazione del portabici nella borsa di trasporto	61
Smontaggio / Pulizia / Manutenzione	61
Pulizia e cura	61
Manutenzione	61
Regolazione della chiusura rapida	62
Regolazione della chiusura rapida / Avvertenze sulla tutela ambientale / Contatto	62
Avvertenze sulla tutela ambientale	62
Contatto	62
Panoramica dei pezzi di ricambio – vista esplosa	63

Indicazioni su queste istruzioni per il montaggio

Premessa

Queste istruzioni forniscono informazioni per il montaggio

- appropriato e
- sicuro

del portabici Premium.

Doveri derivanti da queste istruzioni per l'uso

Ogni persona che

- monta,
- pulisce o
- smaltisce

questo portabici, deve aver letto e compreso l'intero contenuto di queste istruzioni per il montaggio.

Tenere sempre queste istruzioni per il montaggio a portata di mano e in un luogo sicuro. In caso di smontaggio o trasferimento a terzi del portabici, consegnare anche queste istruzioni per il montaggio.

Uso appropriato

Il portabici Premium serve per il trasporto di max. due biciclette. Deve essere montato esclusivamente su ganci di traino che soddisfano i requisiti indicati nel capitolo "Requisiti del gancio di traino". Non superare inoltre mai il carico utile del portabici. Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per il montaggio, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato come non appropriato e può causare danni a persone o cose.

La EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso non appropriato.

Avvertenze sulla sicurezza – Spiegazione delle categorie

Nelle istruzioni sono riportate le seguenti categorie di avvertenze sulla sicurezza



PERICOLO!

Possibilità di danni a persone:

Le indicazioni con il termine PERICOLO! avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravissime.



PRUDENZA!!

Possibilità di danni a persone o cose:

Le indicazioni con il termine PRUDENZA avvertono di un possibile pericolo imminente che, se non evitato, può causare lesioni leggere o di poco conto. Il prodotto od oggetti nelle vicinanze potrebbero subire gravi danni.



ATTENZIONE!

Possibilità di danni a persone o cose:

Le indicazioni con il termine ATTENZIONE avvertono di una situazione possibilmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni al prodotto oppure a oggetti nelle vicinanze.



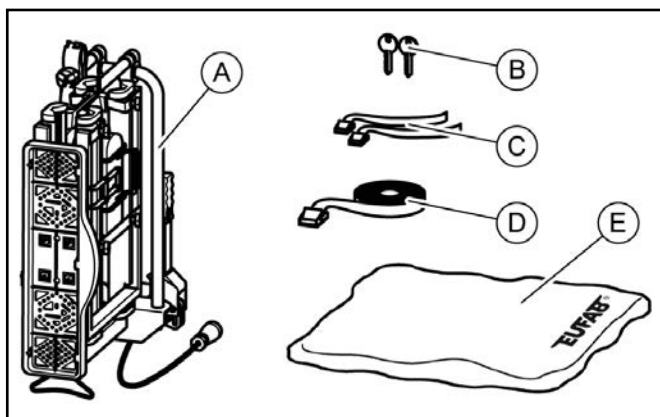
NOTA

Altre indicazioni:

consiglio utile. Facilita l'uso o il montaggio del prodotto oppure serve per una migliore comprensione.

Il simbolo usato di volta in volta non sostituisce il testo delle avvertenze sulla sicurezza. Leggere quindi attentamente e rispettare alla lettera le avvertenze sulla sicurezza!

Volume della fornitura



- A = Portabici
B = 2 chiavi
C = 2 cinghie di sicurezza per le ruote anteriori
D = Cinghia di sicurezza per il telaio della bicicletta
E = Borsa di trasporto

Dati tecnici

Materiale:	acciaio
Peso netto:	17 kg
Carico utile, max.:	60 kg (max. 30 kg per ruota)
Dimensioni (LxAxP):	ca. 147 x 68 x 58 cm
Dimensioni imballo (LxAxP):	ca. 75 x 58 x 27 cm

Non superare il carico utile max. del portabici e il carico del timone consentito del gancio di traino. Il peso totale consentito e il carico per asse ammesso del veicolo non devono essere superati dal portabici e dal carico.

Requisiti del gancio di traino

- Il gancio di traino deve essere omologato.
- La sfera e l'asta devono essere monopezzo fucinate.
- Montare il portabici solo su un gancio in acciaio St52-3, ghisa grigia GGG52 o di qualità migliore.
- Aste a sfera non adatte in GGG40.
- Il valore D della sfera del gancio deve essere almeno 7,6 kN.
- Non montare mai il portabici su un gancio in alluminio, altri metalli leggeri o materiale sintetico.
- Questi sono prodotti ad esempio da Westfalia per i seguenti veicoli:

Produttore	Simbolo di controllo	Adatto per
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Osservare le indicazioni del produttore del giunto sulla targhetta di identificazione. In caso di dubbio, chiedere direttamente al produttore del gancio di traino se è adatto.

Avvertenze sulla sicurezza

Seguire tassativamente le istruzioni per il montaggio. Se non vengono rispettate, possono verificarsi danni a persone e cose.

In caso di dubbi sul montaggio, richiedere ulteriori informazioni al rivenditore o al produttore. Né il produttore né il rivenditore rispondono dei danni riconducibili a un uso o un montaggio non appropriati.

Controllare regolarmente il portabici e il relativo carico. Questo rientra tra i doveri dell'utente che in caso di evento dannoso sarà ritenuto responsabile.



NOTA!

Per questo articolo esiste un'omologazione europea allegata al portabici, durante il cui uso dovrebbe essere sempre a disposizione.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivante dalla diversa tenuta di strada del veicolo.

Viaggiare con il portabici influisce sul comportamento su strada del veicolo.

- Adeguare la velocità alla diversa tenuta di strada.
- Non superare mai i 130 km/h.
- Evitare sterzate improvvise e brusche.
- Considerare che il veicolo è più lungo del normale.



PERICOLO!

Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e alla staffa a U del portabici (vedi fase 6, sezione „Montaggio delle biciclette“).
- Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia
- Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
- Prima di iniziare il viaggio assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
- Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato.
Utilizzare solo cinghie approvate dalla EAL GmbH.

**PERICOLO!**

Danni a persone o cose derivanti da portabici non completamente montate.

Viaggiare con portabici ripiegati può causare incidenti. Se non montate completamente, le parti mobili del portabici sono fonte di pericoli.

- ▶ Se non viene utilizzato, smontare il portabici
- ▶ Non viaggiare mai con il portabici ripiegato.

**PERICOLO!**

Danni a persone o cose derivanti da parti sporgenti.

Le parti che sporgono oltre il bordo del veicolo o del portabici, durante il viaggio possono causare danni a persone o cose.

- ▶ Montare solo parti che non sporgono dal bordo del veicolo o del portabici.

**PERICOLO!**

Danni a persone o cose dovuti a un carico eccessivo.

Il superamento del carico utile max. del portabici e del carico del timone consentito del gancio di traino o del peso totale ammesso possono causare gravi incidenti.

- ▶ Rispettare tassativamente le indicazioni relative al carico utile max., al carico del timone consentito e al peso totale ammesso del veicolo. Non superare mai queste indicazioni.

**ATTENZIONE!**

Danni materiali causati dal portellone posteriore aperto.

Il portellone posteriore potrebbe sbattere contro il portabici e venire danneggiato.

- ▶ Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- ▶ Prima di aprire il portellone posteriore, ribaltare il portabici.

**ATTENZIONE!**

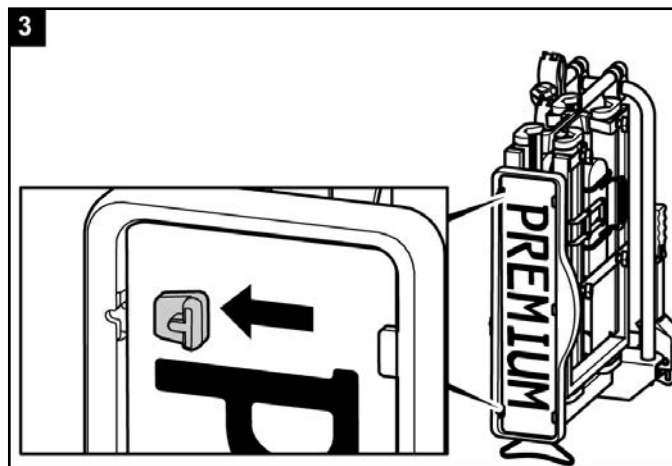
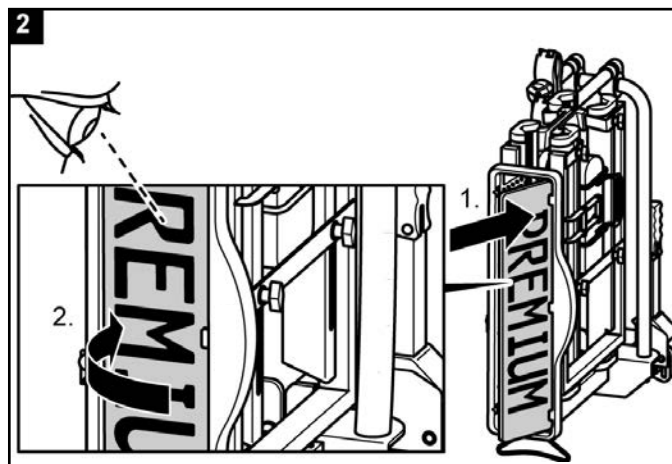
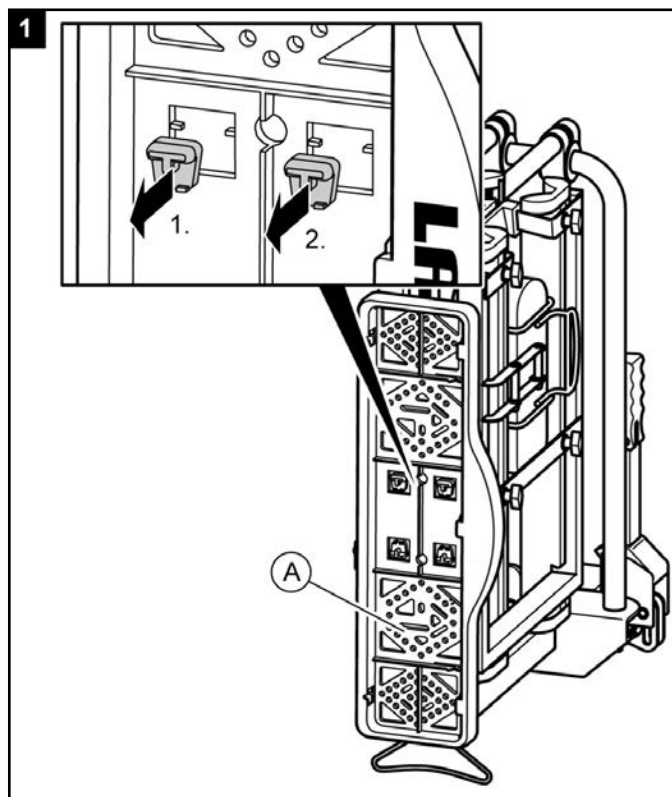
Danni materiali a causa dei gas di scarico caldi.

Il corriere o le biciclette potrebbero essere danneggiati, se sono immediatamente adiacenti al finale scarico.

- ▶ Utilizzare lo schermo di scarico se necessario.

Prima della messa in funzione iniziale

Montaggio della targa sul portabici



Montaggio e uso

Montaggio del portabiciclette sul gancio di traino

- ▶ Posteggiare il veicolo su una superficie piana.
- ▶ Tirare il freno a mano.



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti a portabiciclette danneggiate.

Danni al portabiciclette, p.es. a causa di parti deformate, incrinature o graffi, ne escludono il corretto funzionamento.

- ▶ Non montare il portabiciclette se danneggiato.
- ▶ Procedere come descritto nel capitolo "Manutenzione".



PERICOLO!

Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

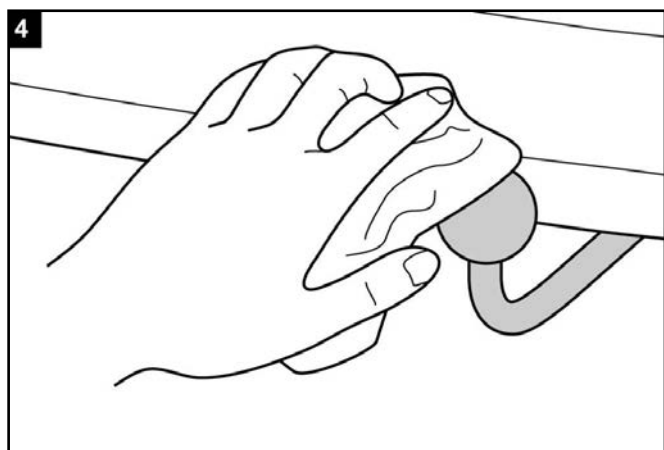
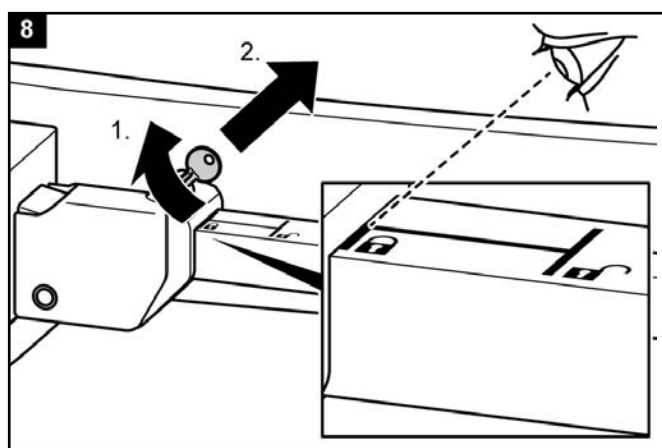
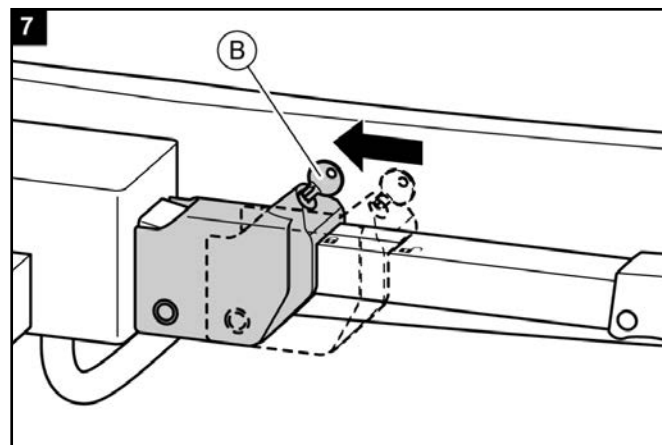
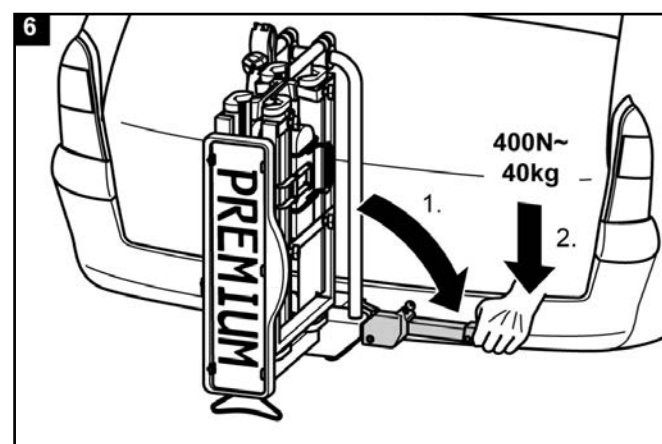
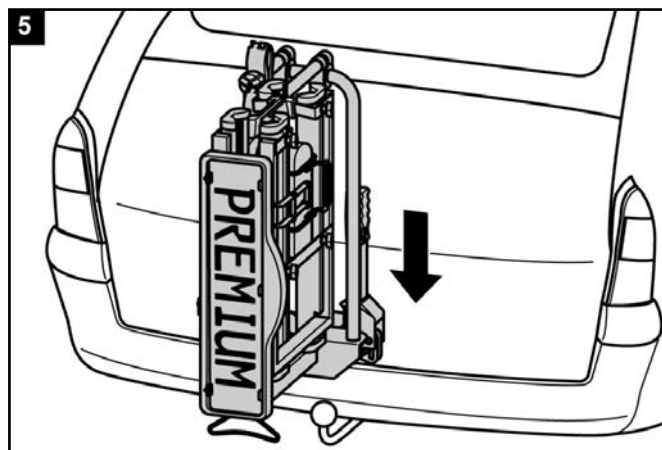
Un collegamento non corretto o difettoso tra portabiciclette e gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

- ▶ Sostituire un gancio di traino difettoso.
- ▶ Eliminare sporco, polvere e grasso dal gancio di traino.



NOTA!

Le sfere dei ganci di traino spesso sono ricoperte da uno strato di vernice. Per garantire un fissaggio ottimale del portabiciclette, questo strato di vernice dovrebbe essere rimosso con precauzione. Rispettare le indicazioni del produttore del gancio di traino.



**PERICOLO!**

Danni a persone o cose dovuti a un portabiciclette non bloccato.

Se la leva non viene bloccata chiudendola a chiave, il portabiciclette potrebbe staccarsi dal veicolo durante il viaggio.

- ▶ Controllare se la leva è chiusa a chiave e la chiave è stata tolta.
- ▶ Chiudere a chiave il portabiciclette.

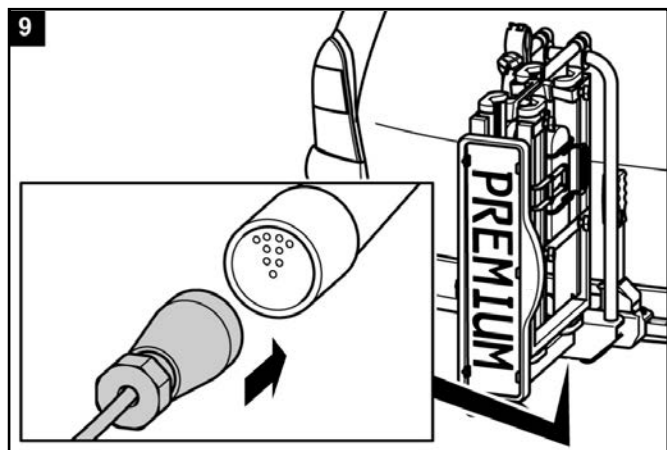
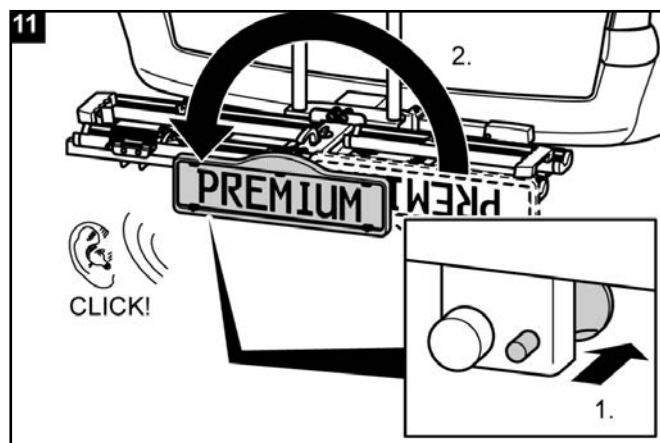
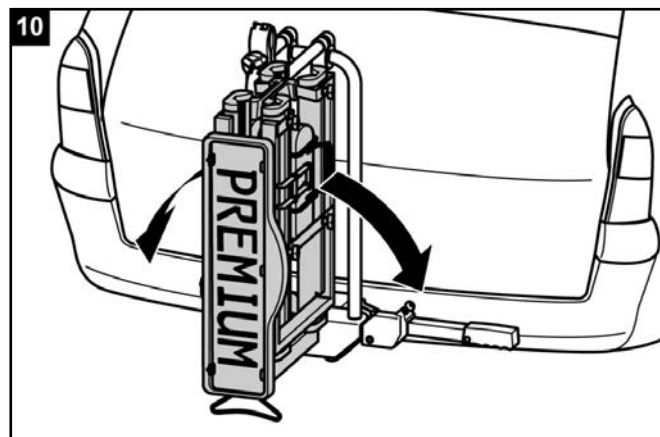
La chiusura a chiave previene anche un eventuale furto del portabiciclette.

**PERICOLO!**

Danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

Un collegamento lasco tra il portabiciclette e il gancio di traino può causare il distacco del portabiciclette.

- ▶ Controllare se il portabiciclette è fissato saldamente.
- ▶ In caso di collegamento lasco, ripetere le fasi lavorative da 4 a 8. Se non dovesse verificarsi alcun miglioramento, si deve eventualmente regolare la chiusura rapida, vedi capitolo "Manutenzione".

**PERICOLO!**

Danni a persone e cose dovuti a un portatarga non bloccato.

Se il portatarga non viene bloccato con l'apposito perno, potrebbe staccarsi durante il viaggio.

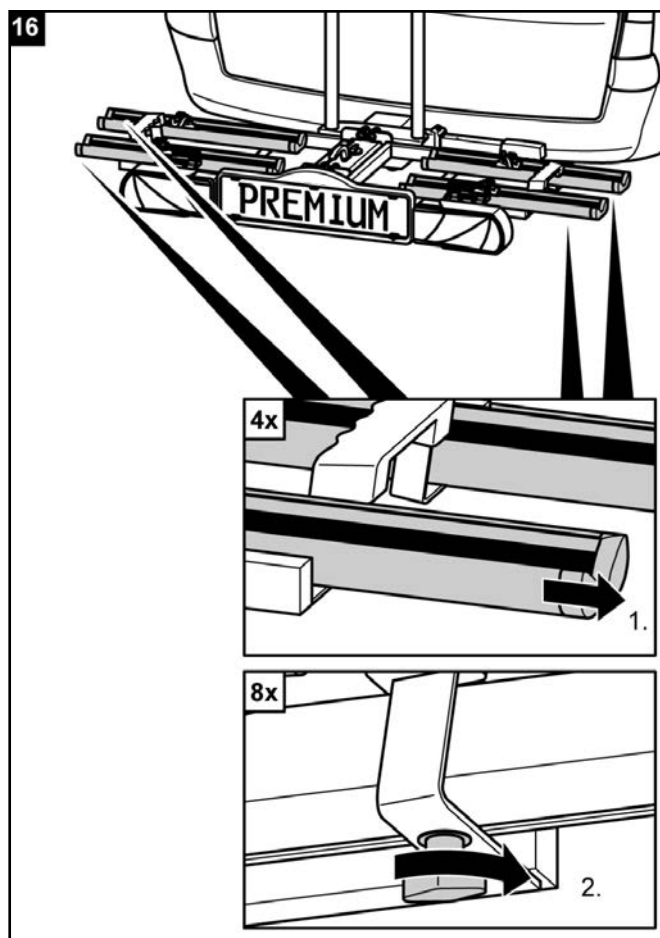
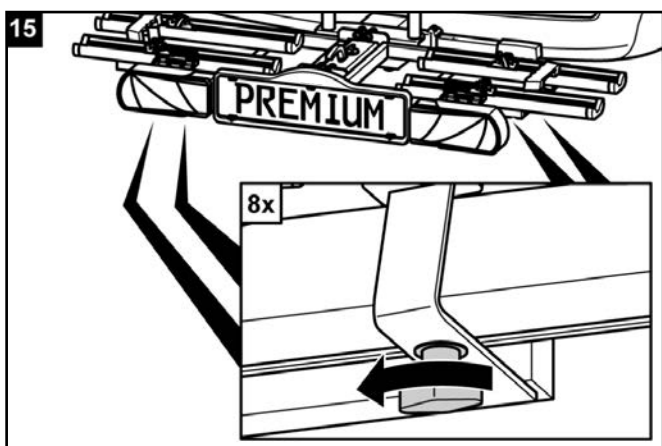
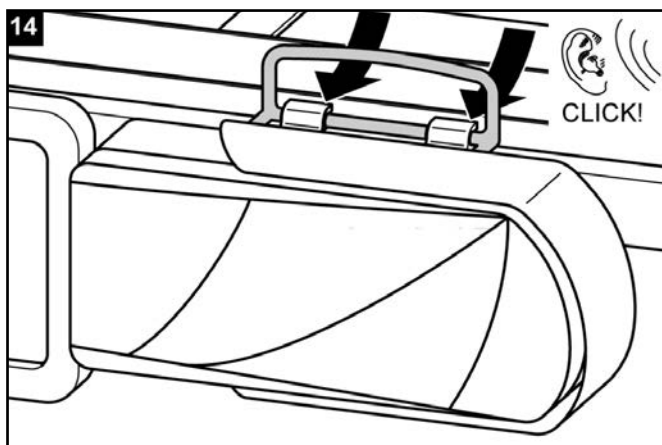
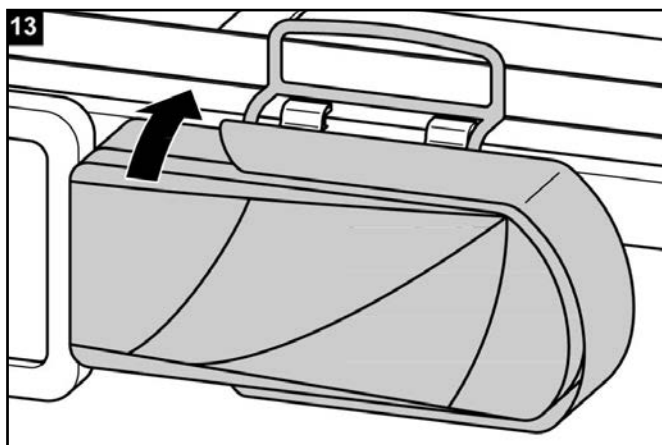
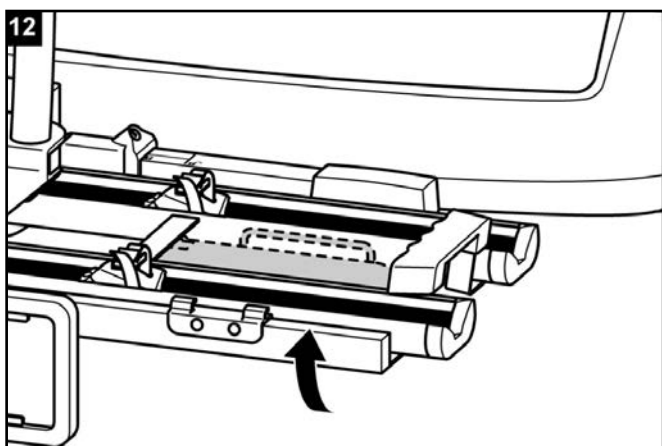
- ▶ 1. Spingere indietro il perno di bloccaggio.
- ▶ 2. Ribaltare il portatarga finché scatta udibilmente in posizione.
- ▶ 3. Rilasciare il perno di bloccaggio e farlo scattare in posizione nel foro del portatarga.

**PERICOLO!**

Danni alle persone causati dal fatto di non essere stati notati da altri utenti della strada.

La guida senza un sistema di illuminazione funzionante può causare incidenti.

- ▶ Controllare il corretto funzionamento dell'impianto di illuminazione prima di ogni viaggio.
- ▶ Sostituire le lampade ad incandescenza difettose se necessario.
- ▶ Controllare il collegamento tra spina e giunto.



Montaggio delle biciclette



ATTENZIONE!

Possibilità di danni a persone o cose dovuti a parti volanti.

Parti delle biciclette non avvitate saldamente possono staccarsi durante il viaggio.

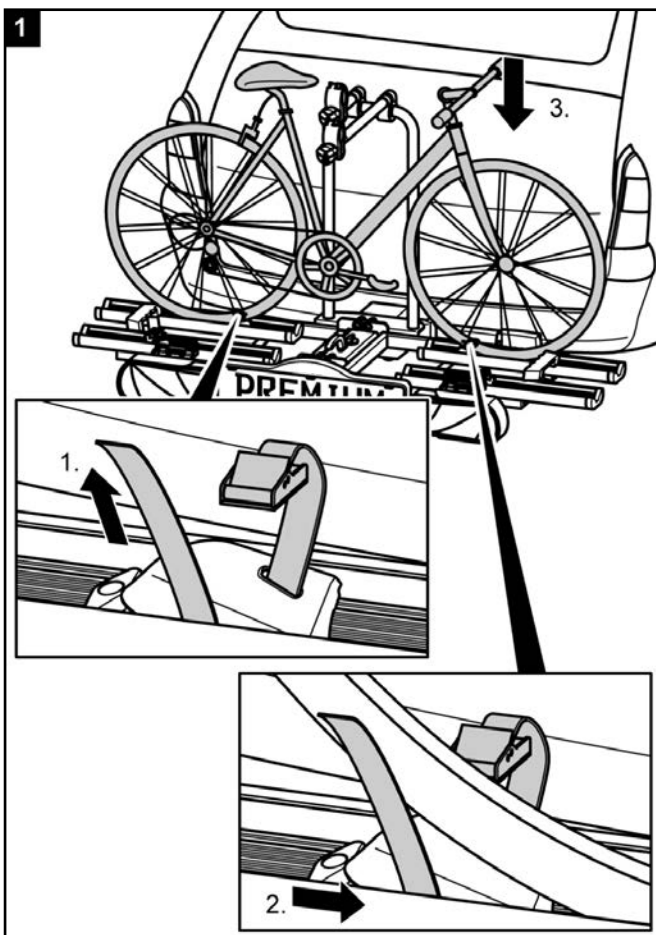
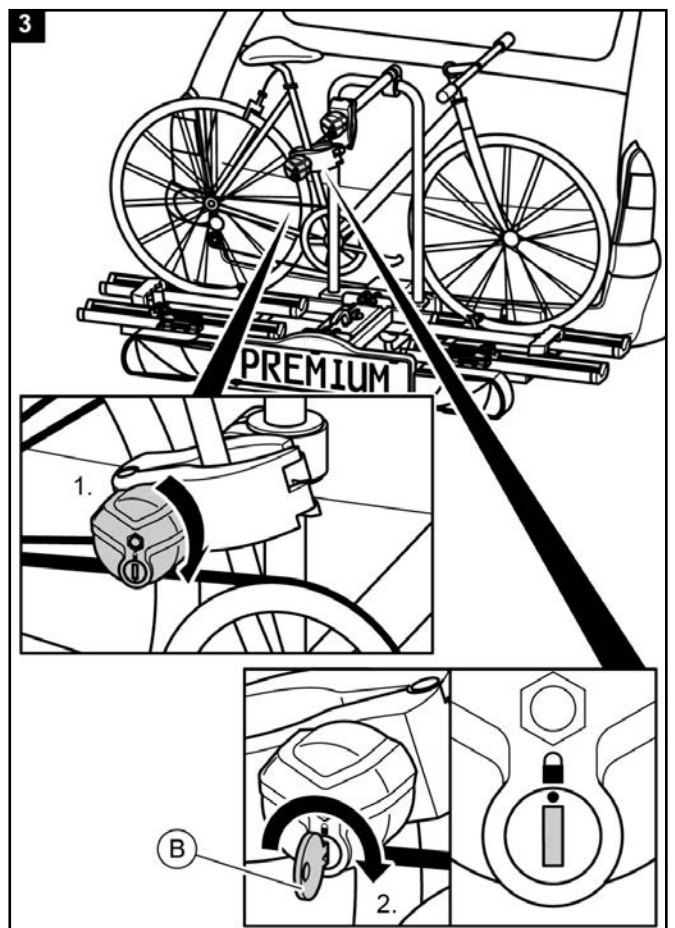
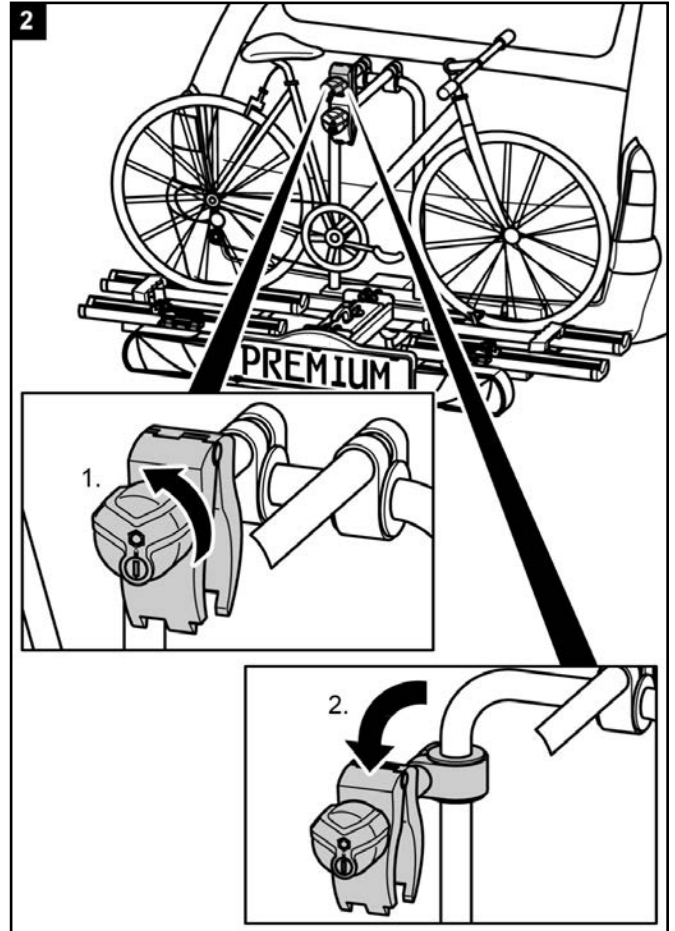
- Togliere dalle biciclette tutte le parti non collegate saldamente, come p.es. pompe, borse, navigatori, batterie o accumulatori.

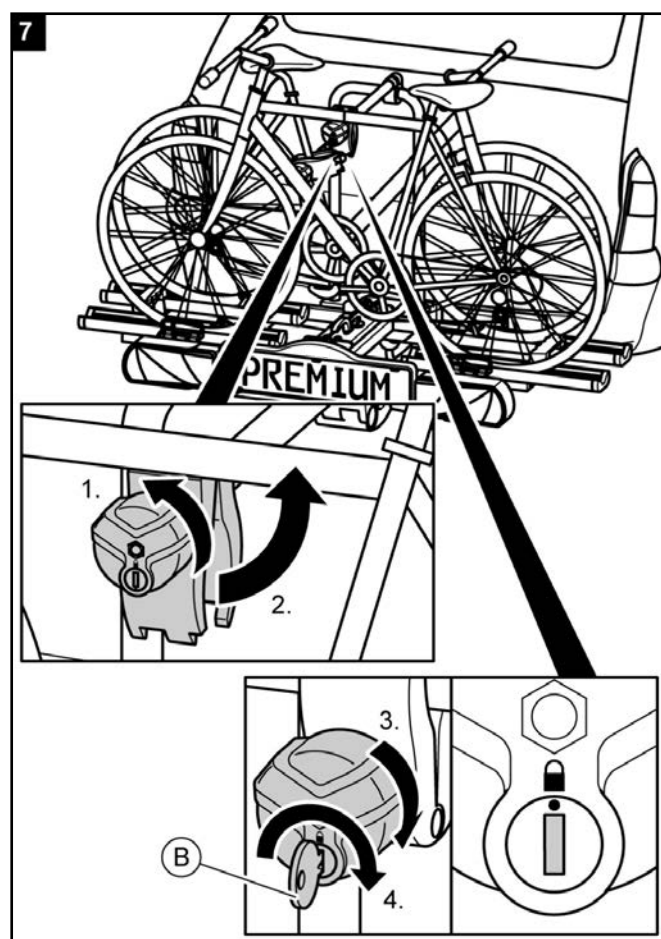
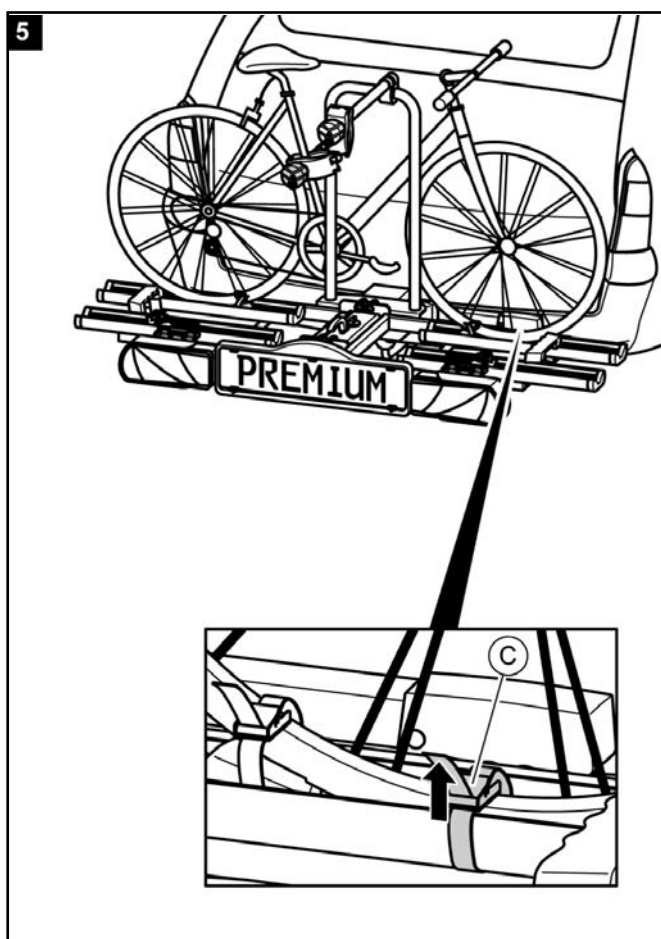
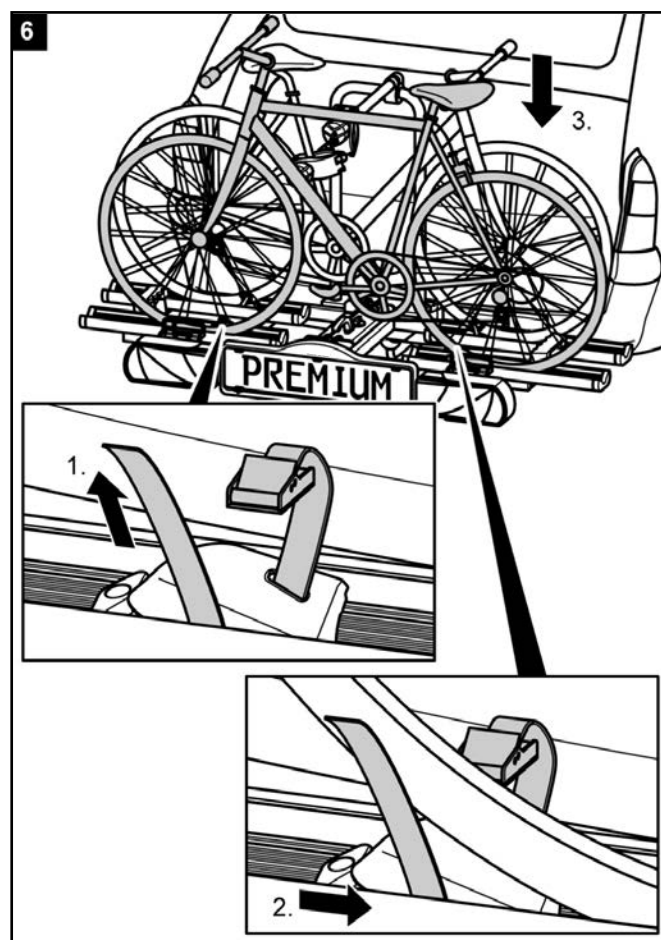
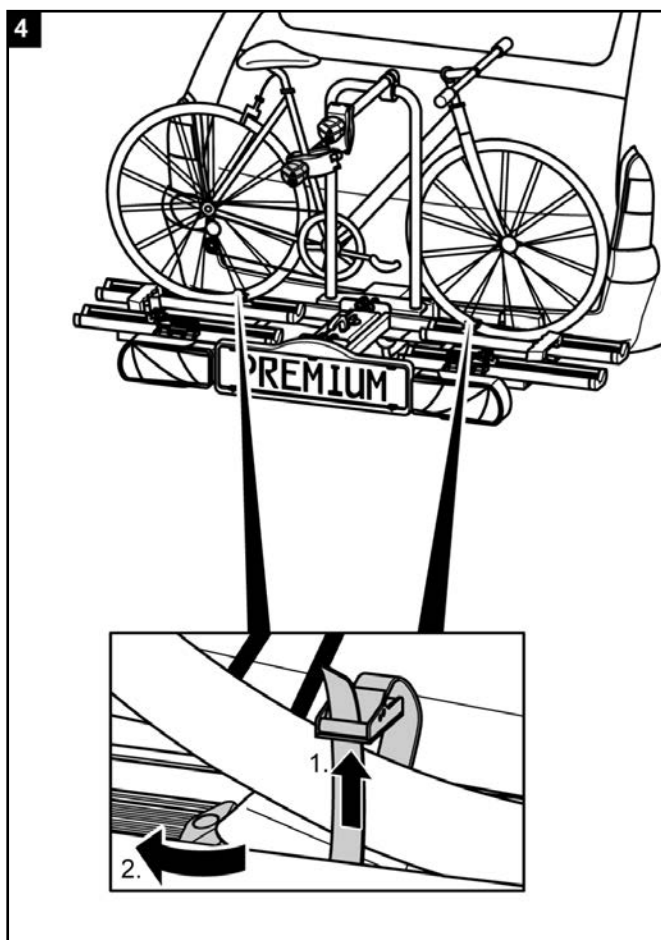


NOTA!

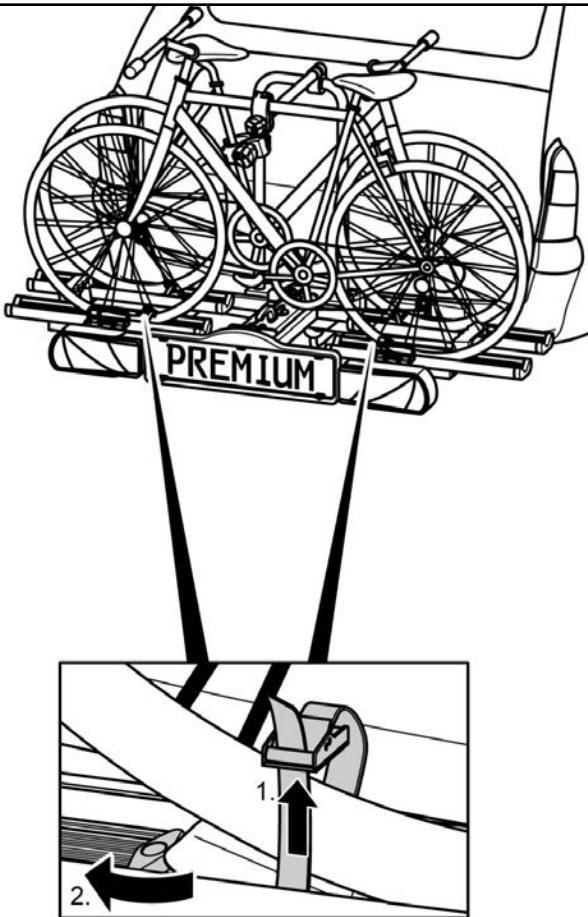
Per migliorare il comportamento su strada della propria vettura, si consiglia di montare per prima la bicicletta più pesante.

Se viene montata una sola bicicletta, si dovrebbe inoltre metterla sulla guida più vicina alla parte posteriore della vettura.





8

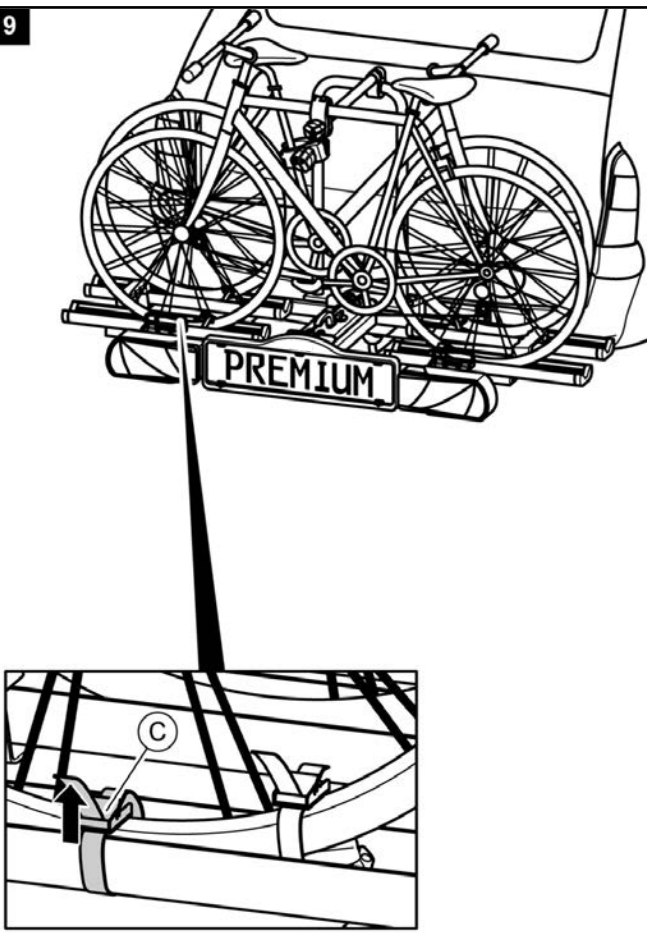
**PERICOLO!**

Danni a persone o cose derivanti dalla perdita delle biciclette.

Viaggiare senza cinghie di sicurezza può causare incidenti.

- Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la cinghia sia fissata correttamente e saldamente attorno alle biciclette e alla staffa a U del portabiciclette (vedi fase 9-10).
 - Prima di iniziare il viaggio, controllare sempre che la ruota anteriore sia fissata correttamente e saldamente con le due cinghie e quella posteriore con l'apposita cinghia.
 - Eventualmente tendere ulteriormente le cinghie.
 - Prima di iniziare il viaggio assicurarsi che le cinghie utilizzate non siano danneggiate o logorate.
 - Prima di iniziare il viaggio, le cinghie danneggiate o logorate devono essere sostituite con altre in perfetto stato.
- Utilizzare solo cinghie approvate dalla EAL GmbH.

9

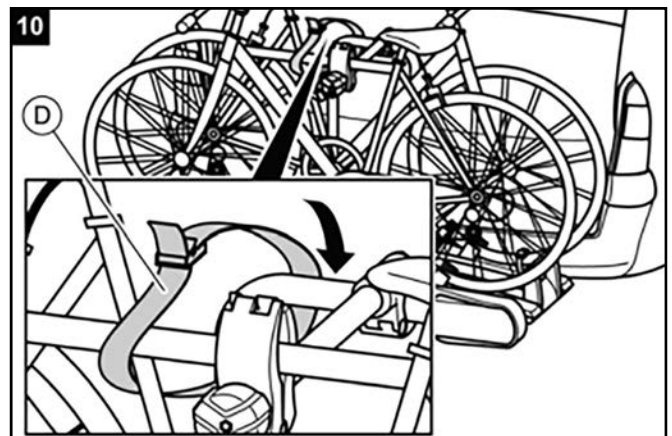
**PERICOLO!**

Danni a persone o cose dovuti alla perdita della bicicletta durante il viaggio.

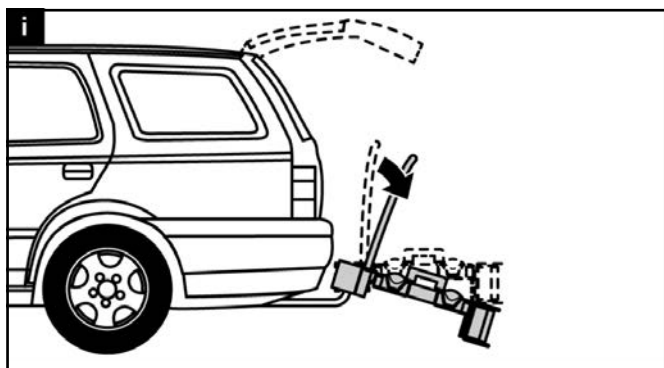
Un collegamento lasco tra portabiciclette e bicicletta può causare l'allentamento del collegamento e la perdita della bicicletta.

- Verificare se le biciclette sono fissate saldamente e correttamente.
- In caso di collegamento lasco, ripetere le fasi lavorative da 1 a 6 di questo capitolo.

10



Abbassamento del portabiciclette, accesso al portabagagli

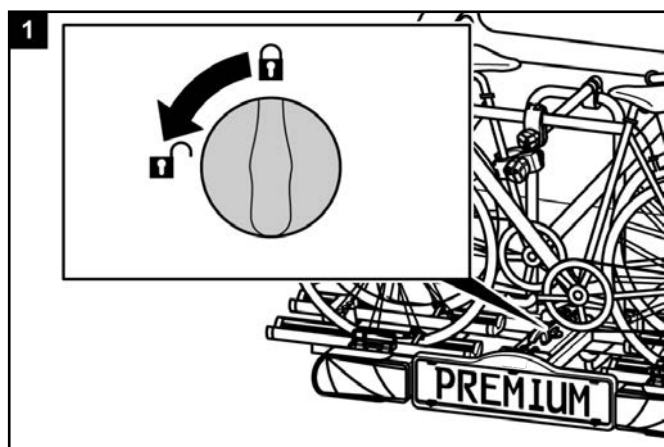


ATTENZIONE!

Danni materiali causati dal portellone posteriore aperto.

Il portellone posteriore potrebbe sbattere contro il portabiciclette e venire danneggiato.

- Disinserire i portelloni posteriori elettrici e azionarli manualmente.
- Prima di aprire il portellone posteriore, ribaltare il portabiciclette.

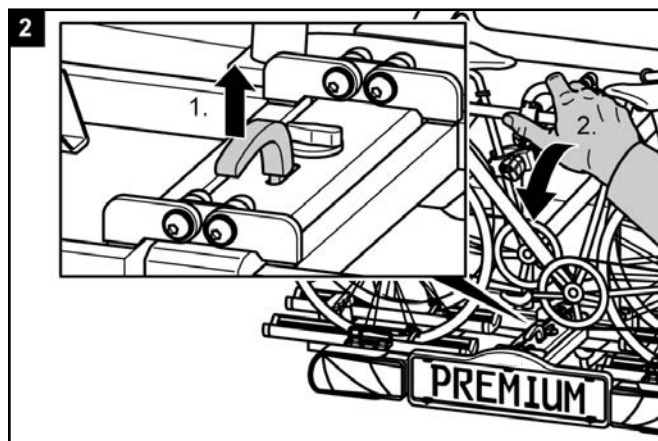


PRUDENZA!!

Danni a persone o cose dovute a un abbassamento improvviso.

Parti del corpo e oggetti che durante l'abbassamento si trovano sotto o davanti al portabiciclette possono essere schiacciati.

- Assicurarsi che sotto il portabiciclette non ci sia nulla.
- Fare attenzione al proprio corpo, specialmente alla testa, mantenere una distanza di sicurezza.
- Durante l'abbassamento, tenere saldamente il portabiciclette per la staffa a U.

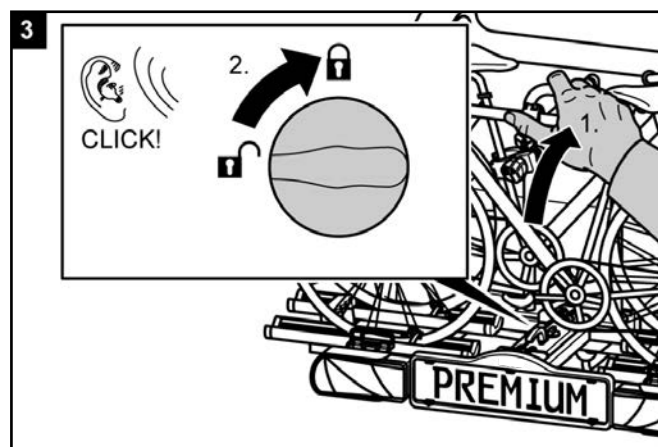


PRUDENZA!

Possibilità di danni a persone o cose dovuti al risollevarmento.

Parti del corpo od oggetti che si trovano tra portabiciclette e vettura possono essere schiacciati.

- Assicurarsi che tra il portabiciclette e il veicolo non ci sia nulla.
- Togliere tutto quello che si trova tra portabiciclette e vettura.



PERICOLO!

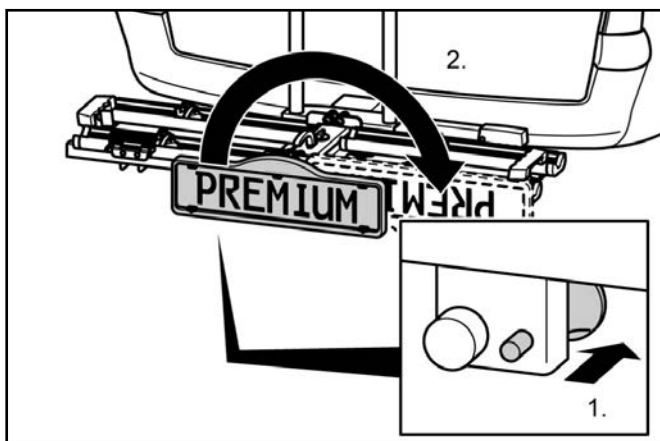
Possibilità di danni a persone o cose dovuti alla perdita del portabiciclette durante il viaggio.

Un portabiciclette non risollevato correttamente può staccarsi o causare il distacco del gancio di traino.

- Prima del viaggio, risollevare il portabiciclette.
- Verificare se il portabiciclette è scattato correttamente in posizione e la manopola è posizionata su bloccato. Eventualmente far scattare in posizione il portabiciclette come descritto in precedenza e posizionare la manopola su bloccato.

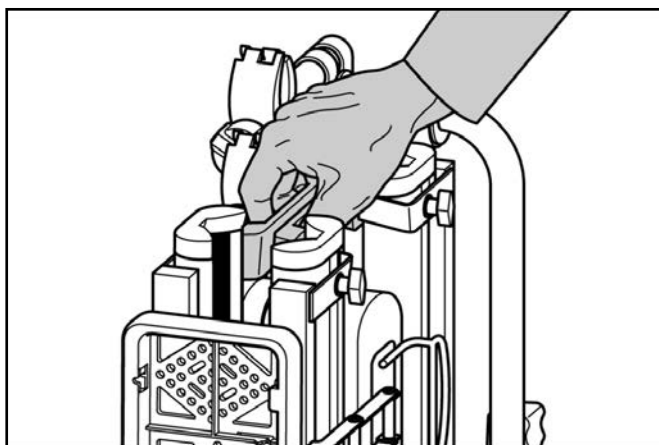
Smontaggio del portabiciclette

Sbloccare dapprima il perno di bloccaggio dietro il portatarga.

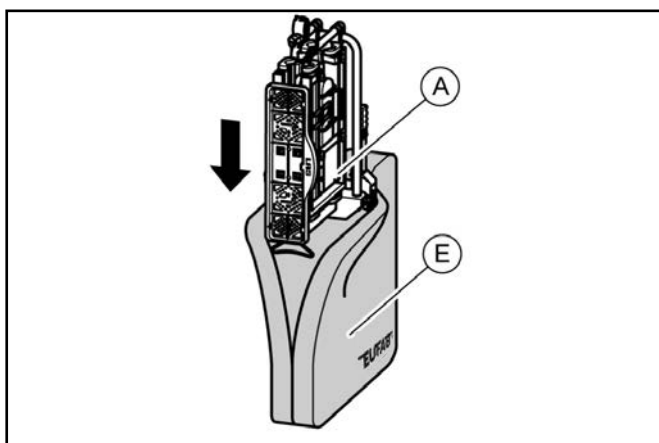


Per togliere il portabiciclette, procedere poi in ordine inverso rispetto a quello di montaggio.

Trasporto del portabiciclette senza l'apposita borsa



Sistemazione del portabiciclette nella borsa di trasporto



Pulizia e cura

Il portabiciclette può essere pulito con un detergente delicato, acqua calda e/o un panno morbido.

Togliere dapprima lo sporco grossolano e la polvere. Non usare solventi o detergenti simili, perché potrebbero danneggiare il portabiciclette.

Lasciare asciugare il portabiciclette all'aria. Non usare asciugacapelli o altri riscaldatori per accelerare il processo di asciugatura.

Se usato in zone costiere e condizioni invernali, pulire il portabiciclette regolarmente per togliere il sale e prolungarne la durata.

Se non viene usato per lunghi periodi (p.es. durante l'inverno), conservare il portabiciclette in luogo asciutto e rotto per prolungarne la durata.

Manutenzione

Prima di iniziare il viaggio, controllare se il portabiciclette è usurato. Devono essere sostituite soprattutto le parti metalliche e le cinghie di fissaggio difettose.

Per la sostituzione dei pezzi rivolgersi al nostro servizio assistenza.

Ogni modifica di pezzi originali e materiali o della struttura del portabiciclette, può pregiudicare la sicurezza e l'efficienza.

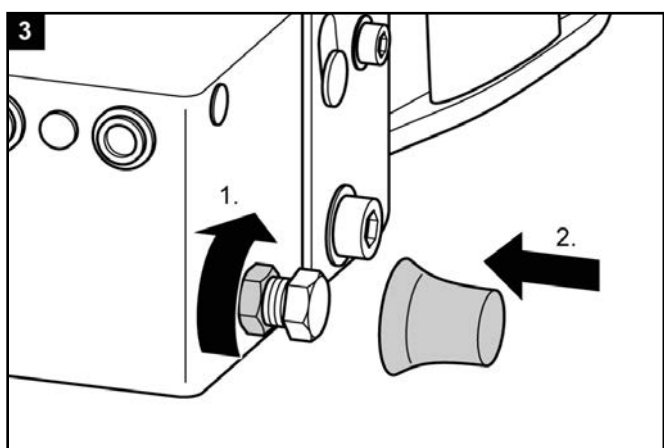
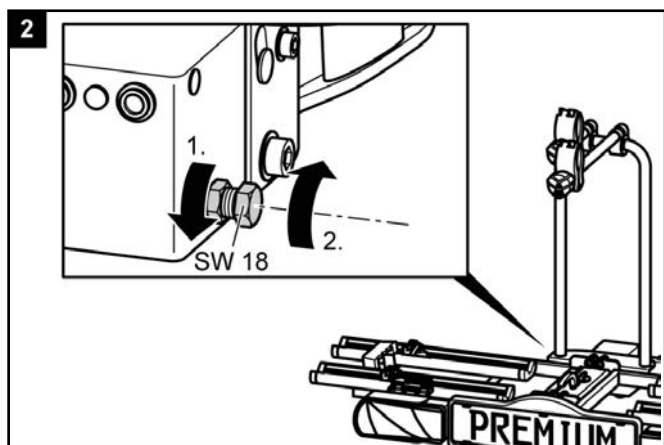
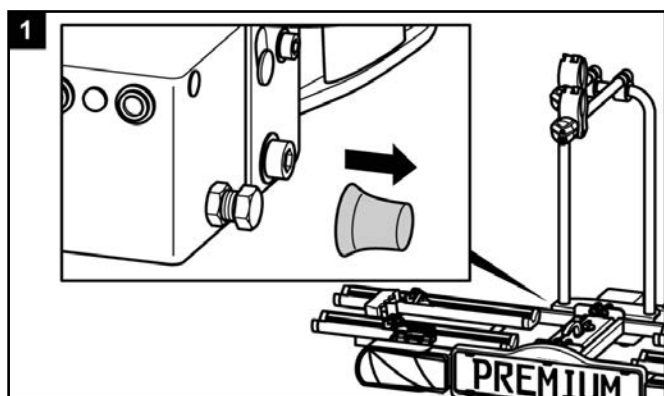
Le parti in acciaio del portabiciclette sono state protette contro la corrosione dalla fabbrica con una verniciatura a polvere. Se questo strato di vernice è danneggiato, provvedere tempestivamente a una eliminazione professionale del danno.

In caso di condizioni e uso normali, il portabiciclette deve essere solamente pulito e non richiede manutenzione.

Regolazione della chiusura rapida

Eseguire questa manutenzione solo se il portabiciclette, come descritto nel capitolo montaggio, non può essere montato saldamente sul gancio di traino.

- ▶ Togliere il portabiciclette dal gancio di traino, come descritto sotto "Smontaggio".
- ▶ Togliere il cappuccio antipolvere.
- ▶ Allentare leggermente il controdado, come da illustrazione.
- ▶ Avvitare la vite di regolazione di un quarto di giro.
- ▶ Stringere il controdado.
- ▶ Controllare se ora il portabiciclette è applicato saldamente sul gancio di traino, come descritto sotto "Montaggio". In caso contrario, ripetere le fasi suddette.



Avvertenze sulla tutela ambientale



Grazie al sistema di illuminazione, il portabiciclette è un'apparecchiatura elettrica. Le apparecchiature elettriche non vanno smaltite nei rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni sulle possibilità di smaltimento dei RAEE, contattare l'autorità locale o il comune. I materiali sono riciclabili. Grazie al riciclo, al recupero dei materiali o altre forme di riutilizzo di vecchie apparecchiature, si contribuisce in maniera importante alla protezione del nostro ambiente. Smaltire il portabiciclette in conformità alle leggi e disposizioni in vigore nel proprio paese.

Contatto

● **EAL GmbH**

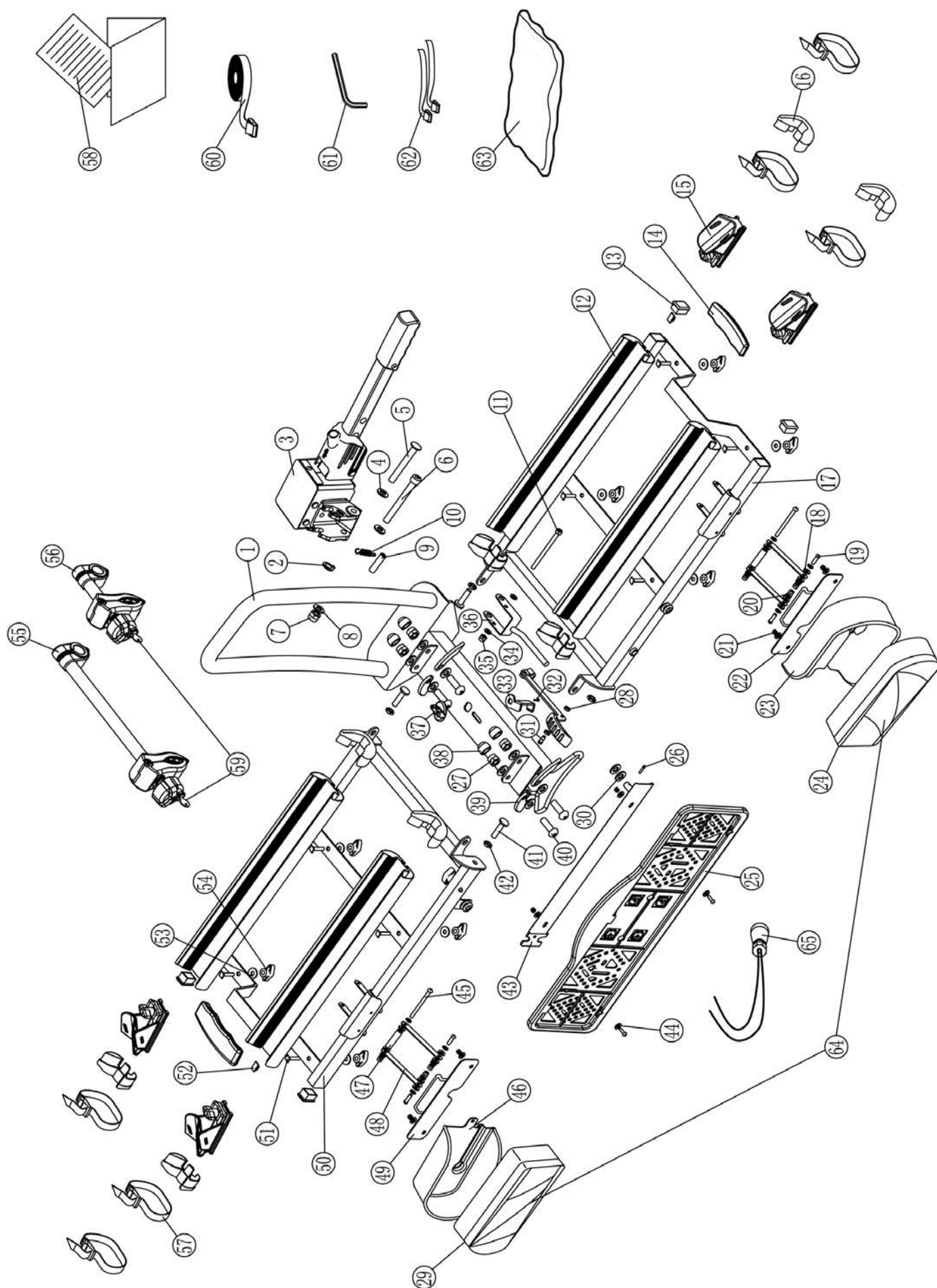
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germania

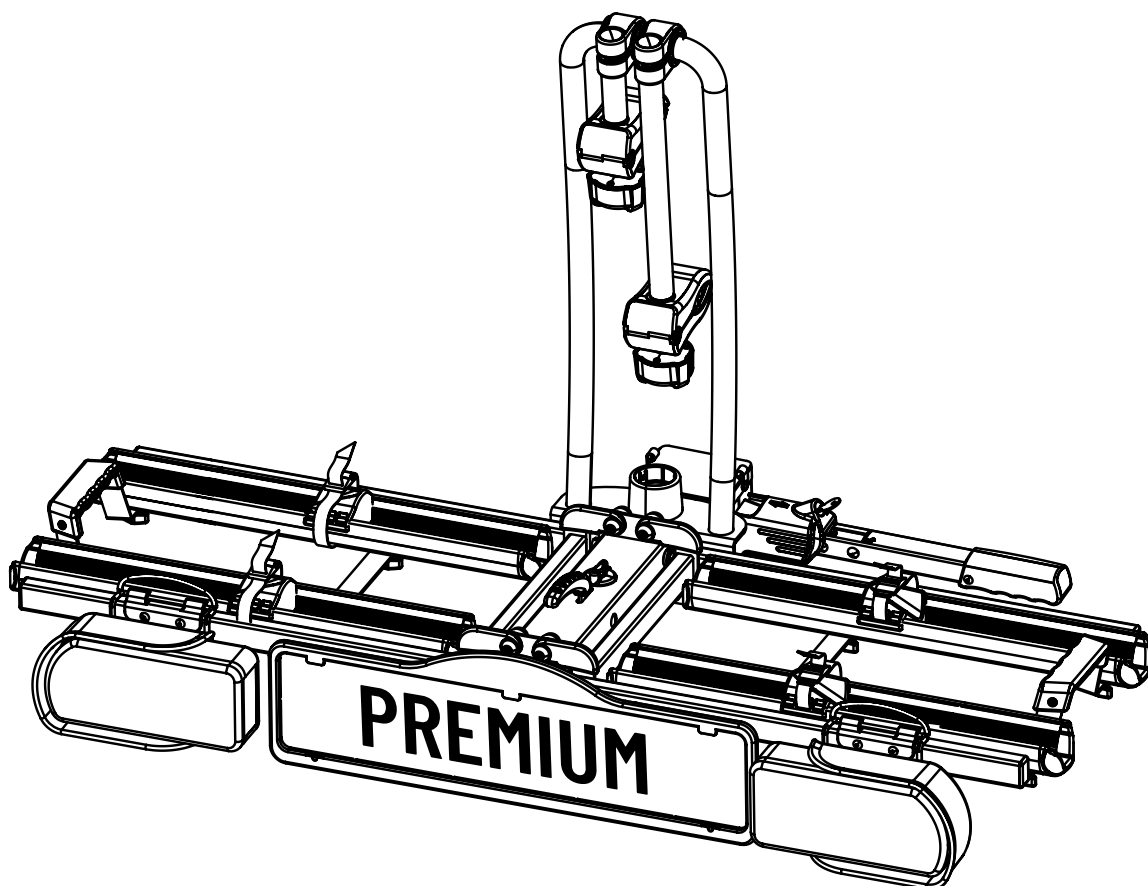
☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com





Art. nr.: 12011LAS
Fietsdrager Premium
Gebruiksaanwijzing

Gegevens over deze montageinstructies	66
Voorwoord	66
Plichten in de omgang met deze montage-instructies	66
Doelmatig gebruik	66
Veiligheidsinstructies – Toelichting bij de categorieën	66
Omvang van de levering	67
Technische gegevens	67
Voorwaarden van de trekhaak	67
Veiligheidsinstructies	67
Vóór de eerste ingebruikname	69
Montage van de kentekenplaat aan de fietsdrager	69
Montage en gebruik	69
Montage van de fietsdrager aan de trekhaak	69
Fietsen monteren	72
Fietsdrager kantelen, toegang tot de kofferruimte	76
Demontage van de fietshouder	77
Dragen van de fietsdrager zonder transporttas	77
Opbergen van de fietsdrager in de transporttas	77
Reiniging en verzorging	77
Onderhoud	77
Afstellen van de snelsluiting	78
Afvalverwijdering	78
Contact	78
Overzicht vervangonderdelen – Explosietekening	79

Gegevens over deze montage-instructies

Voorwoord

Deze montageinstructies helpen u bij de

- doelmatige en
- veilige

montage van de fietsdrager Premium.

Plichten in de omgang met deze montage-instructies

Iedereen, die deze fietsdrager

- monteert,
- reinigt of
- afvoert,

moet de volledige inhoud van deze montageinstructies ter kennis genomen en begrepen hebben.

Bewaar deze montageinstructies altijd bij de hand en veilig. Bij een demontage of wanneer de fietsdrager doorgegeven wordt, geeft u de montageinstructies mee.

Doelmatig gebruik

De fietsdrager Premium dient voor het transport van maximaal twee fietsen. Hij mag uitsluitend gemonteerd worden aan trekhaken, die aan de in het hoofdstuk

“Voorwaarden van de trekhaak” genoemde voorwaarden voldoen. Bovendien mag in geen geval het nuttige laadvermogen van de fietsdrager overschreden worden. Tot een doelmatig gebruik behoort ook de inachtneming van alle in deze montageinstructies vermelde informatie, in het bijzonder de inachtneming van de veiligheidsinstructies. Ieder ander gebruik geldt als zijnde in strijd met de bepalingen en kan tot materiële schade en lichamelijke letsels leiden.

De firma EAL GmbH is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een ondoelmatig gebruik ontstaan.

Veiligheidsinstructies – Toelichting bij de categorieën

In de handleiding vindt u volgende categorieën van veiligheidsinstructies:



WAARSCHUWING!

Lichamelijke letsels mogelijk:

Notities met het woord WAARSCHUWING! Waarschuwen voor een mogelijk dreigend gevaar. Als deze niet geleden worden, kan de dood of kunnen ernstige verwondingen het gevolg zijn.



PAS OP!

Lichamelijke letsels of materiële schade mogelijk:

Notities met het woord PAS OP waarschuwen voor een mogelijk dreigend gevaar.

Als deze niet gemedan worden, kunnen lichte of onbeduidende verwondingen het gevolg zijn.

Het product of iets in de omgeving zou ernstig beschadigd kunnen worden.



LET OP!

Lichamelijke letsels of materiële schade mogelijk:

Notities met het woord LET OP waarschuwen voor een mogelijk nadelige situatie.

Als deze niet gemedan worden, kan het product of iets in de omgeving beschadigd worden.



NOTITIE!

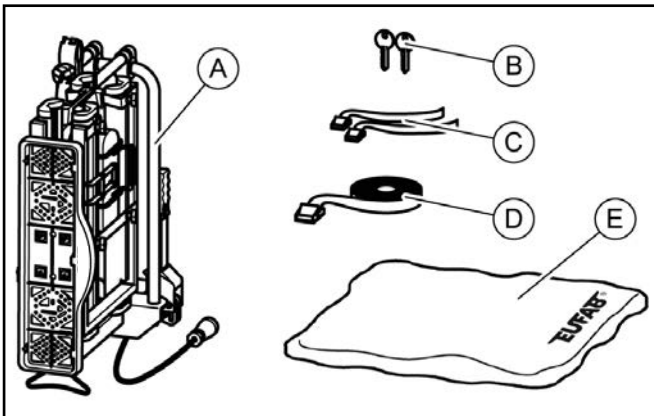
Overige notities:

Nuttige tip. Vergemakkelijkt de bediening of montage van het product of dient voor een beter begrip.

Het telkens gebruikte veiligheidssymbool vervangt niet de tekst van de veiligheidsinstructie.

Lees daarom de veiligheidsinstructie en geef er nauwgezet gevolg aan!

Omvang van de levering



A = fietsdrager

B = 2 sleutels

C = 2 veiligheidsgordels voor voorwielen

D = veiligheidsgordel voor fietsframe

E = transporttas

Technische gegevens

Materiaal:	staal
Eigen gewicht:	17 kg
Nuttige belasting, max:	60 kg (ca. 30 kg per spoor)
Afmetingen (BxHxD):	ca.: 147 x 68 x 58 cm
Verpakkingsgrootte (BxHxD):	ca.: 75 x 58 x 27 cm

Het maximale nuttige laadvermogen van de fietsdrager en ook de toegestane belasting van de trekhaak mogen niet overschreden worden.

Het toegestane totale gewicht en tevens de toegestane asbelasting van het voertuig mogen door fietsdragers en lading niet overschreden worden.

Voorwaarden van de trekhaak

- ▶ De aanhangerkoppeling moet zijn goedgekeurd.
- ▶ De kogel- en kogelstang moet uit één stuk gesmeed worden.
- ▶ Monteer de fietsendrager alleen op een St52 staal, GGG52 grijs gietijzer of een betere kwaliteit van de trekhaak.
- ▶ Ongeschikte kogelstangen van GGG40.
- ▶ De D-waarde van de koppelkogel moet ten minste 7,6 kN bedragen.
- ▶ Monteer de drager nooit op een koppeling van aluminium, andere lichte metalen of kunststof.
- ▶ Deze worden o.a. door Westfalia geproduceerd voor de volgende voertuigen:

Fabrikant	Cheque-icoon	Geschikt voor
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Neem de specificaties van de koppelingsfabrikant op uw typeplaatje in acht. Vraag in geval van twijfel direct aan de fabrikant van uw aanhangeroppikhaak of deze geschikt is.

Veiligheidsinstructies

Geef nauwgezet gevolg aan de montageinstructies. Als u aan de instructies geen gevolg geeft, kan dat tot lichamelijke letsels en materiële schade leiden.

Indien u bij de montage niet zeker bent, verzoekt u uw dealer of de fabrikant om bijkomende informatie.

Noch fabrikanten, noch dealers zijn aansprakelijk voor beschadigingen, die aan een onoordeelkundig gebruik of aan een onoordeelkundige montage te wijten zijn. Controleer de fietsdrager en de bijhorende lading regelmatig, U bent daartoe verplicht en wordt ingeval van schade aansprakelijk gesteld.



NOTITIE!

Voor deze fietsdrager bestaat een Europees certificaat van goedkeuring. Het is bij deze drager gevoegd en moet bij gebruik van de drager met zich gevoerd worden.



WAARSCHUWING!

Lichamelijke letsels of materiële schade door gewijzigd gedrag van het voertuig.

Het rijden met de fietsdrager beïnvloedt de rijdeigenschappen van uw voertuig.

- ▶ Pas uw rijdsnelheid aan het nieuwe rijdgedrag aan.
- ▶ Rijd niet sneller dan 130 km/h.
- ▶ Vermijd plotse en schoksgewijze bewegingen van het stuur.
- ▶ Let erop dat uw voertuig langer dan gewoonlijk is.

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door het verliezen van de fietsen.**

Het rijden zonder veiligheidsgordels kan tot ongevallen leiden.

- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit de correcte en vaste zitting van de gordel rond de fietsen en de Uvormige beugel van de drager (zie stap 6, hoofdstuk „Fietsen monteren“).
- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit de correcte en vaste zitting van de beide gordels rond het voorwiel en de gordel rond het achterwiel van de fiets.
- ▶ Span de gordels eventueel aan.
- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit, of de gebruikte gordels onbeschadigd en niet versleten zijn.
- ▶ Beschadigde of versleten gordels moeten vóór aanvang van een rit door onbeschadigde gordels vervangen worden. Er mogen daarbij uitsluitend gordels gebruikt worden, die door de firma EAL GmbH daarvoor toegestaan zijn.

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door niet compleet gemonteerde fietsdrager.**

Het rijden met een opgevouwen fietsdrager kan tot ongevallen leiden. De beweegbare onderdelen van de fietsdrager vormen in de niet kantenklaar gemonteerde toestand een bron voor gevaren.

- ▶ Demonteer de fietsdrager wanneer u hem niet nodig hebt.
- ▶ Rijd nooit met opgevouwen fietsdrager.

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door uitstekende onderdelen.**

Over de rand van het voertuig resp. van de fietsdrager uitstekende onderdelen kunnen tijdens de rit lichamelijke letsels of materiële schade veroorzaken.

- ▶ Monteer uitsluitend onderdelen, die niet over de rand van het voertuig of van de drager uitsteken.

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door overdreven lading.**

Het overschrijden van het maximale nuttige laadvermogen van de fietsdrager en ook van de toegestane belasting van de trekhaak of van het toegestane totale gewicht kan tot ernstige ongevallen leiden.

- ▶ Neem onvoorwaardelijk de gegevens over het maximale nuttige laadvermogen, de toegestane belasting en het toelaatbare totale gewicht van uw voertuig. Overschrijd deze gegevens in geen geval.

**LET OP!****Materiële schade door openende achterklep.**

De achterklep zou tegen de fietsdrager kunnen slaan en beschadigd worden.

- ▶ Elektrische achterkleppen uitschakelen en met de hand bedienen.
- ▶ Klap de fietsdrager vóór het openen van de achterklep neer.

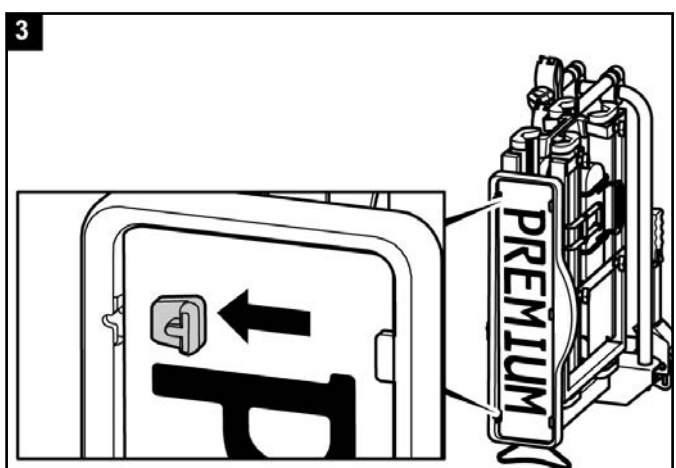
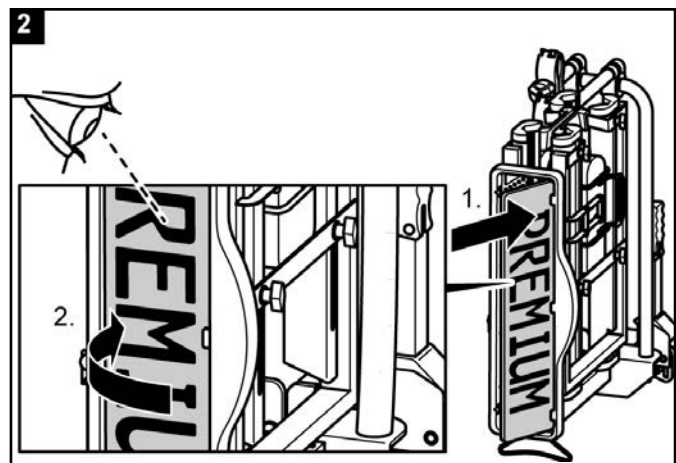
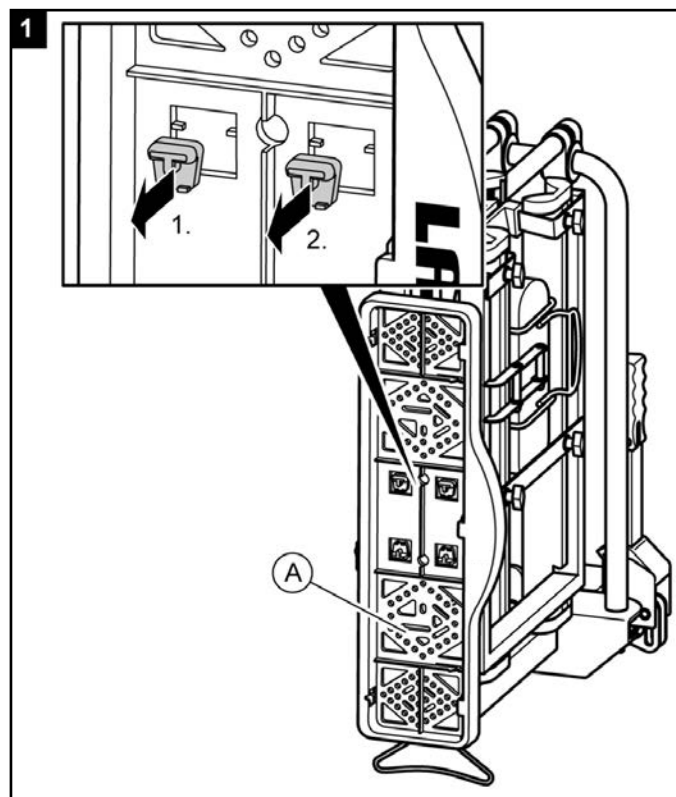
**LET OP!****Materiële schade door hete uitlaatgassen.**

Er kunnen beschadigingen aan de drager of aan de fietsen ontstaan wanneer de uitlaatmonding direct daaraan grenst.

- ▶ Gebruik eventueel een uitlaatkeerplaat.

Vóór de eerste ingebruikname

Montage van de kentekenplaat aan de fietsdrager



Montage en gebruik

Montage van de fietsdrager aan de trekhaak

- ▶ Stal uw voertuig op een effen oppervlak.
- ▶ Trek de handrem aan.



WAARSCHUWING

Lichamelijke letsels of materiële schade door beschadigde fietsdrager.

Beschadigingen van de drager, bijvoorbeeld door kromgebogen onderdelen, scheuren of krassen, sluiten de veilige werking van de drager uit.

- ▶ Monteer de fietsdrager niet als er sprake is van beschadigingen.
- ▶ Ga zoals in het hoofdstuk "Onderhoud" te werk.



WAARSCHUWING

Lichamelijke letsels of materiële schade door verlies van de fietsdrager tijdens de rit.

Een onzuivere of defecte verbinding tussen fietsdrager en trekhaak kan ertoe leiden dat de fietsdrager loskomt.

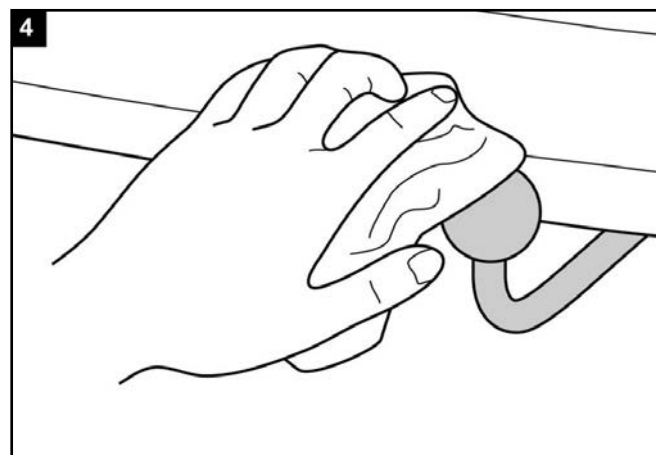
- ▶ Wissel een defecte trekhaak uit.
- ▶ Maak de trekhaak schoon van modder, stof en vet.

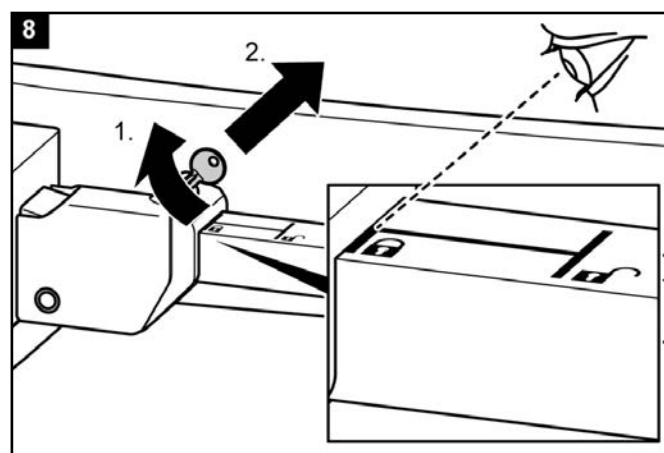
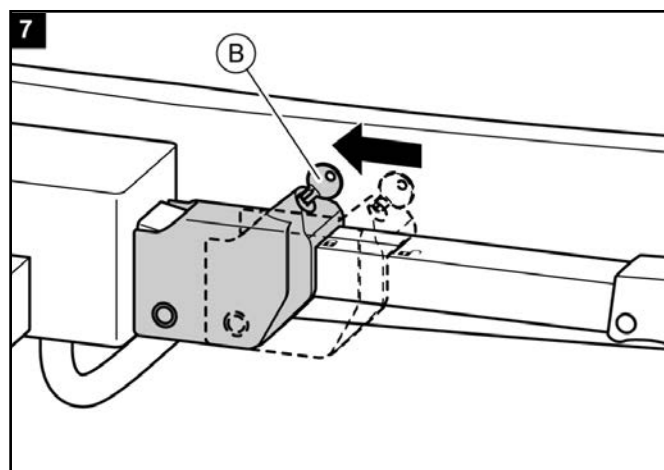
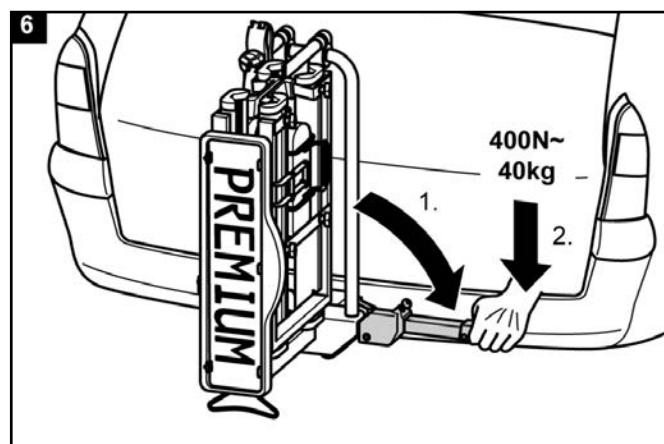
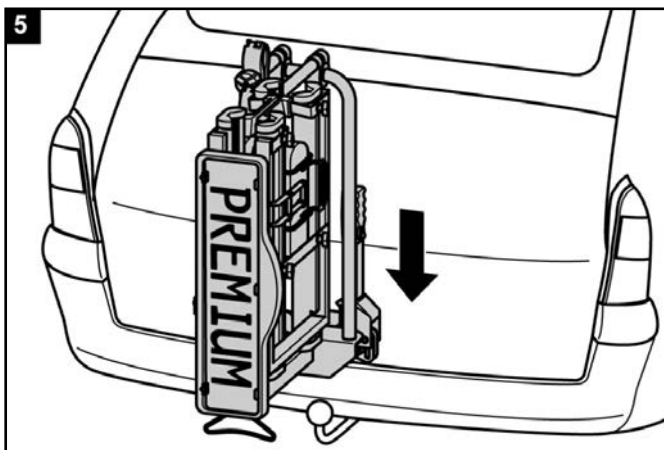


NOTITIE!

Bij trekhaken bevindt er zich vaak een laklaag op de trekhaakkogel.

Voor het best mogelijke houvast van de fietsdrager dient deze laklaag voorzichtig verwijderd te worden. Neem de door de fabrikant van de trekhaak verstrekte instructies in acht.



**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door onbeveiligde fietsdrager.**

Indien de hefboom niet beveiligd door deze af te sluiten, zou de fietsdrager tijdens de rit van het voertuig kunnen loskomen.

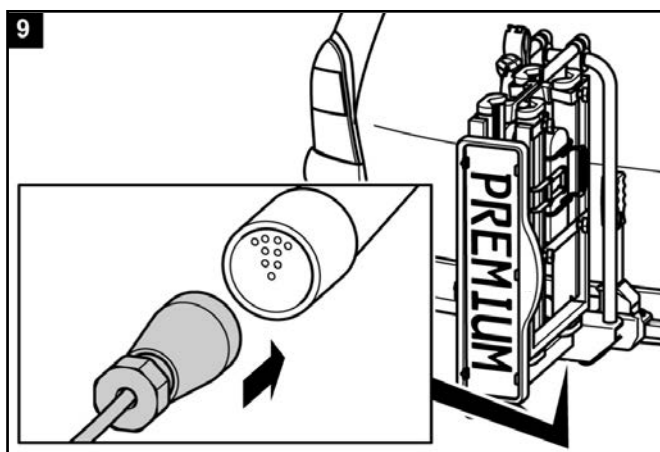
- ▶ Kijk na, of u de hefboom afgesloten en de sleutel afgetrokken hebt.
- ▶ Sluit de fietsdrager af.

Door het afsluiten voorkomt u ook een eventuele diefstal van de fietsdrager.

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door verlies van de fietsdrager tijdens de rit.**

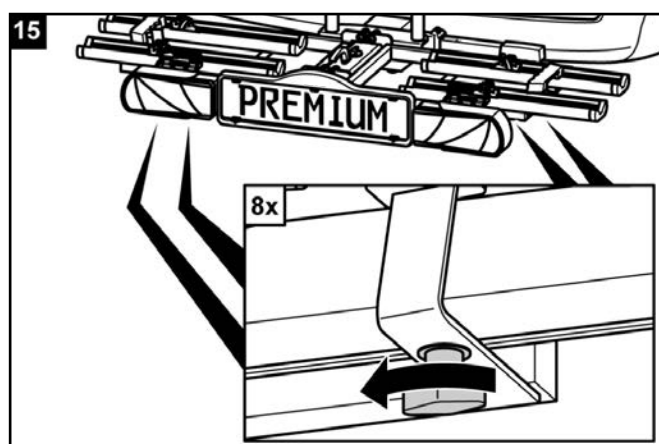
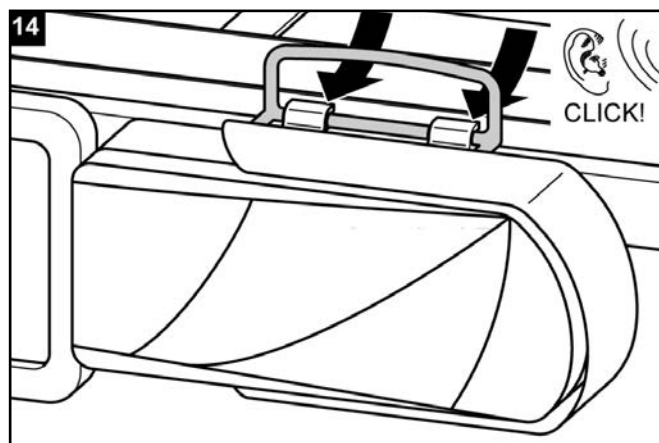
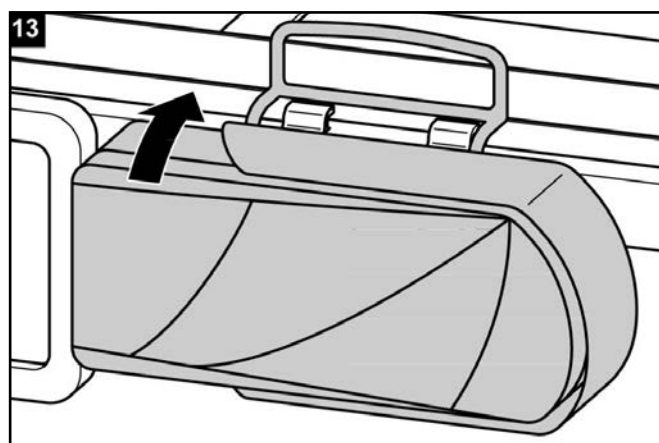
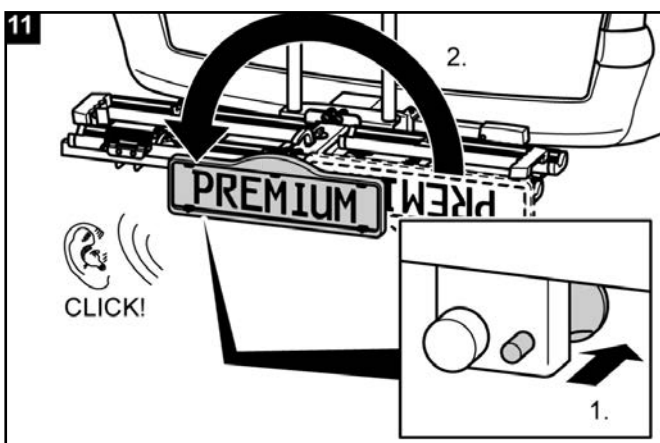
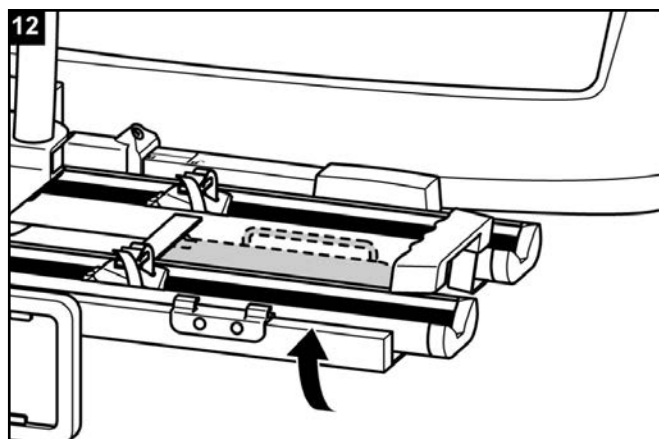
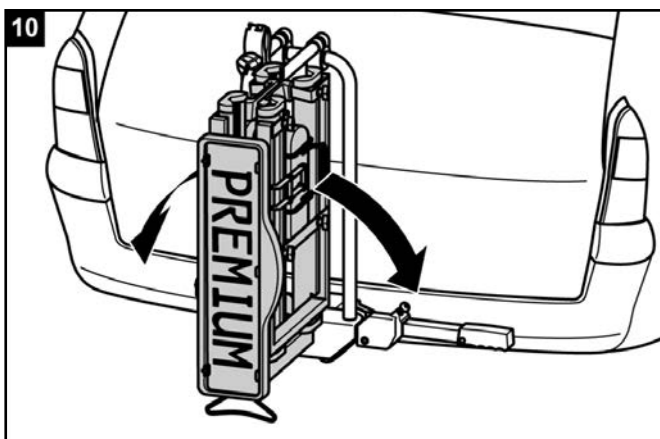
Een losse verbinding tussen drager en trekhaak kan ertoe leiden dat de fietsdrager loskomt.

- ▶ Controleer de fietsdrager op een veilige bevestiging.
- ▶ Herhaal bij een losse verbinding de stappen 4 tot 8. Indien er zich geen verbetering voordoet, moet eventueel de snelsluiting afgesteld worden, zie hoofdstuk "Onderhoud".

**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels doordat andere verkeersdeelnemers niet opgemerkt worden.**

Het rijden zonder goed functionerende verlichtingsinstallatie kan tot ongevallen leiden.

- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit de correcte werking van de verlichtingsinstallatie.
- ▶ Wissel eventueel defecte gloeilampen uit.
- ▶ Kijk de verbinding tussen stekker en trekhaak na.

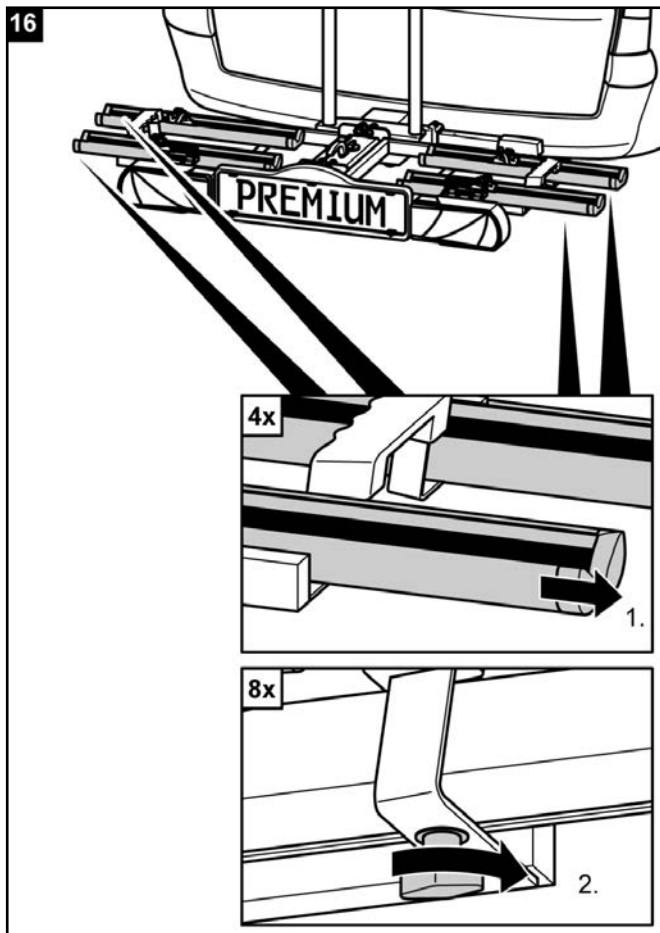


WAARSCHUWING!

Lichamelijke letsels of materiële schade door onbeveiligde kentekenplaathouder.

Indien de kentekenplaathouder niet door de vergrendelbout beveiligd wordt, zou hij tijdens de rit kunnen loskomen.

- ▶ 1. Trek de vergrendelbout terug.
- ▶ 2. Klap de kentekenplaathouder om totdat u hoort dat hij vastklikt.
- ▶ 3. Laat de vergrendelbout los en laat hem in de boring van de kentekenhouder vastklikken.



Fietsen monteren



LET OP!

Lichamelijke letsels of materiële schade door rondvliegende onderdelen mogelijk.

Niet vastgeschroefde onderdelen aan de fietsen kunnen tijdens de rit loskomen.

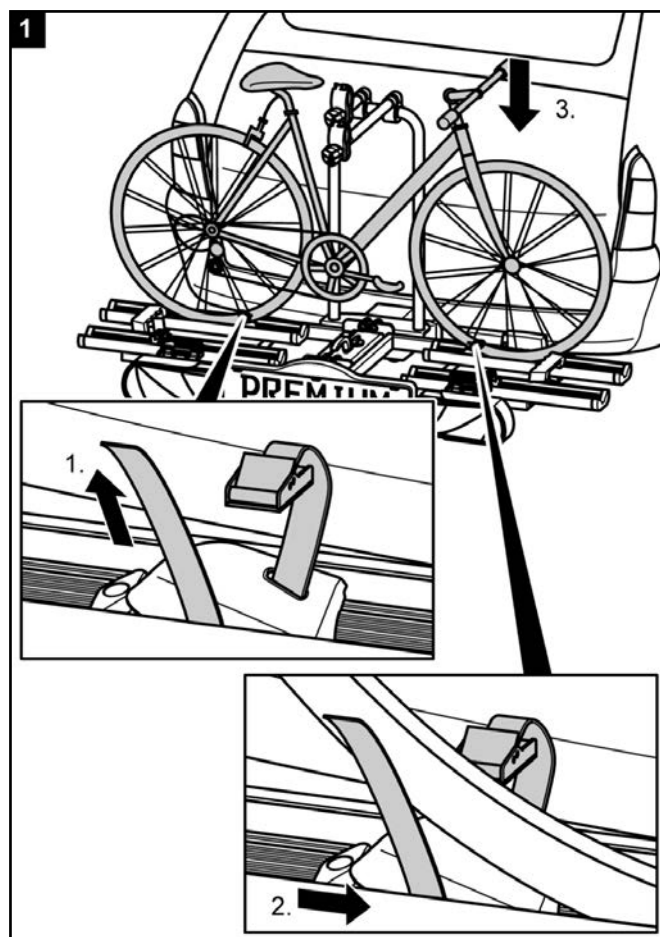
- Verwijder alle niet vast met de fiets verbonden onderdelen, zoals bijvoorbeeld luchtpompen, fietstassen, navigatieapparatuur, batterijen of accu's.

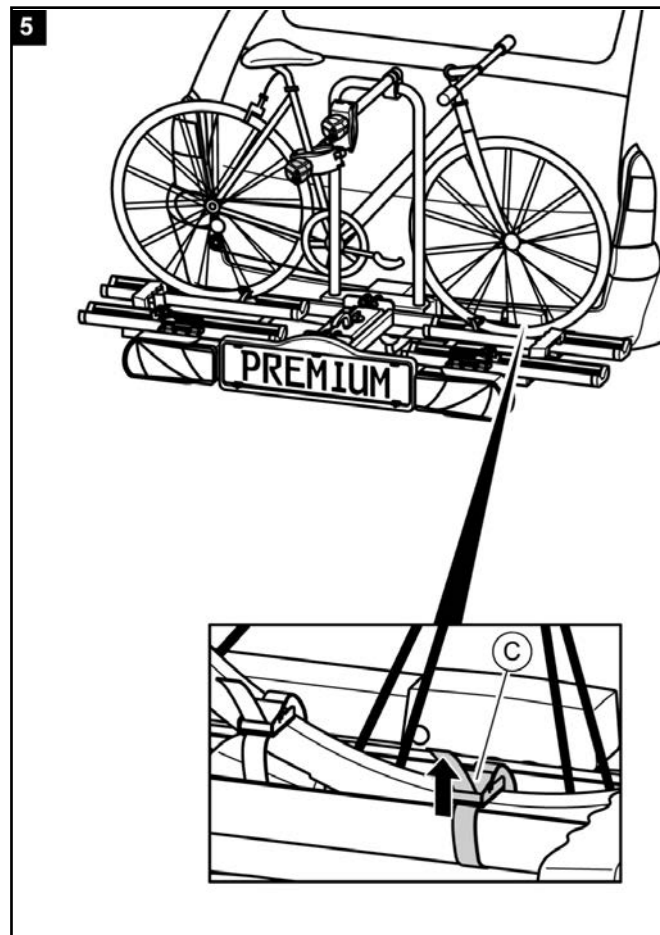
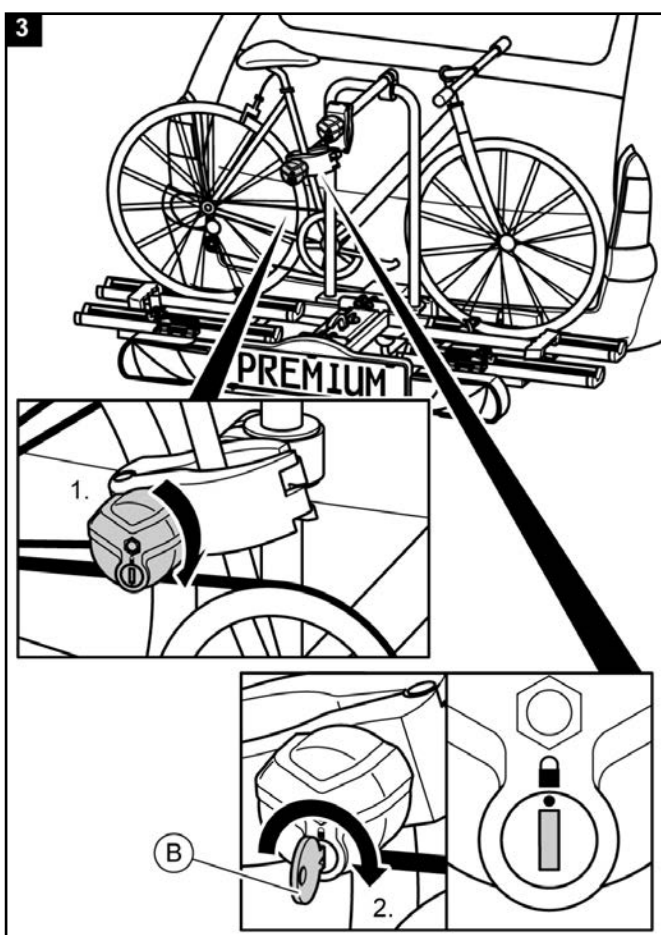
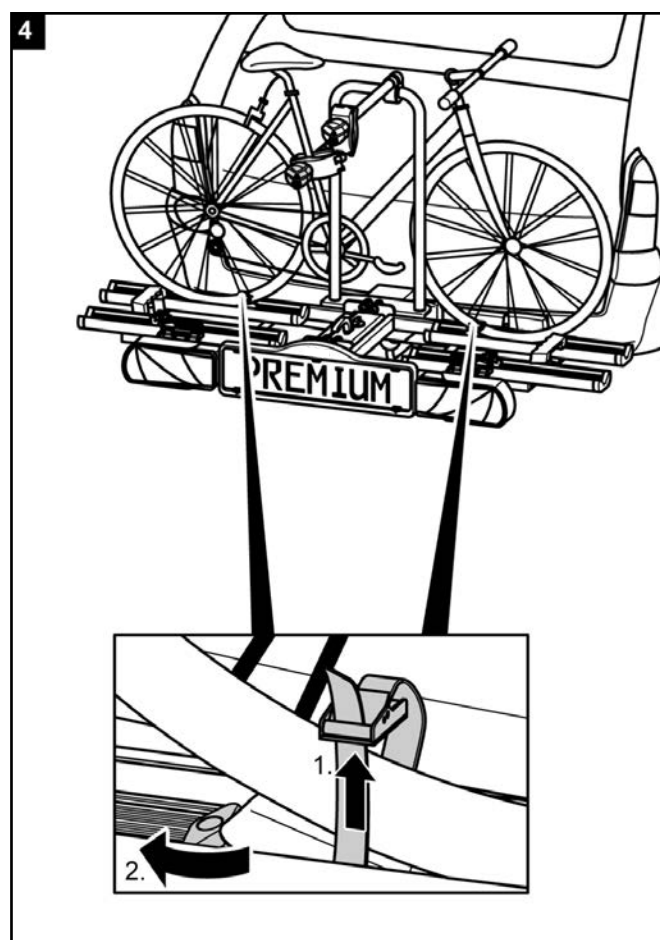
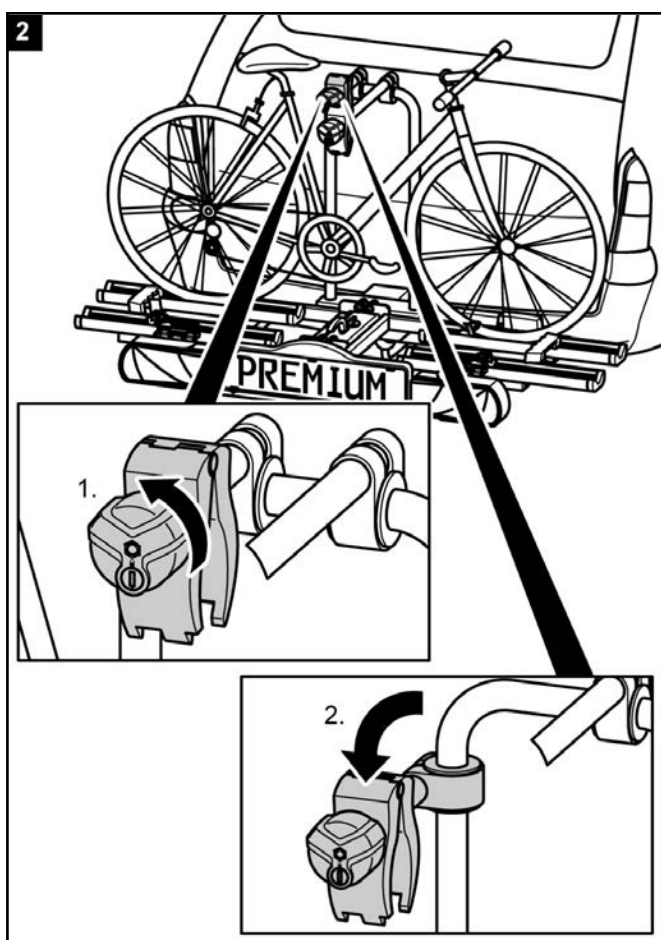


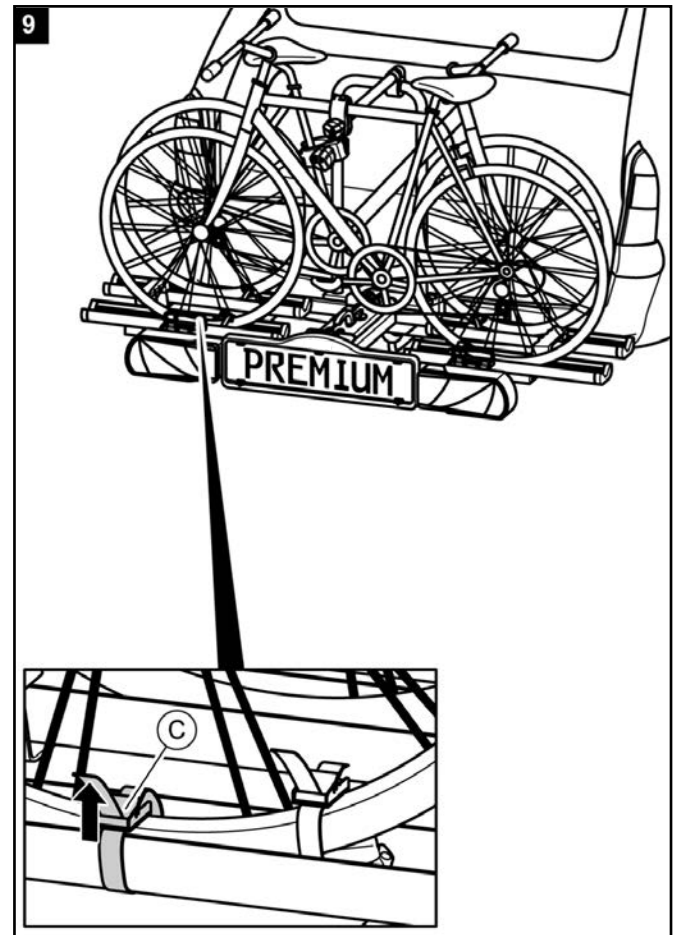
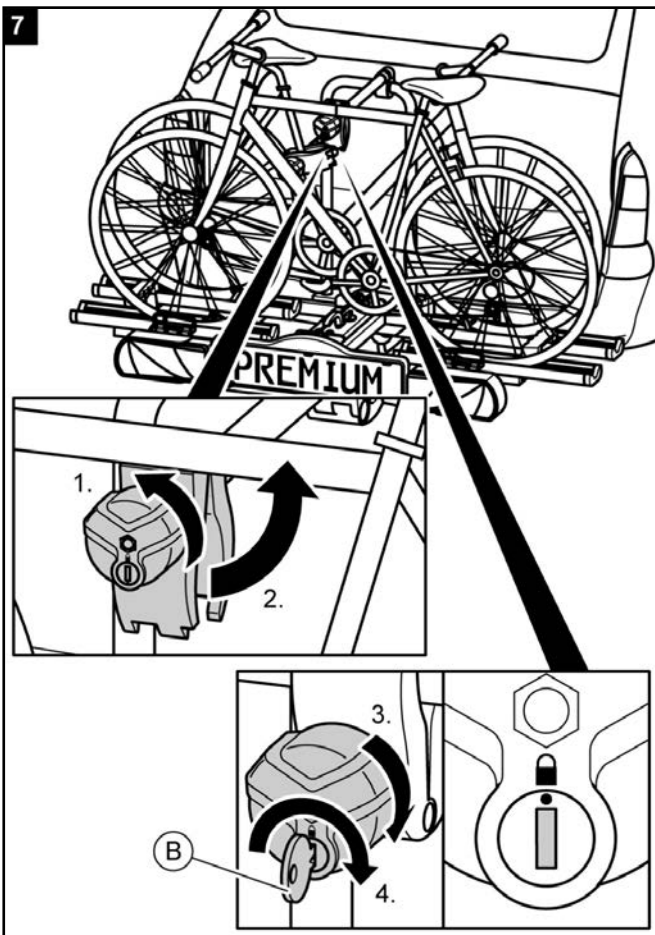
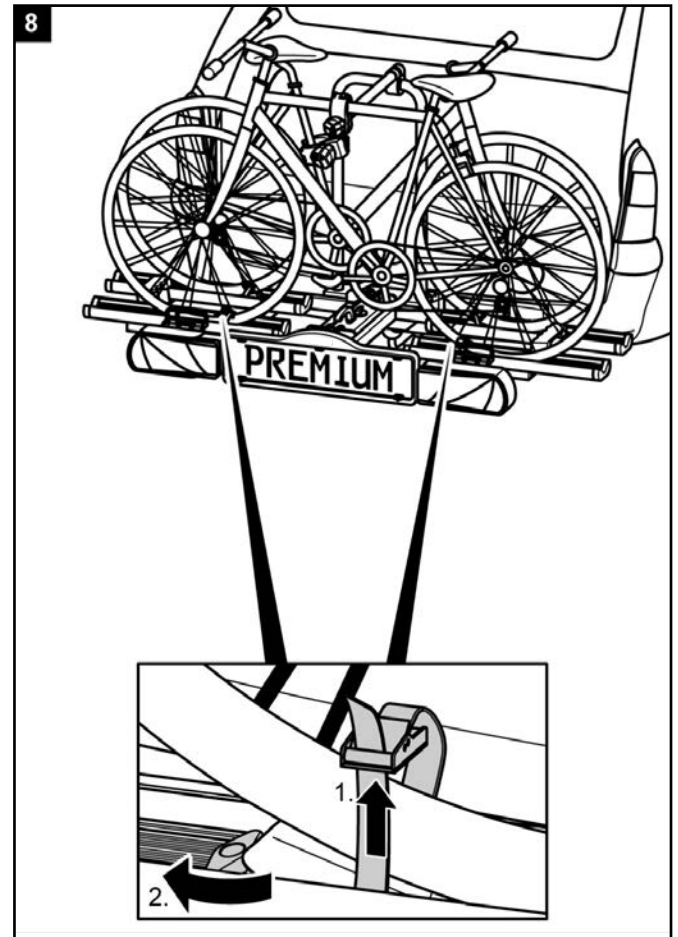
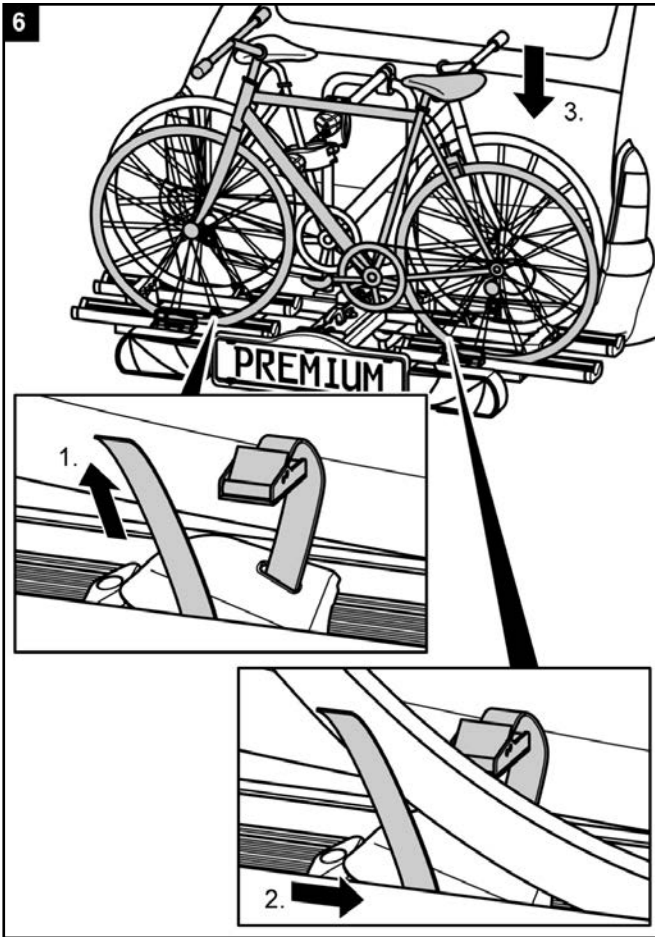
NOTITIE!

Om het rijgedrag van uw voertuig te verbeteren, monteert u de zwaarste fiets best het eerst.

Bovendien moet u, als u slechts één fiets monteert, de fiets dat zich het dichtst bij het staartstuk van het voertuig bevindt, in de wielgoot plaatsen.







**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door het verliezen van de fietsen.**

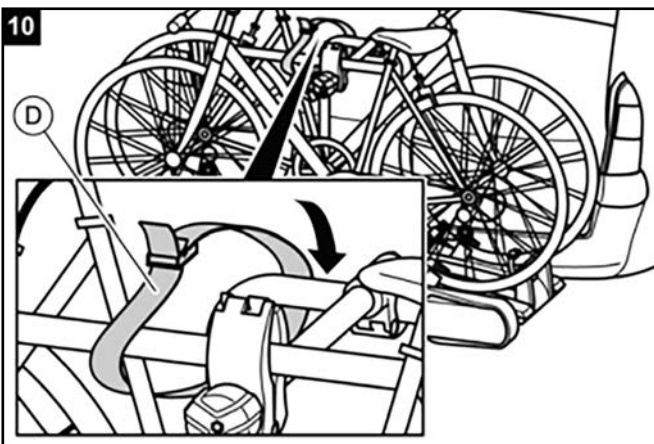
Het rijden zonder veiligheidsgordels kan tot ongevallen leiden.

- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit de correcte en vaste zitting van de gordel rond de fietsen en de Uvormige beugel van de drager (zie stap 9-10).
- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit de correcte en vaste zitting van de beide gordels rond het voorwiel en de gordel rond het achterwiel van de fiets.
- ▶ Span de gordels eventueel aan.
- ▶ Controleer telkens vóór aanvang van een rit, of de gebruikte gordels onbeschadigd en niet versleten zijn.
- ▶ Beschadigde of versleten gordels moeten vóór aanvang van een rit door onbeschadigde gordels vervangen worden. Er mogen daarbij uitsluitend gordels gebruikt worden, die door de firma EAL GmbH daarvoor toegestaan zijn.

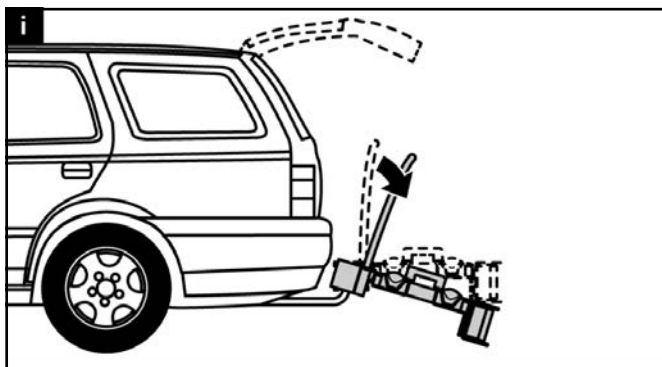
**WAARSCHUWING!****Lichamelijke letsels of materiële schade door verlies van een fiets tijdens de rit.**

Een losse verbinding tussen drager en fiets kan tot het lossen van de verbinding en tot verlies van de fiets leiden.

- ▶ Controleer de fietsen op een veilige en volledige bevestiging.
- ▶ Herhaal bij een losse verbinding de stappen 1 tot 6 van dit hoofdstuk.



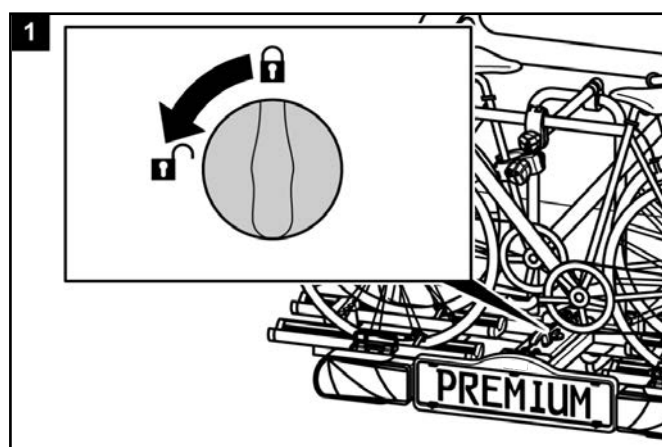
Fietsdrager kantelen, toegang tot de kofferruimte



LET OP!

Materiële schade door openende achterklep.
De achterklep zou tegen de fietsdrager kunnen slaan en beschadigd worden.

- Elektrische achterkleppen uitschakelen en met de hand bedienen.
- Klap de fietsdrager vóór het openen van de achterklep neer.

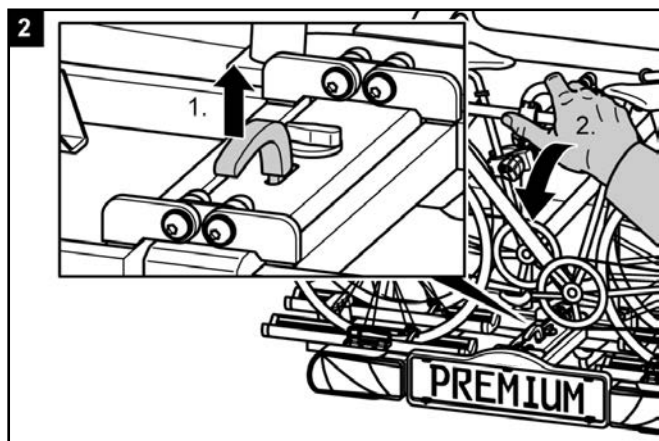


PAS OP!

Lichamelijke letsels of materiële schade door het plotseling neerklappen.

Lichaamsdelen of voorwerpen, die zich bij het neerklappen onder of vóór de drager bevinden, kunnen geplet worden.

- Vergewis u dat er zich niets onder de drager bevindt.
- Let op uw lichaam en in het bijzonder op uw hoofd, neem een veiligheidsafstand in acht.
- Houd de drager bij het neerklappen aan de Uvormige beugel vast.

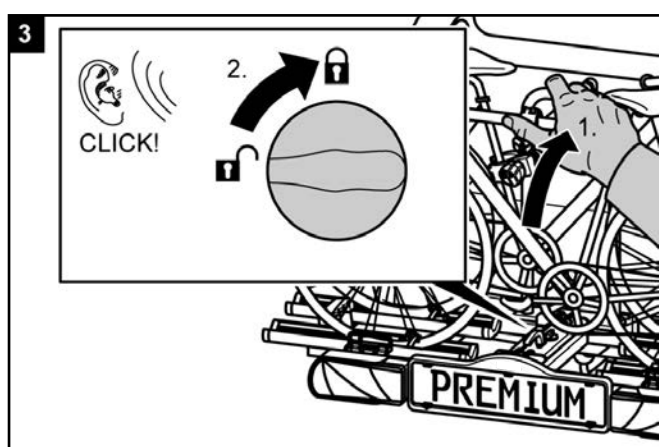


PAS OP!

Lichamelijke letsels of materiële schade door het omhoog klappen mogelijk.

Lichaamsdelen of voorwerpen, die zich tussen drager en voertuig bevinden, kunnen geplet worden.

- Vergewis u dat er zich niets tussen drager en voertuig bevindt.
- Verwijder alles in de tussenruimte van drager en voertuig.



WAARSCHUWING!

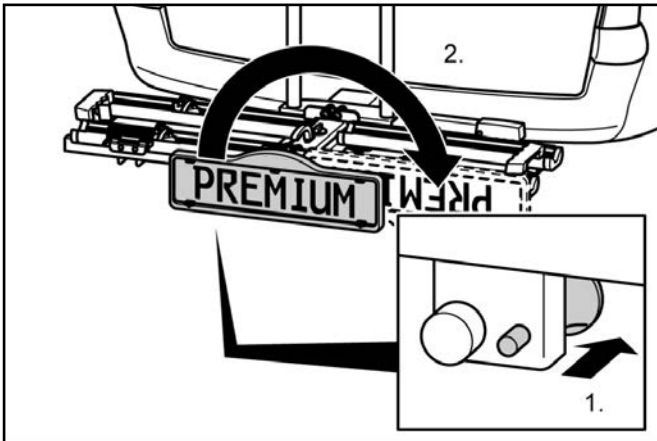
Lichamelijke letsels of materiële schade door verlies van de fietsdrager tijdens de rit mogelijk.

Een niet omhoog geklapte fietsdrager kan tot het afrukken van de drager of van de trekhaak leiden.

- Klap de drager vóór de rit omhoog.
- Ga na, of de fietsdrager correct vastgeklapt is en de draaiknop op "Vergrendeld" staat. Klik de drager eventueel zoals hiervoor beschreven vast en zet de draaiknop op "Vergrendeld".

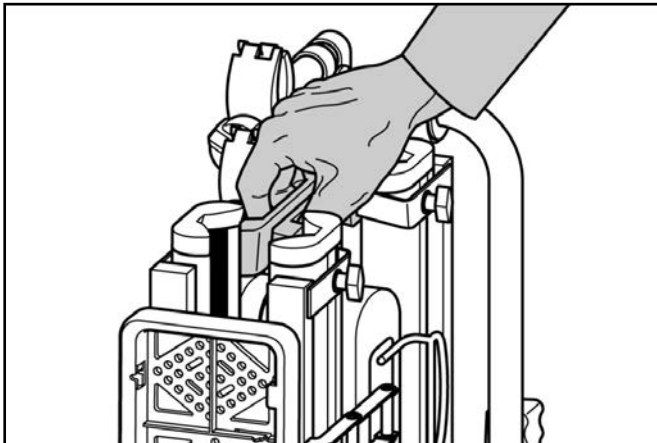
Demontage van de fietshouder

Los eerst de vergrendelbout achter de kentekenplaa houder.

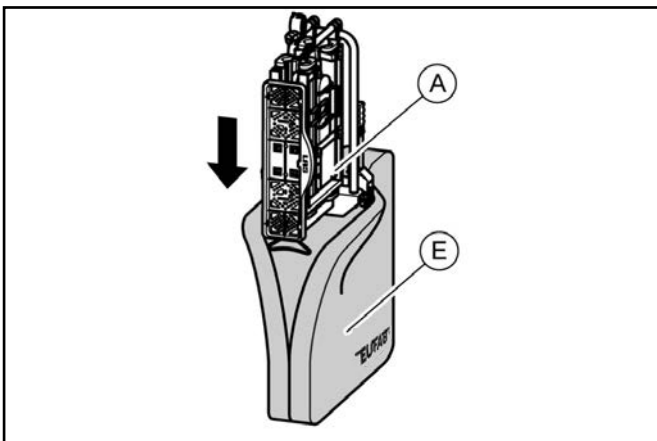


Bij het verwijderen van de fietsdrager gaat u vervolgens in omgekeerde volgorde van de montage te werk.

Dragen van de fietsdrager zonder transporttas



Opbergen van de fietsdrager in de transporttas



Reiniging en verzorging

De fietsdrager kan met een mild reinigingsmiddel, met warm water en/of een zacht doekje gereinigd worden. Verwijder vooraf grof vuil en stof. Gebruik geen oplosmiddelen of gelijkaardige reinigingsmiddelen omdat deze de fietsdrager kunnen beschadigen.

Laat de fietsdrager vanzelf drogen. Gebruik geen haardroger of andere verwarmingstoestellen om het droogproces te bespoedigen.

Reinig de fietsdrager regelmatig in kustgebieden en wanneer er van winterse omstandigheden sprake is en dit om zout af te spoelen en om de houdbaarheid van de fietsdrager te verlengen. Bewaar de fietsdrager tijdens langere perioden zonder gebruik (bijvoorbeeld in de winter) droog en beschermd om de levensduur te verlengen.

Onderhoud

Controleer telkens vóór een rit de fietsdrager op slijtage. In het bijzonder moeten metalen onderdelen en spanriemen uitgewisseld worden.

Gelieve u voor de uitwisseling van de onderdelen tot onze klantenservice te richten.

Eender welke wijziging aan originele onderdelen en materialen of aan de constructie van de fietsdrager kan de veiligheid en het prestatievermogen in negatieve zin beïnvloeden.

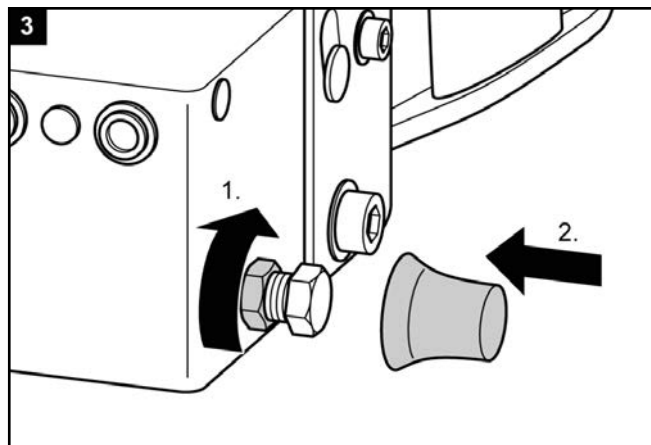
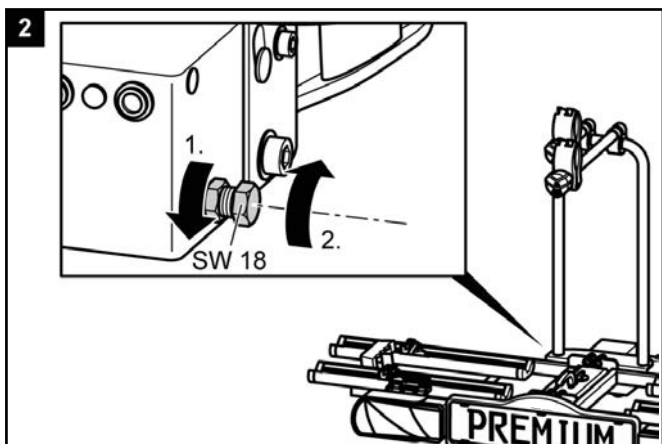
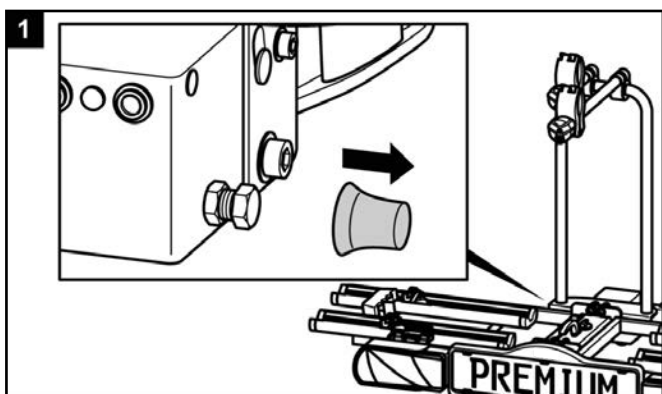
De stalen onderdelen van de fietsdrager werden in de fabriek door een poederlakcoating tegen corrosie beschermd. Als deze laklaag beschadigd is, zorgt u zo snel mogelijk voor een professionele oplossing van de schade.

In normale omstandigheden en bij een normaal gebruik dient de fietsdrager alleen maar gereinigd te worden en is hij voor het overige vrij van onderhoud.

Afstellen van de snelsluiting

Voer dit onderhoud slechts door als de fietsdrager, zoals in het hoofdstuk "Montage" beschreven niet vast aan de trekhaak gemonteerd kan worden.

- ▶ Verwijder de fietsdrager van de trekhaak zoals onder "Demontage" beschreven.
- ▶ Trek de stofwerende dop af.
- ▶ Draai, zoals in de afbeelding te zien is, de contraoer een beetje aan.
- ▶ Draai de regelschroef ¼ omwenteling naar binnen.
- ▶ Draai de contraoer vast aan.
- ▶ Ga na, of de drager nu vast op de trekhaak zit, zoals onder "Montage" beschreven. Zo niet, herhaalt u de hierboven beschreven stappen.



Afvalverwijdering



Door zijn verlichtingssysteem is de fietsendrager een elektrisch apparaat.

Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische apparaten..

De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling of andere vormen van hergebruik van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

Voer de fietsendrager af volgens de in uw land geldende wetgeving en bepalingen.

Contact

📍 **EAL GmbH**

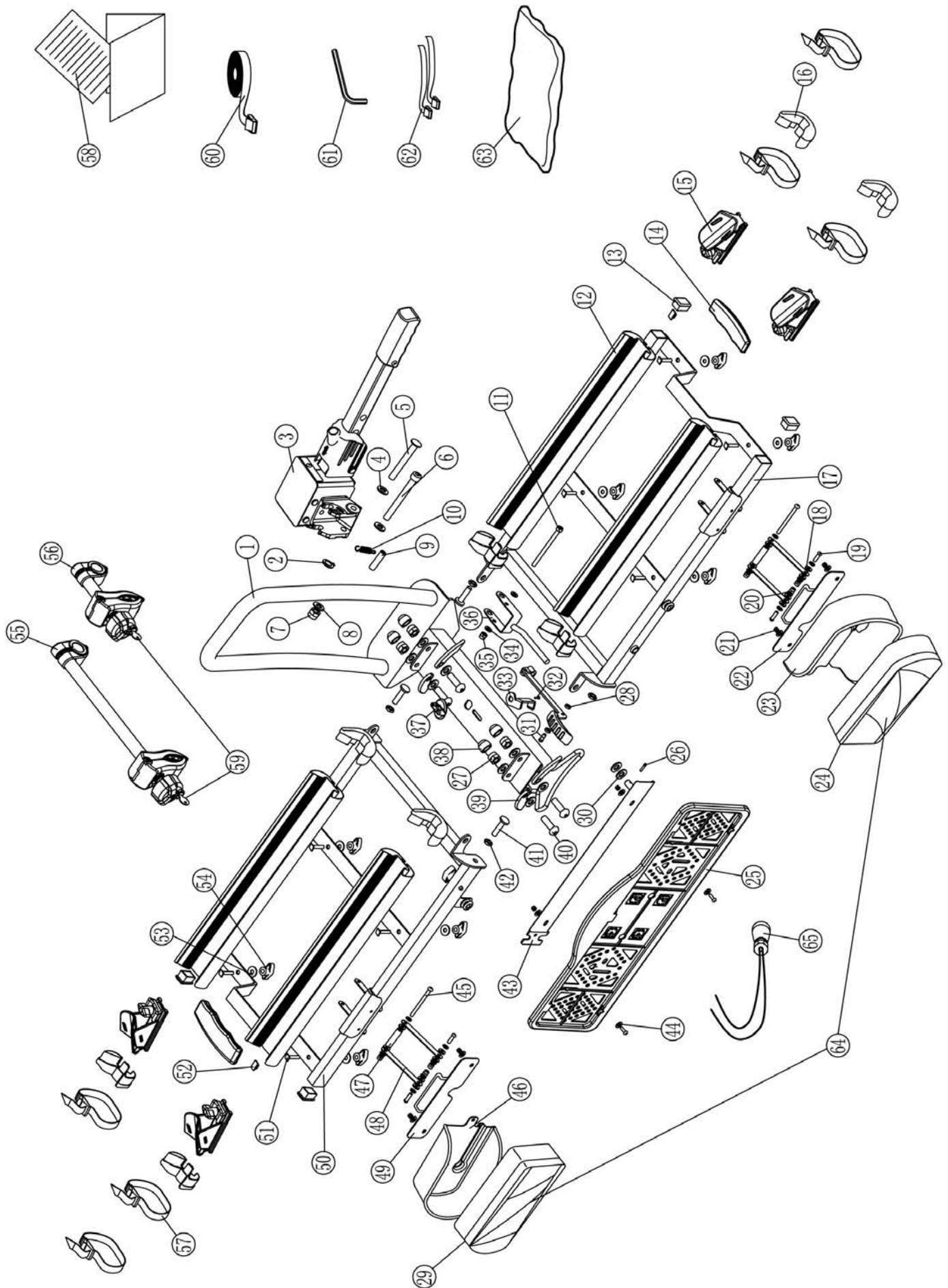
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Duitsland

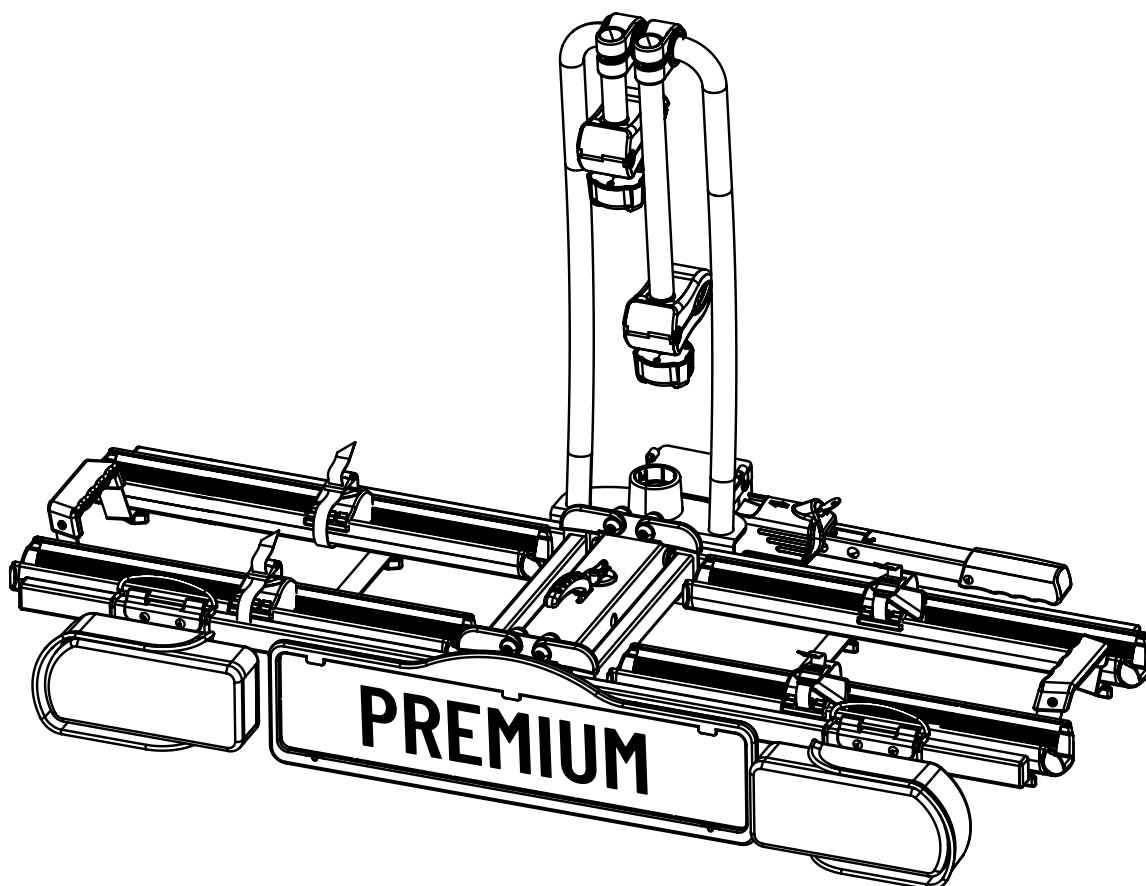
☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com





Obj.č 12011LAS
Nosič jízdních kol PREMIUM
Návod k obsluze

Premessa	51
Údaje k tomuto návodu na montáž	82
Úvod	82
Použití v souladu s určením	82
Bezpečnostní pokyny – Vysvětlení kategorií	82
Rozsah dodávky	83
Technické údaje	83
Podmínky pro spojku	83
Bezpečnostní upozornění	83
Před prvním uvedením do provozu	84
Montáž registrační značky na nosiči jízdních kol	84
Montáž a použití	85
Montáž nosiče jízdních kol na spojce přívěsu	85
Namontovat jízdní kola	88
Překlopení nosiče jízdních kol, přístup k zavazadlovému prostoru	91
Demontáže nosiče jízdních kol	92
Přenášení nosiče jízdních kol bez přepravní tašky	92
Uložení nosiče jízdních kol do přepravní tašky	92
Demontáž / čištění / Údržba	92
Čištění a ošetřování	92
Údržba	92
Seřízení rychlouzávěru	93
Likvidace	93
Kontakt	93
Přehled o náhradních dílech explozivní výkres	94

Údaje k tomuto návodu na montáž

Úvod

Tento návod na montáž vám napomůže k

- montáži v souladu s určením a
- bezpečné

montáži nosiče jízdních kol Premium.

Povinnosti při zacházení s tímto návodem na montáž Každý, kdo bude tento nosič jízdních kol

- montovat,
- čistit nebo
- likvidovat,

musí vzít na vědomí kompletní obsah tohoto návodu k montáži a porozumět mu.

Tento návod na montáž uložte na bezpečném místě tak, aby byl vždy na dosah. Při demontáži nebo odevzdání nosiče jízdních kol jiným osobám jim předejte i tento návod na montáž.

Použití v souladu s určením

Nosič jízdních kol Premium je určen k přepravě max. dvou jízdních kol. Může se namontovat pouze na spojky přívěsu, které splňují předpoklady uvedené v kapitole Podmínky pro spojku. Kromě toho se v žádném případě nesmí překročit povolené užitečné zatížení nosiče jízdních kol.

K použití v souladu s určením patří i dodržování všech informací uvedených v tomto návodu na montáž, obzvláště dodržování bezpečnostních pokynů. Každé jiné použití platí za použití, které není v souladu s určením, a může zapříčinit věcné škody nebo osobní újmy. Společnost EAL GmbH nepřevzme ručení za škody vzniklé použitím, které nebylo v souladu s určením.

Bezpečnostní pokyny –

Vysvětlení kategorií

V návodu naleznete následující kategorie bezpečnostních upozornění:



VAROVÁNÍ!

Možná újma na zdraví osob:

Upozornění se slovem VAROVÁNÍ! varují před možným hrozícím nebezpečím.

Pokud se jim nevyhnete, mohou zapříčinit smrt nebo velmi vážná poranění.



OPATRNĚ!

Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody:

Upozornění se slovem OPATRNĚ varují před možným hrozícím nebezpečím.

Pokud se jim nevyhnete, mohou zapříčinit lehká nebo nepatrná poranění.

Mohlo by dojít k vážnému poškození výrobku nebo předmětů v jeho okolí.



POZOR!

Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody:

Upozornění se slovem POZOR varují před možnou škodlivou situací.

Pokud se jim nevyhnete, může se poškodit výrobek nebo předměty v jeho okolí.



UPOZORNĚNÍ!

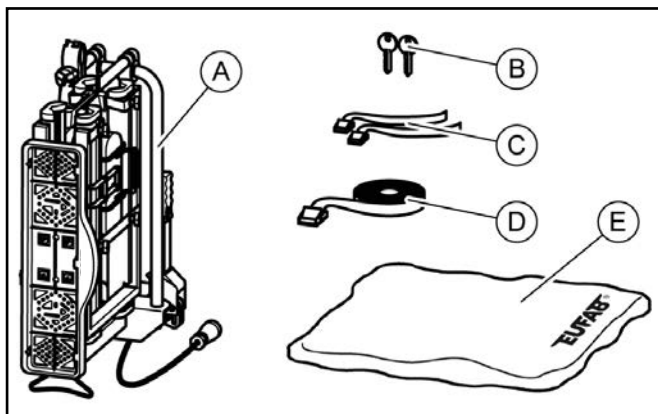
Ostatní upozornění:

Užitečný tip. Usnadňuje obsluhu nebo montáž výrobku nebo slouží pro lepší pochopení.

Příslušný použitý bezpečnostní symbol nenahrazuje text bezpečnostního upozornění.

Proto si přečtěte bezpečnostní pokyn a přesně ho dodržujte!

Rozsah dodávky



- A = nosič jízdních kol
B = 2 klíče
C = 2 bezpečnostní popruhy pro přední kola
D = bezpečnostní popruh pro rámy jízdních kol
E = přepravní taška

Technické údaje

Materiál:	ocel
Vlastní hmotnost:	17 kg
Užitečná nosnost, max.:	60 kg (max. 30 kg na železnici)
Rozměry (ŠxVxH), přibl.:	ca. 147 x 68 x 58 cm
Velikost balení (ŠxVxH), přibl.:	ca. 75 x 58 x 27 cm

Max. užitečná hmotnost nosiče jízdních kol a povolené zatížení určené pro spojky přívěsu se nesmí překročit. Celková povolená hmotnost a povolené zatížení nápravy vozidla se v důsledku nosiče jízdních kol a nákladu nesmí překročit.

Podmínky pro spojku

- ▶ Tažné zařízení musí být typově schváleno.
- ▶ Koule a tyč musí být vykovány z jednoho kusu.
- ▶ Nosič jízdních kol montujte jen na závěsné zařízení z oceli St52-3, šedé litiny GGG52 nebo vyšší jakosti.
- ▶ Nevhodné kulové tyče vyrobené z GGG40.
- ▶ Hodnota D závěsného zařízení musí být minimálně 7,6 kN
- ▶ Nosič nikdy nemontujte na závěsné zařízení z hliníku, jiných lehkých kovů nebo plastu.
- ▶ Jedná se např. O vyrobeno společností Westfalia pro tato vozidla:

Výrobce	Certifikační symbol	Vhodné pro
Westfalia	F 4192	Audi A4
	F 3830	Audi A6
	F 4112	Audi A8

Dodržujte informace poskytnuté výrobcem spojky na typovém štítku. Pokud máte pochybnosti, zeptejte se přímo výrobce přípojného vozidla, pokud je to vhodné.

Bezpečnostní upozornění

Přesně dodržujte pokyny k montáži. Nebudete-li dodržovat pokyny, může dojít k újmě na zdraví osob a věcným škodám.

Pokud byste si při montáži nebyli jisti, požádejte prodejce nebo výrobce o další informace.

Výrobce ani prodejce neručí za škody, k nimž dojde následkem nesprávného použití nebo nesprávnou montáží.

Pravidelně kontrolujte nosič jízdních kol a k němu patřící náklad. Je to vaší povinností a v případě škodní události se na vás převede ručení.



UPOZORNĚNÍ!

Tento nosič jízdních kol má evropské povolení k provozu. Je přiloženo k nosiči a při používání nosiče ho musíte mít u sebe.



VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku změny jízdních vlastností vozidla.

Jízda s nosičem jízdních kol ovlivňuje jízdní vlastnosti vašeho vozidla.

- ▶ Přizpůsobte jízdní rychlost novým jízdním vlastnostem vozidla.
- ▶ Nikdy nejezděte rychleji než 130 km/h.
- ▶ Vyhybejte se prudkým a trhavým pohybům při řízení.
- ▶ Zohledněte, že vaše vozidlo je delší než obvykle.



VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdních kol.

Jízda bez bezpečnostních popruhů může zapříčinit nehody.

- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení popruhu kolem jízdních kol a U třmen nosiče (viz krok 6) „Namontovat jízdní kola“.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou popruhů kolem předního kola a popruh kolem zadního kola jízdních kol.
- ▶ Příp. popruhy dotáhněte.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité popruhy poškozené a opotřebené.
- ▶ Poškozené nebo opotřebené popruhy se musejí před jízdou vyměnit za nepoškozené popruhy. Za tím účelem se mohou se používat pouze popruhy, které jsou schváleny společností EAL GmbH.

**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku neúplné montáže nosiče jízdních kol.

Jízda se složeným nosičem jízdních kol může mít za následek nehody. Pohyblivé díly nosiče jízdních kol představují v neúplně smontovaném stavu zdroj nebezpečí.

- Pokud nosič jízdních kol nepotřebujete, odmontujte ho.
- Nikdy nejezděte se složeným nosičem jízdních kol.

**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody následkem přečnívajících dílů.

Díly přečnívající přes okraj vozidla, příp. nosiče jízdních kol mohou během jízdy zapříčinit újmu na zdraví osob nebo věcné škody.

- Montujte pouze díly, které nepřecházejí přes okraj vozidla nebo nosič.

**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku přetížení.

Překročení max. užitečného zatížení nosiče jízdních kol a povoleného zatížení na čepu spojky přívěsu či celkové povolené hmotnosti může vést k vážným nehodám.

- Bezpodmínečně se řiďte údaji o max. užitečném zatížení, povoleném zatížení na čepu spojky přívěsu a celkové povolené hmotnosti vozidla. Tyto údaje v žádném případě nepřekračujte.

**POZOR!**

Újma na zdraví osob následkem otevření zadních výklopných dveří.

Zadní výklopné dveře by mohly narazit do nosiče jízdních kol a poškodit se.

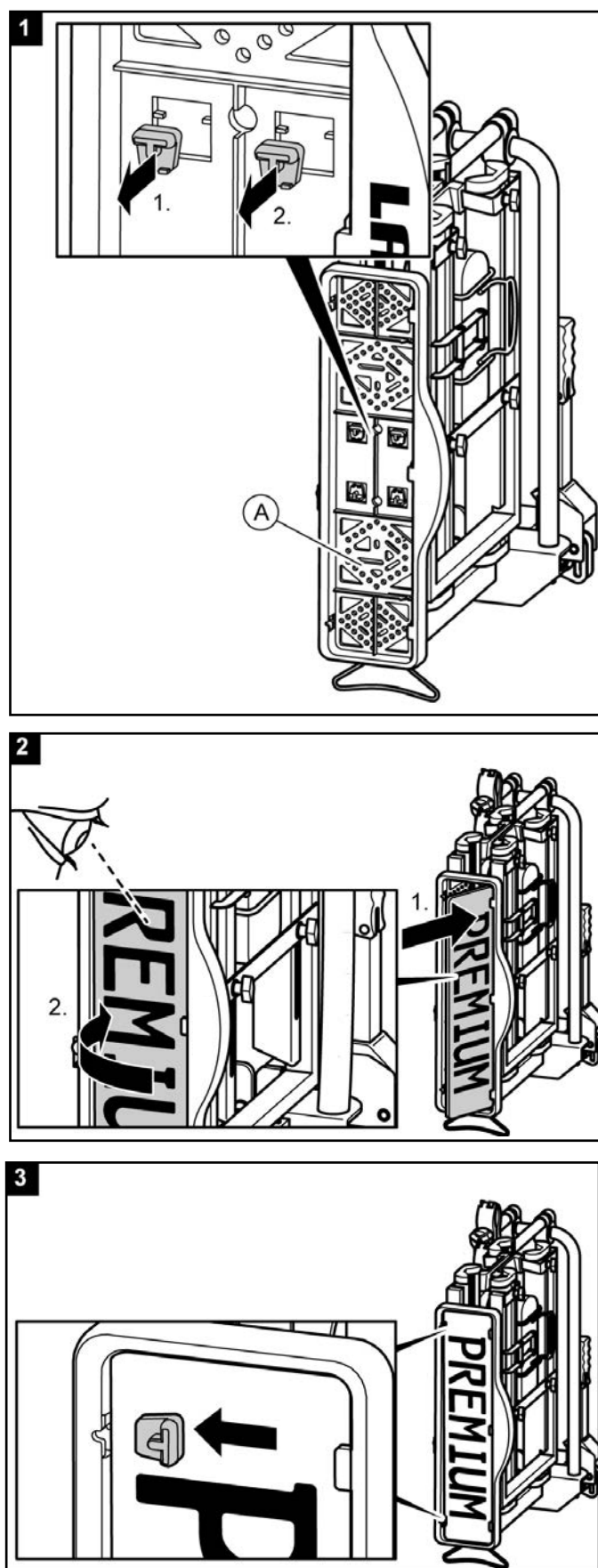
- Elektrické ovládání zadních výklopných dveří vypněte a ovládejte je manuálně.
- Nosič jízdních kol před otevřením zadních výklopných dveří odklopte.

**POZOR!**

Věcné škody v důsledku horkých výfukových plynů.

Na nosiči nebo jízdních kolech mohou vzniknout věcné škody, pokud se vyústění výfuku nachází přímo u nich.

- V případě potřeby použijte ochrannou koncovku na výfuk.

Před prvním uvedením do provozu**Montáž registrační značky na nosiči jízdních kol**

Montáž a použití

Montáž nosiče jízdních kol na spojce přívěsu

- ▶ Vozidlo odstavte na rovné ploše.
- ▶ Zatáhněte ruční brzdu.



VAROVÁNÍ!

Poranění osob nebo poškození majetku v důsledku poškození nosiče jízdních kol.

Poškození nosiče z. B. ohnutými částmi, prasklinami nebo škrábanci vylučuje bezpečnou funkci uživatele.

- ▶ Namontujte nosič kola, pokud je poškozeno.
- ▶ Postupujte podle popisu v kapitole Údržba.



VAROVÁNÍ!

Zranění osob nebo poškození majetku v důsledku ztráty nosiče jízdních kol během řízení.

Znečištění nebo poškození spojení mezi nosičem jízdních kol a závěsem přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

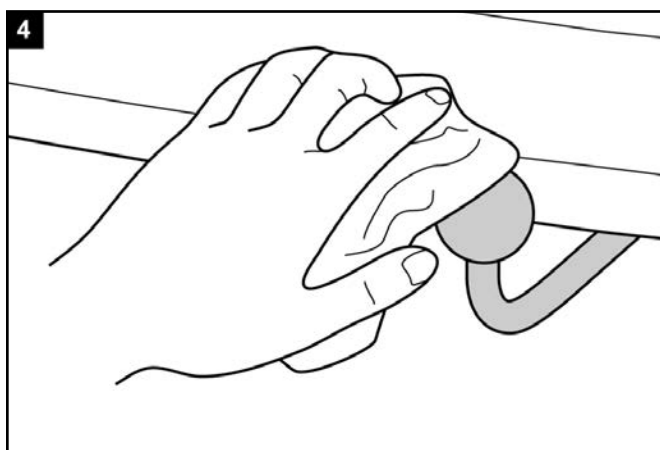
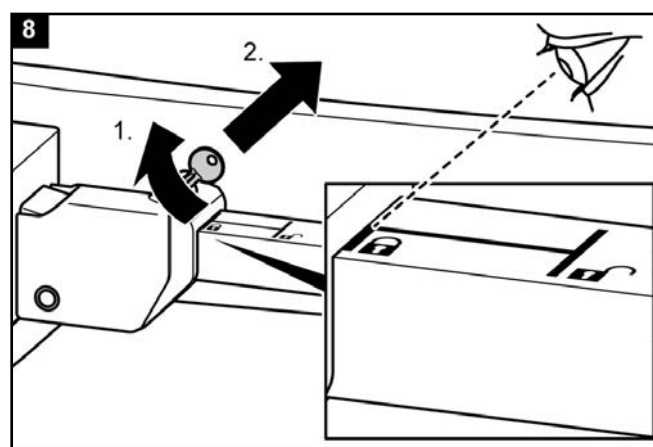
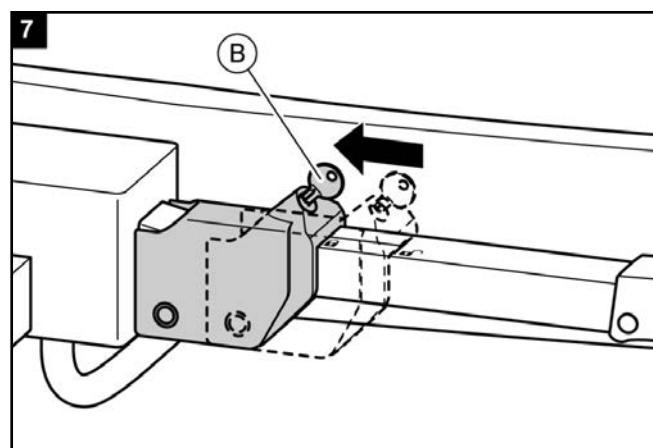
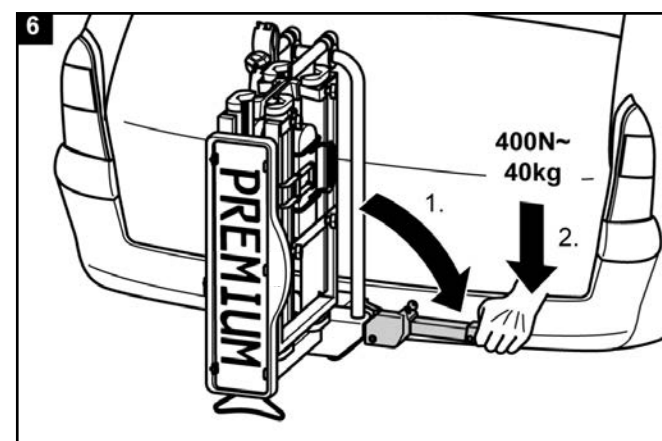
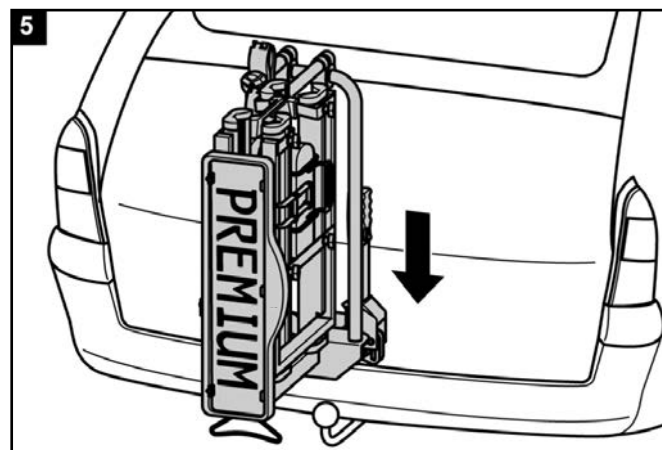
- ▶ Vyměňte poškozené závěsné zařízení.
- ▶ Vyčistěte tažné zařízení od nečistot, prachu a mastnoty.



UPOZORNĚNÍ!

U spojky se na hlavici spojky často nachází vrstva laku.

Pro dosažení co nejlepšího uchycení nosiče jízdních kol by se tato vrstva laku měla opatrně odstranit. Řiďte se pokyny výrobce spojky.



**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného nosiče jízdních kol.

Pokud se páka nezajistí uzavřením, může se nosič jízdních kol během jízdy uvolnit z vozidla.

► Zkontrolujte, zda jste páku zavřeli a vytáhli klíč.

► Nosič jízdních kol uzamkněte.

Uzamknutím předcházíte případné krádeži nosiče jízdních kol.

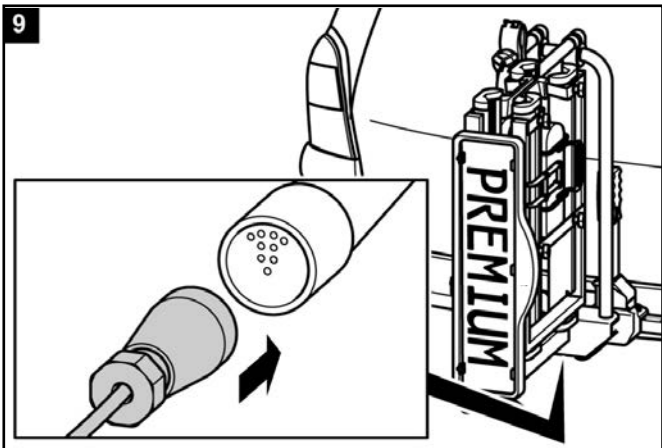
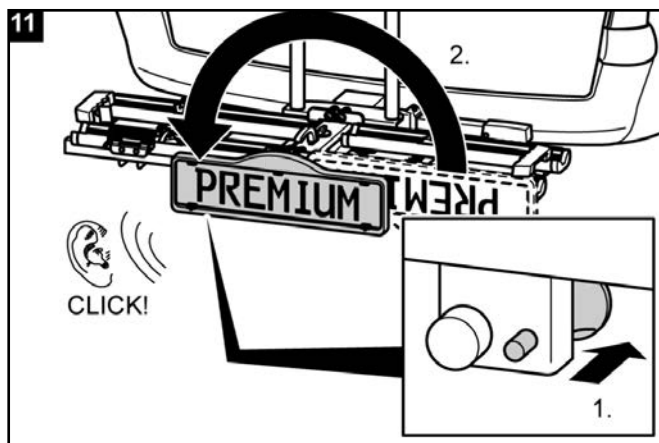
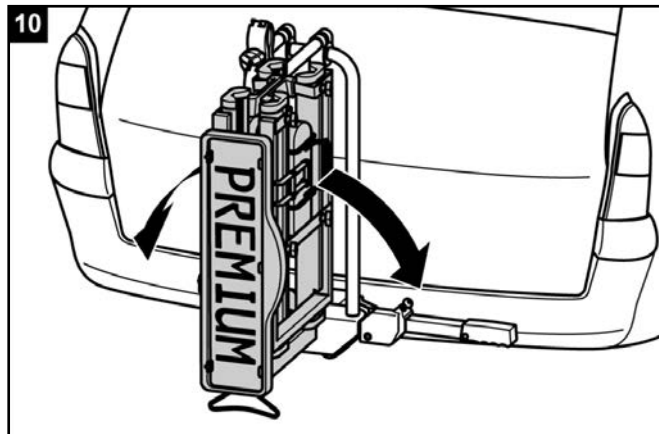
**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení nosiče jízdních kol během jízdy.

Uvolněný spoj mezi nosičem jízdních kol a spojkou přívěsu může vést k uvolnění nosiče jízdních kol. může vést k uvolnění nosiče jízdních kol.

► Zkontrolujte nosič jízdních kol, zda je bezpečně upevněný.

► V případě uvolnění zopakujte pracovní kroky 4 až 8. Nedojdete ke zlepšení, musí se seřadit rychlouzávěr, viz kapitola Údržba.

**VAROVÁNÍ!**

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku nezajištěného držáku registrační značky.

Pokud se držák registrační značky nezajistí blokovacím čepem, může se během jízdy uvolnit.

► 1. Zatáhněte zpět blokovací čep.

► 2. Překlopte držák registrační značky, dokud slyšitelně nezapadne.

► 3. Pusťte blokovací čep a nechte ho zapadnout do otvoru držáku registrační značky.

**VAROVÁNÍ!**

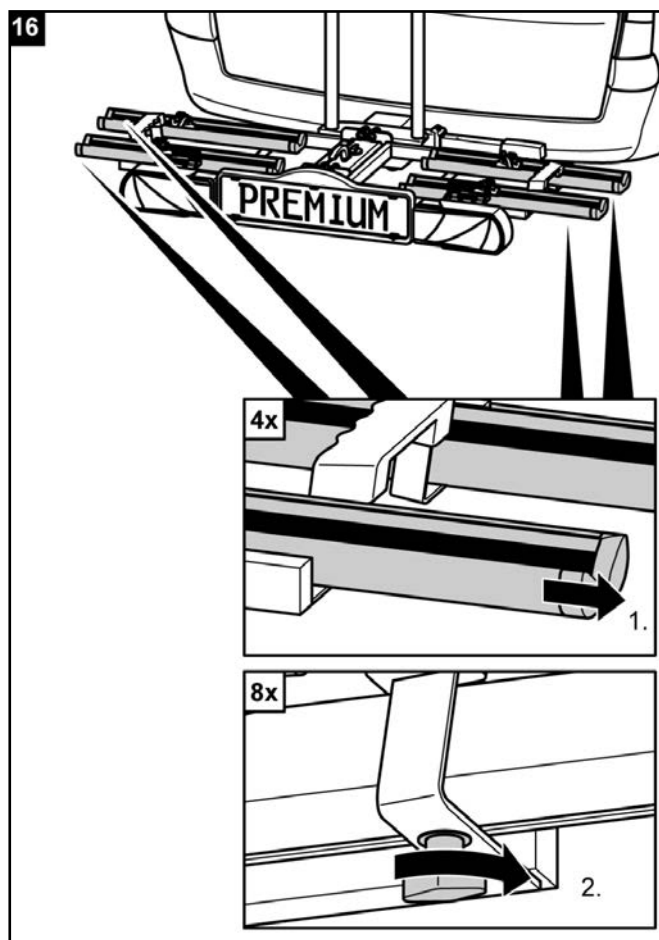
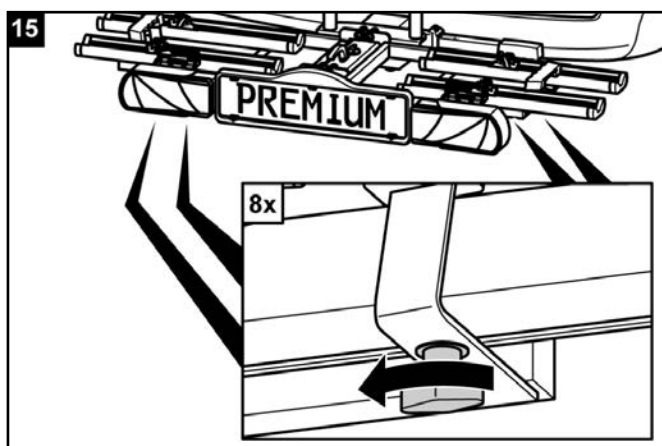
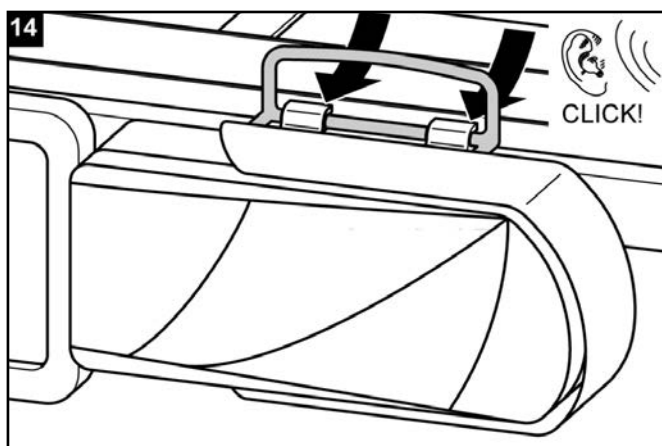
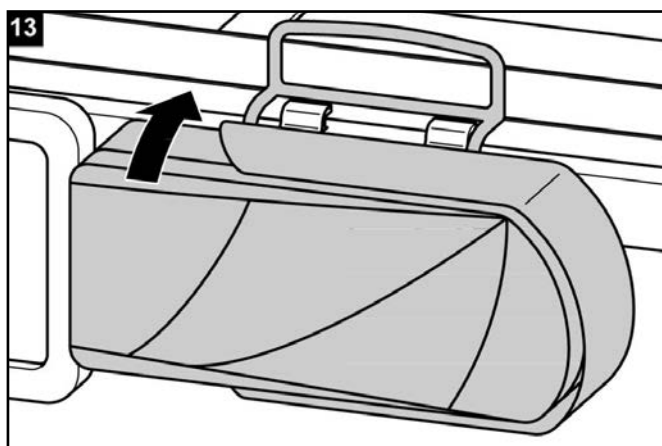
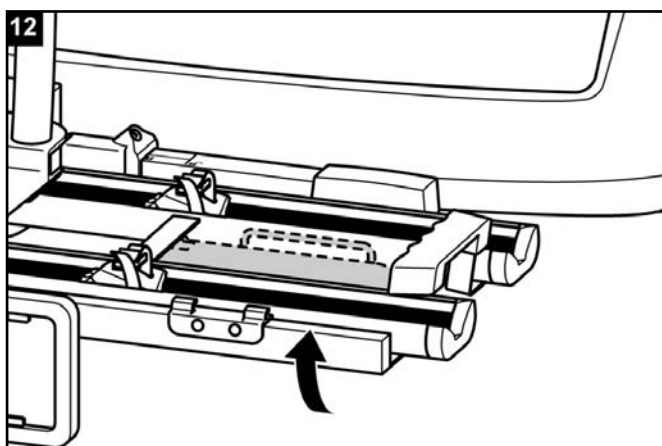
Újma na zdraví osob v důsledku neopozorování jinými účastníky silničního provozu.

Jízda bez funkčního osvětlovacího zařízení může vést k nehodám.

► Před každou jízdou zkontrolujte správnou funkčnost osvětlovacího zařízení.

► V případě potřeby vyměňte vadné žárovky.

► Zkontrolujte spoj mezi konektorem a spojkou.



Namontovat jízdní kola



POZOR!

Možná újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku poletujících dílů.

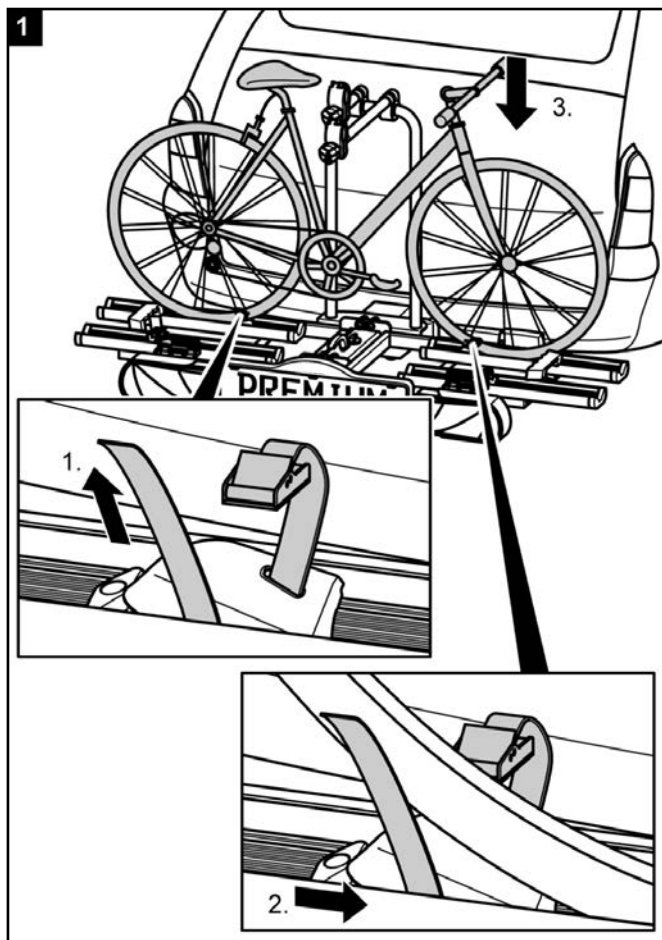
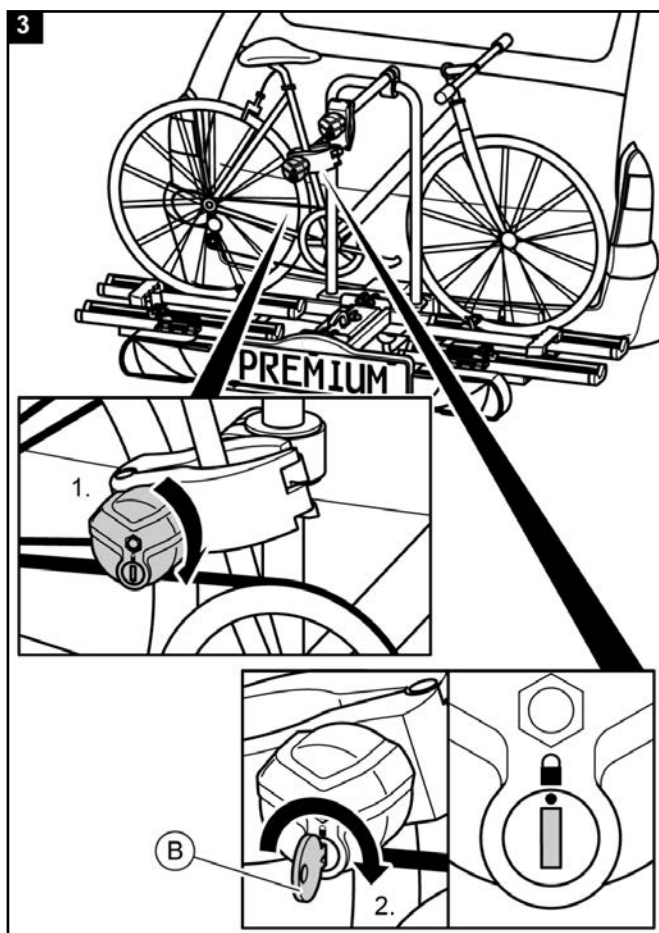
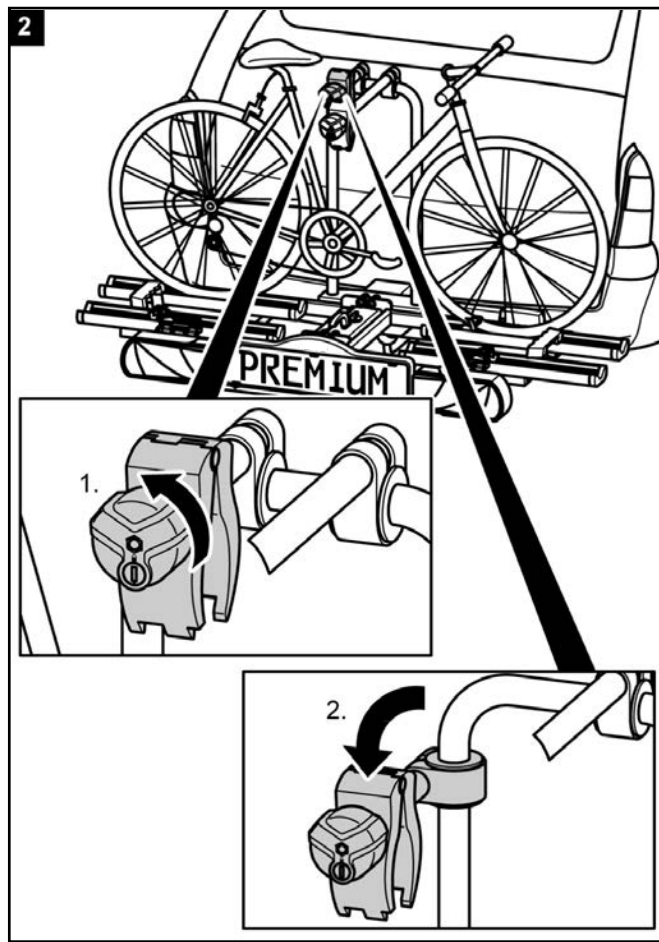
Díly jízdních kol, které nebyly pevně přišroubovány, se během jízdy mohou uvolnit.

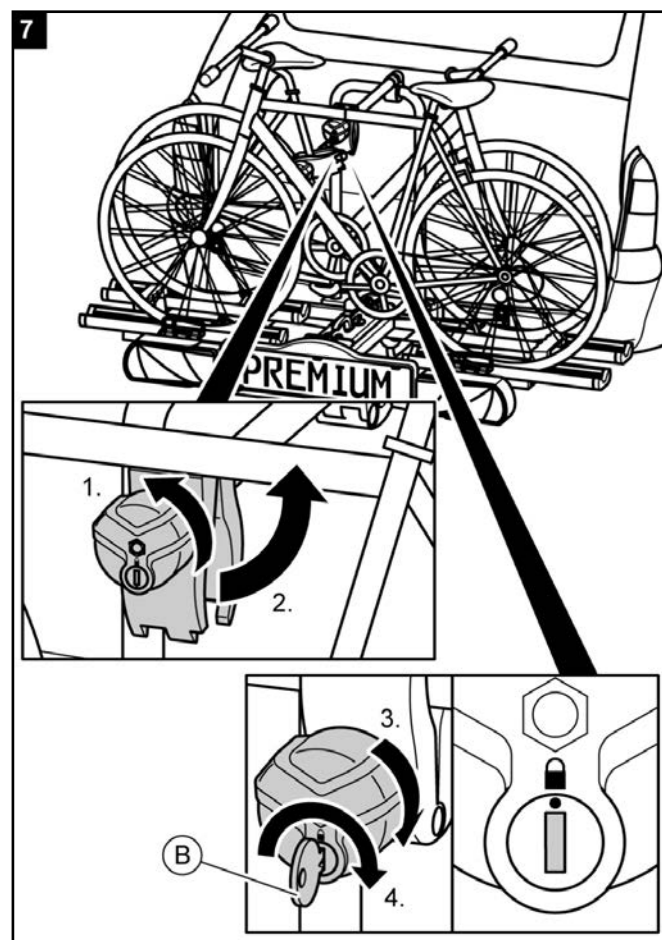
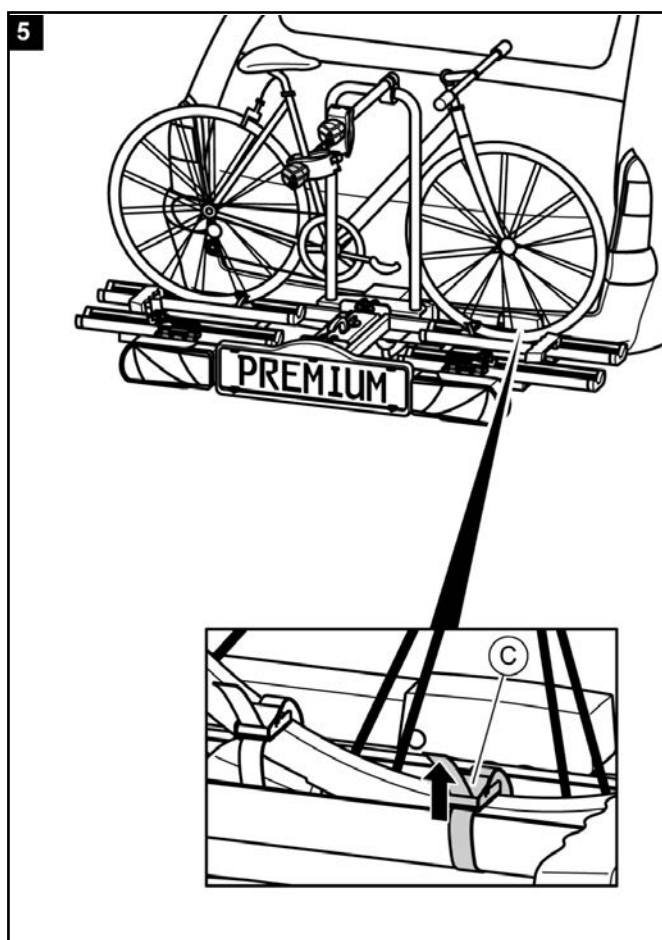
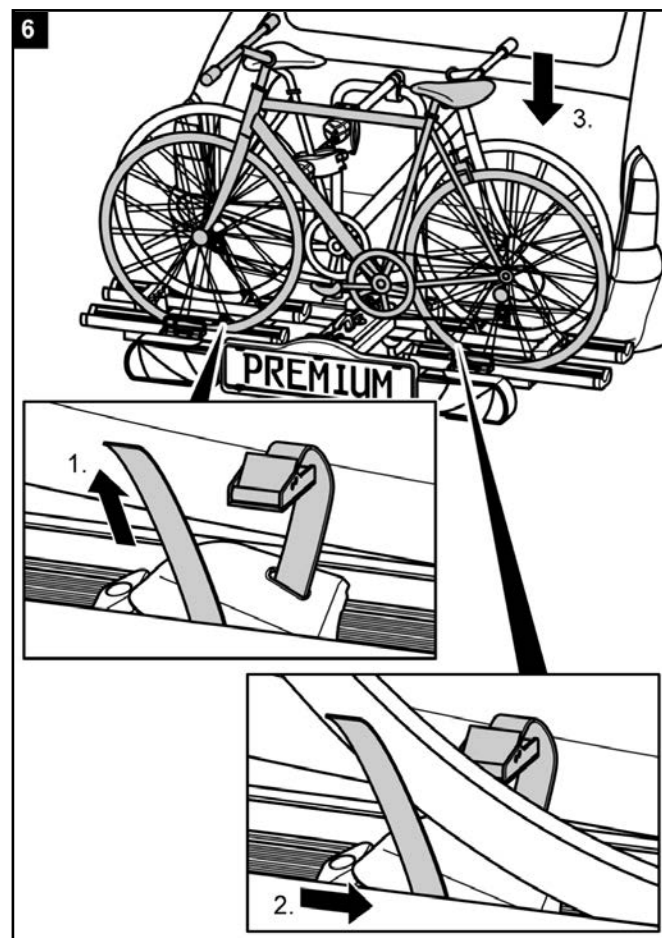
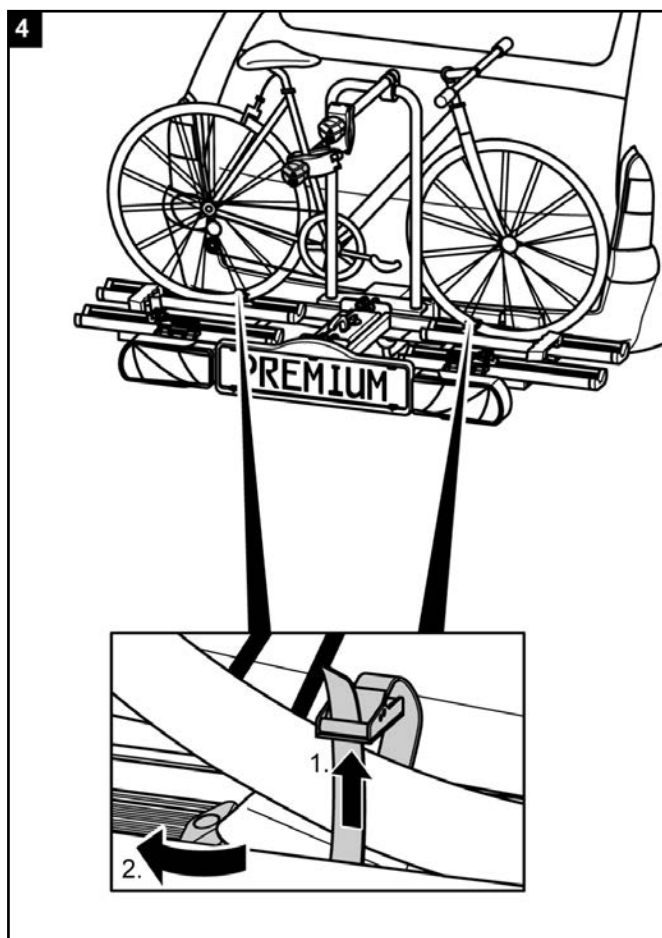
- Odstraňte všechny díly, které nejsou pevně spojeny s jízdním kolem, jako např. hustilky, tašky na jízdní kolo, navigační přístroje, baterie nebo akumulátory.

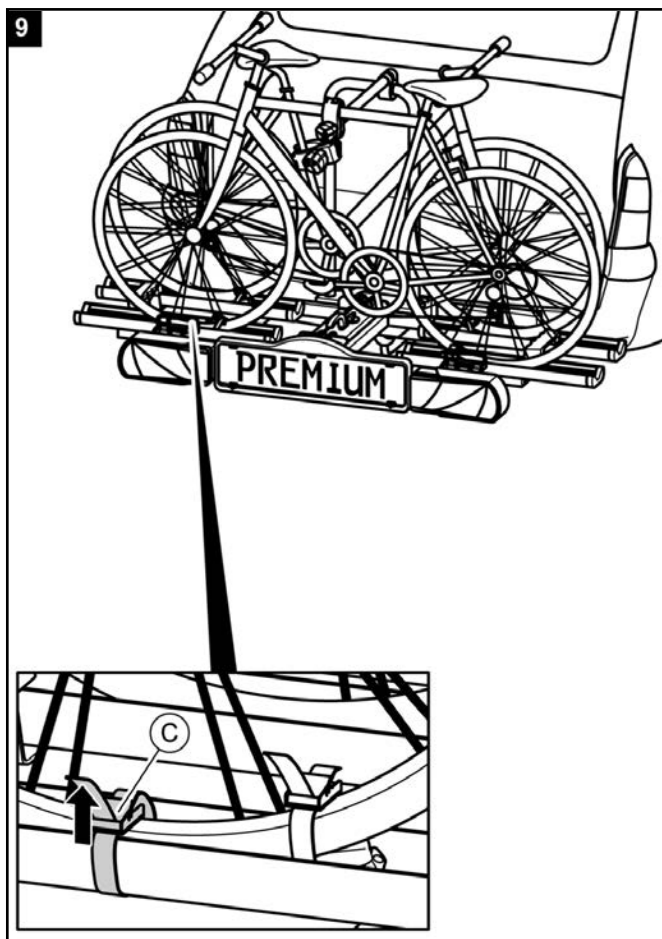
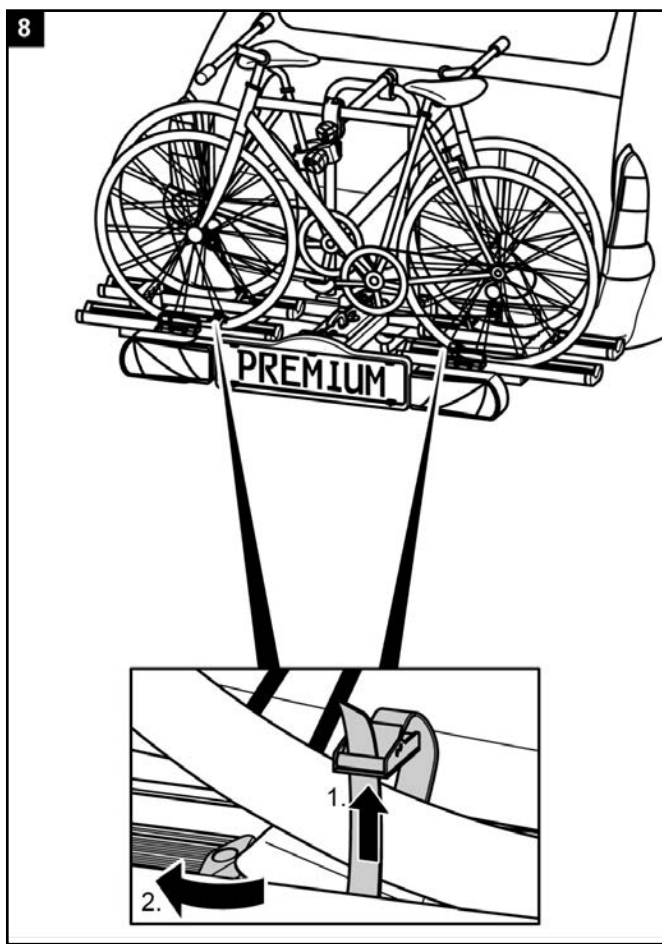


UPOZORNĚNÍ!

Aby se vylepšily jízdní vlastnosti vašeho vozidla, přimontujte nejdříve nejtěžší kolo. Kromě toho byste měli v případě, pokud montujete pouze jedno jízdní kolo, vložit jízdní kolo do lišty, která se nachází nejbližší k zadní části vozidla.







VAROVÁNÍ!

Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdních kol.

Jízda bez bezpečnostních popruhů může zapříčinit nehody.

- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení popruhu kolem jízdních kol a U třmen nosiče (viz krok 9-10).
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte správnost a pevnost osazení obou popruhů kolem předního kola a popruh kolem zadního kola jízdních kol.
- ▶ Příp. popruhy dotáhněte.
- ▶ Před každou jízdou zkontrolujte, zda nejsou použité popruhy poškozené a opotřebované.
- ▶ Poškozené nebo opotřebované popruhy se musejí před jízdou vyměnit za nepoškozené popruhy. Za tím účelem se mohou používat pouze popruhy, které jsou schváleny společností EAL GmbH.

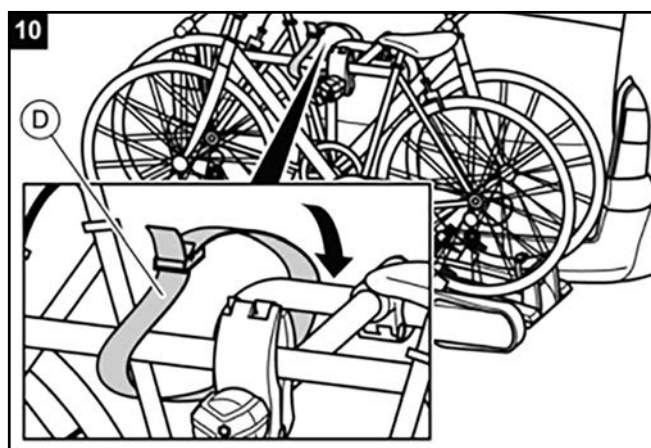


VAROVÁNÍ!

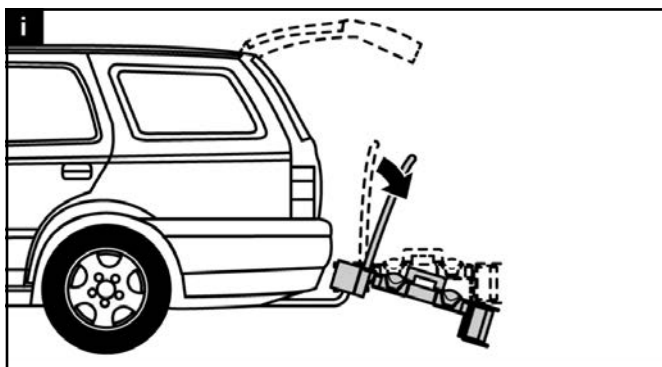
Újma na zdraví osob nebo věcné škody v důsledku ztracení jízdního kola během jízdy.

Volný spoj mezi nosičem a jízdním kolem může vést k uvolnění spoje a ztrátě jízdního kola.

- ▶ Zkontrolujte jízdní kola, zda jsou bezpečně a kompletně upevněna.
- ▶ V případě uvolnění spoje zopakujte pracovní kroky 1 až 6 této kapitoly.



Překlopení nosiče jízdních kol, přístup k zavazadlovému prostoru

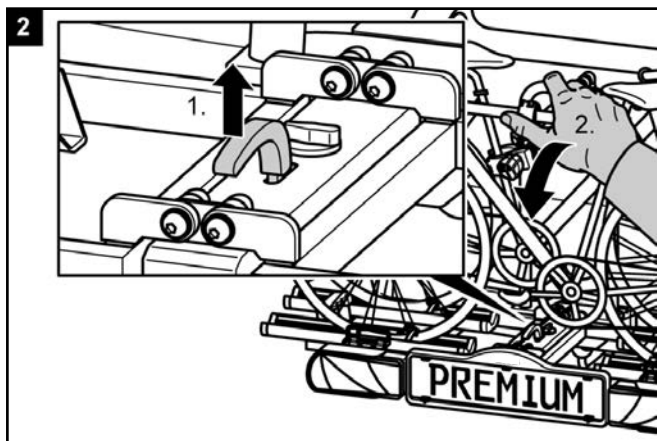


POZOR!

Újma na zdraví osob následkem otevření zadních výklopných dveří.

Zadní výklopné dveře by mohly narazit do nosiče jízdních kol a poškodit se.

- ▶ Elektrické ovládání zadních výklopných dveří vypněte a ovládejte je manuálně.
- ▶ Nosič jízdních kol před otevřením zadních výklopných dveří odklopte.

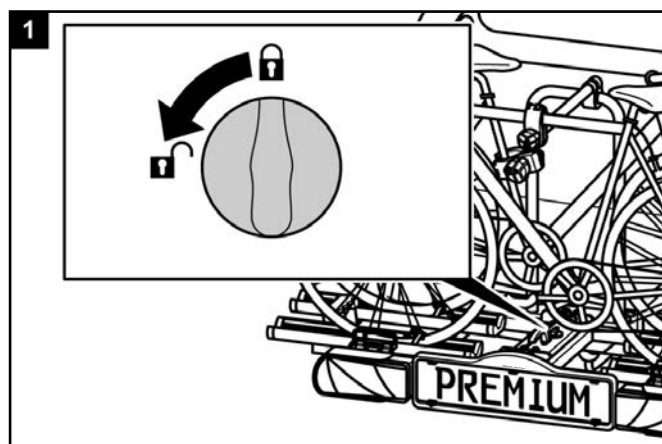


OPATRŇĚ

Možná újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku vyklopení.

Části těla nebo předměty, které se nacházejí mezi nosičem a vozidlem, se mohou přivřít.

- ▶ Ujistěte se, že mezi nosičem a vozidlem nic nenachází.
- ▶ Odstraňte vše v prostoru mezi nosičem a vozidlem.

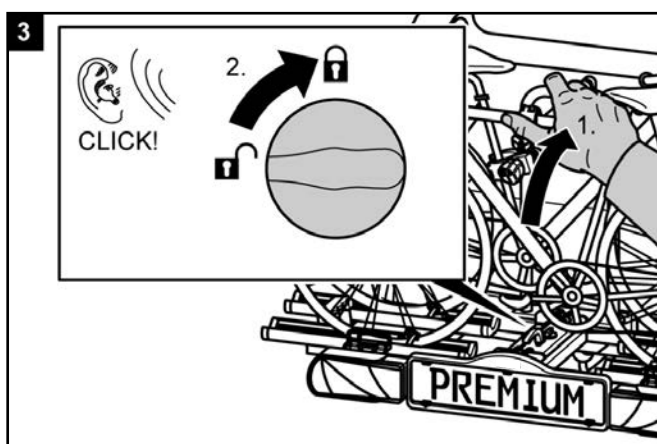


OPATRŇĚ!

Újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku náhlého sklopení.

Části těla nebo předměty, které se při sklopení nacházejí pod nosičem nebo před ním, se mohou přivřít.

- ▶ Ujistěte se, že se pod nosičem nic nenachází.
- ▶ Dávejte pozor na tělo, hlavně na hlavu, dodržujte bezpečnostní odstup.
- ▶ Nosič přidržte při sklápění za U třmen.



VAROVÁNÍ!

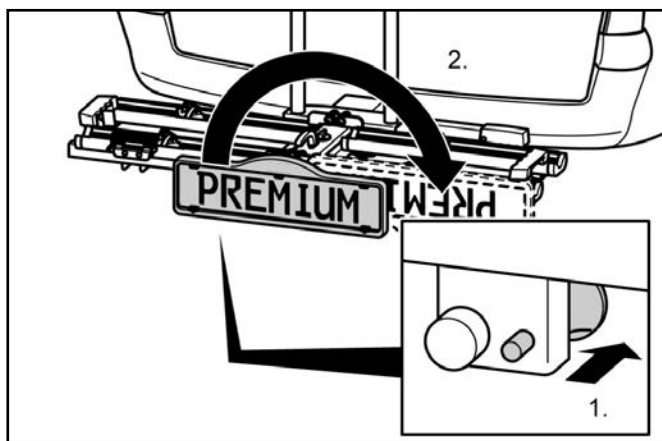
Možná újma na zdraví nebo věcné škody v důsledku ztracení nosiče jízdních kol během jízdy.

Neodklopený nosič jízdních kol může vést k odtržení nosiče nebo spojky.

- ▶ Před jízdou odklopte nosič.
- ▶ Zkontrolujte, zda nosič jízdních kol řádně zapadnul a zda je otočný knoflík v zajištěné poloze. V případě potřeby nechte nosič zapadnout podle výše uvedeného popisu a otočný knoflík přepněte do zajištěné polohy.

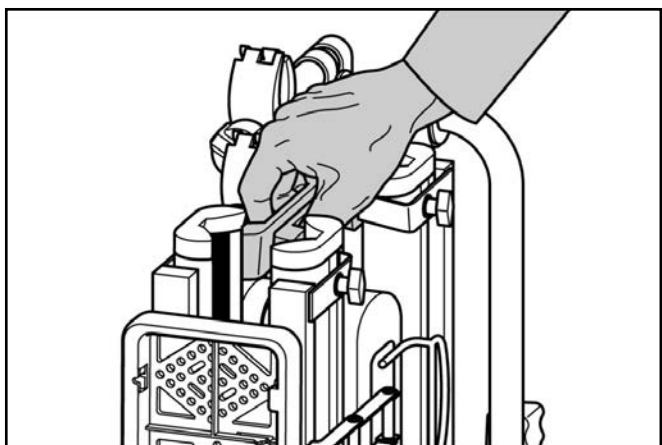
Demontáže nosiče jízdních kol

Nejdříve povolte blokovací čepy za držákem registrační značky.

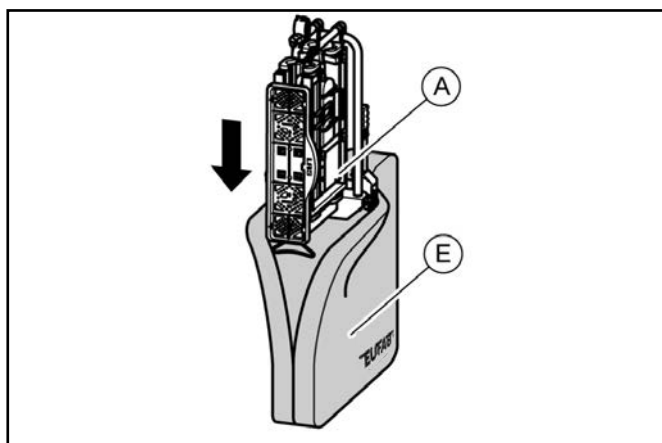


Při sejmutí nosiče jízdních kol postupujte následně v opačném pořadí oproti montáži.

Přenášení nosiče jízdních kol bez přepravní tašky



Uložení nosiče jízdních kol do přepravní tašky



Čištění a ošetřování

Nosič jízdních kol se dá čistit jemným čisticím prostředkem, teplou vodou a/nebo jemnou utěrkou. Předtím odstraňte hrubou nečistotu a prach. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné čisticí přípravky, protože mohou poškodit nosič jízdních kol.

Nosič jízdních kol nechte volně osušit. Nepoužívejte fén ani jiná vyhřevná tělesa k urychlení procesu schnutí. Nosič jízdních kol čistěte pravidelně v pobřežní oblasti a při používání za podmínek v zimě, aby se smyla sůl a prodloužila jeho životnost.

Nosič jízdních kol uskladněte při delším čase nepoužívání (např. přes zimu) na suchém a chráněném místě, aby se prodloužila jeho životnost.

Údržba

Před každou jízdou zkontrolujte nosič jízdních kol ohledně opotřebování. Obzvláště se musejí vyměnit vadné kovové díly a upínací řemeny.

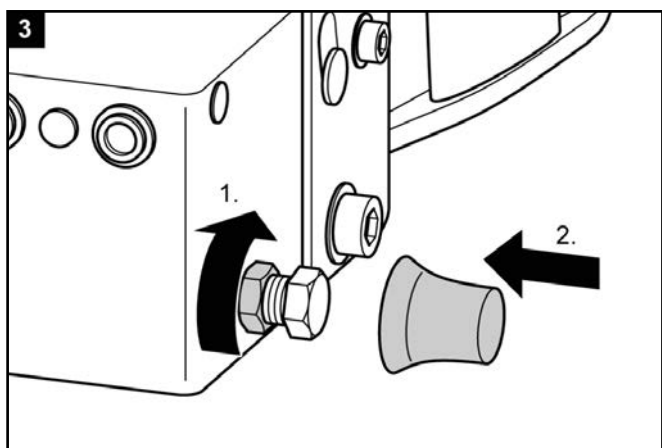
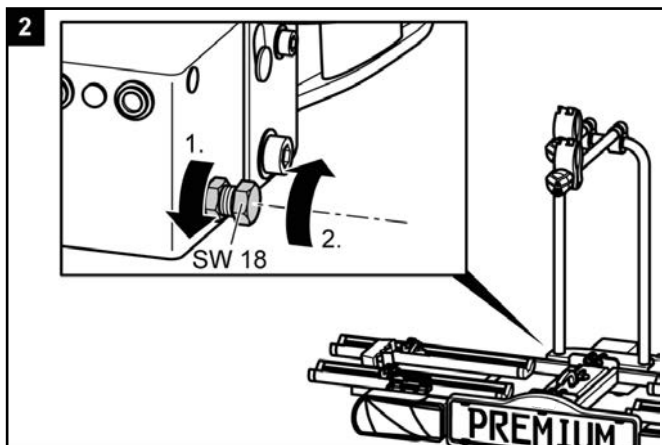
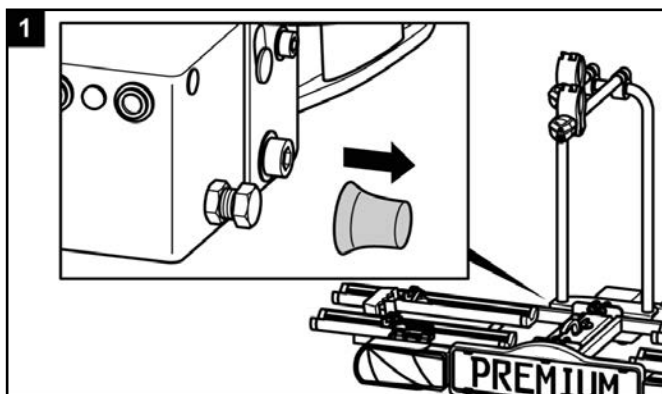
K výměně dílů se obraťte na náš zákaznický servis. Každá změna na originálních dílech a materiálech nebo na konstrukci nosiče jízdních kol může negativně ovlivnit bezpečnost a výkonnost.

Ocelové díly nosiče jízdních kol byly ve výrobě opatřeny ochranným práškovým lakovým nátěrem proti korozi. Pokud se tato vrstva laku poškodí, zajistěte co nejrychleji profesionální odstranění poškození. Za běžných podmínek a používání nosiče jízdních kol stačí nosič jízdních kol jen očistit, jinak nevyžaduje údržbu.

Seřízení rychlouzávěru

Tuto údržbu provádějte pouze tehdy, pokud se nosič jízdních kol nedá pevně namontovat na spojku přívěsu tak, jak je to uvedeno v kapitole Montáž.

- ▶ Nosič jízdních kol sejměte ze spojky přívěsu podle popisu v kapitole Demontáž.
- ▶ Stáhněte ochranný kryt proti prachu.
- ▶ Mírně povolte pojistnou matici tak, jak je znázorněno na obrázku.
- ▶ Nastavovací šroub otočte o čtvrt otáčky.
- ▶ Utáhněte pojistnou matici.
- ▶ Zkontrolujte, zda nosič nyní pevně přiléhá ke spojce přívěsu tak, jak je to popsáno v kapitole Montáž. Pokud nikoliv, zopakujte výše uvedené kroky.



Likvidace



Z důvodu osvětlovacího zařízení patří nosič jízdních kol mezi elektrické přístroje.

Elektrické přístroje neodhazujte do domovního odpadu! Vyřazené elektrické a elektronické přístroje se musí sbírat odděleně a odevzdávat na ekologickou recyklaci.

O možnostech likvidace vyřazených elektronických přístrojů se můžete blíže informovat u vaší obecní a městské správy.

Materiály jsou recyklovatelné. Recyklováním, zhodnocováním látek nebo jinými formami opětovného zhodnocení vyřazených přístrojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

Likvidaci nosičů jízdních kol provádějte v souladu se zákony a ustanoveními platnými ve vaší zemi.

Kontakt

📍 EAL GmbH

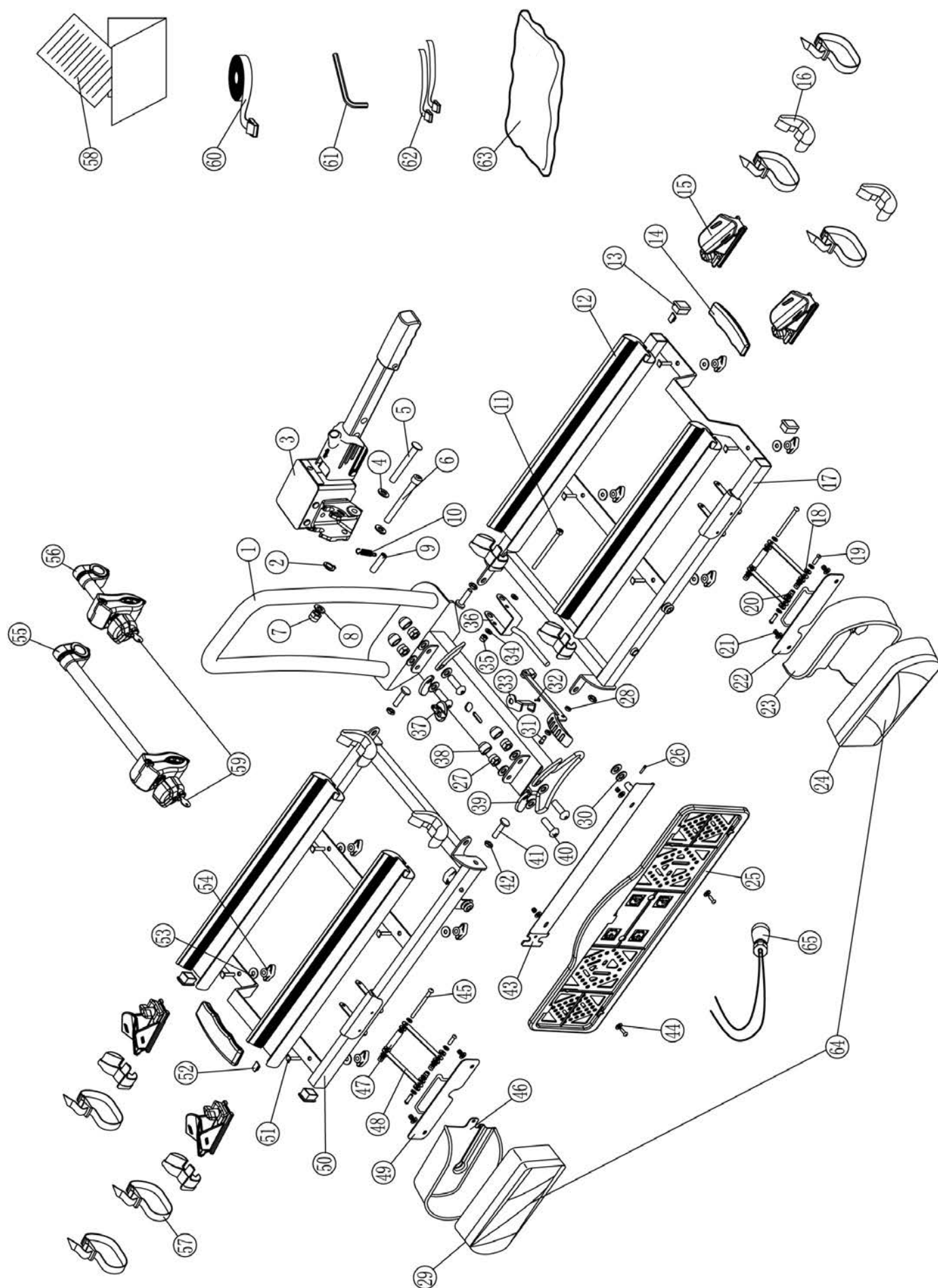
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Německo

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

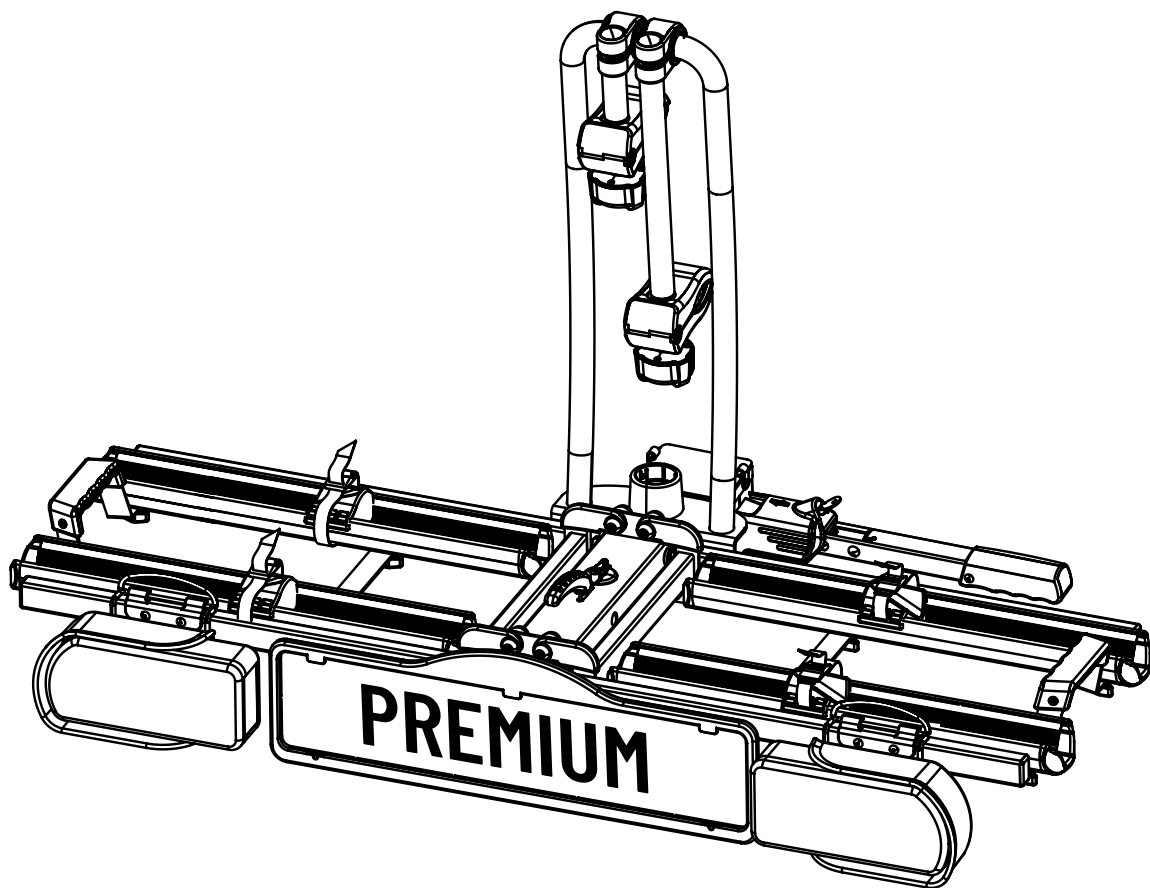
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



EUFAB®



📍 **EAL GmbH**
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com